


3 1761 11649383 4



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116493834>

DOCUMENT: 860-100/007

CA1
Z 4
C 52

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR SPORT AND RECREATION

Tax deductibility for Recreation and Sport Associations

Ontario



Vancouver, British Columbia
October 21, 1981

SUBJECT: Update - Provincial/Territorial Sport Organizations and Charitable Donations.

ISSUE: Request by provincial/territorial ministers responsible for sport and recreation to the Federal Minister responsible for Fitness and Amateur Sport seeking his assistance in bringing about a change in the current inequitable situation whereby national sports organizations can grant tax deductible receipts for donations, while provincial/territorial sport organizations cannot.

BACKGROUND: At the October 20, 1980 conference, provincial/territorial ministers agreed to request the Federal Government allow provincial/territorial sport governing bodies the right to issue tax deductible receipts for donations. This right is now enjoyed by national sport governing bodies.

On October 21, 1980, the provincial/territorial ministers introduced a resolution to the Federal Minister responsible for Fitness and Amateur Sport, the Honourable Gerald Regan, stating: "The issue of extending charitable organizations status to provincial and local sport organizations be discussed with the appropriate Federal authorities with a view to making changes to the Income Tax Act".

The Federal Minister agreed to explore the situation with the national sport governing bodies and with the Federal Minister of Finance. At the time of writing, September 1, 1981, there appears to have been no action taken by Mr. Regan or officials of his department to fulfill the undertakings given to provincial/territorial ministers. Officials in the Department of Fitness and Amateur Sport were unable to provide information that the Minister had, indeed, communicated with the Minister of Finance or the national sport governing bodies. They made it clear that a survey of national sport governing bodies would be undertaken shortly and the results communicated to the conference of ministers in Vancouver in October.

RECOMMENDATION: Provincial/Territorial Ministers should:

- a) Express concern to the Federal Minister for his apparent lack of action and the fact that no significant activity seems to have been undertaken by him or his staff to fulfill the undertaking he gave to his provincial/territorial peers last October;

- b) State clearly that a quick telephone survey of national sport governing bodies by the Fitness and Amateur Sport Branch cannot possibly be construed as a serious and definitive response to the request of provincial/territorial ministers of last October;
- c) On the assumption that the results of the survey of national sport governing bodies prove to be in the negative, state that it would be inappropriate for national sport governing bodies to have a veto over opportunities being sought by provincial/territorial sport governing bodies;
- d) Re-affirm to the Federal Minister that provincial/territorial sport governing bodies feel the inequity existing in the present arrangements, whereby national organizations are the funnel through which donations must pass for projects at the provincial/territorial level, are unacceptable;
- e) Emphasize to the Federal Minister that if the current arrangements are allowed to remain in place, the incorrect implication that national sport governing bodies have authority over provincial/territorial sport governing bodies will persist;
- f) Finally, make the case to the Federal Minister that there are tremendous opportunities for provincial/territorial organizations to attract private sector support on their own without seriously jeopardizing the national organization's sources for donations.

September 1, 1981
J.A.H.

EXECUTIVE SUMMARY: PROVINCIAL SPORT ORGANIZATIONS AND CHARITABLE DONATIONS

ISSUE: Provincial Sport Organizations are specifically excluded from registration as charitable organizations under the Income Tax Act (s. 5(b) Revenue Canada Circular - June 1977). As a consequence, provincial sport governing bodies are not able to solicit corporate or individual donations because they are not legally able to issue tax receipts to donors. Private sector fund-raising potential of provincial organizations is thus limited.

BACKGROUND: The Income Tax Act promulgated by the Government of Canada provides for the deduction for income tax purposes of donations/gifts made to "registered Canadian amateur athletic associations." National sport governing bodies are eligible to register as charitable organizations and issue tax receipts to corporate or individual donors.

Inasmuch as this privilege is not extended to provincial or local sports organizations, national sport bodies have a virtual monopoly in the collection of donations for sports.

Some national organizations attempt to assist their local and provincial affiliates by accepting donations generated by the latter groups and issuing tax receipts to donors. As the donated funds in this situation are returned to the association responsible for generating the donation, the national association runs a severe risk of de-registration as a charitable organization under s. 168 (1)(f) of the Income Tax Act. The Act specifically forbids this procedure.

Potential donors to community and provincial organizations have indicated that they would be more likely to make donations if tax receipts were available. Arts and cultural organizations operating at the community level are eligible for charitable organization status and are able to generate significant contributions at the community level.

RECOMMENDATION: THAT THE ISSUE OF EXTENDING CHARITABLE ORGANIZATION STATUS TO PROVINCIAL AND LOCAL SPORT ORGANIZATIONS BE DISCUSSED WITH THE APPROPRIATE FEDERAL AUTHORITIES WITH A VIEW TO MAKING CHANGES TO THE INCOME TAX ACT.

IMPLICATIONS:

1. fund-raising potential of provincial and local sport organizations will be increased.
- 2.. slight loss of revenue for federal and provincial governments as a result of new tax deduction.
3. minor diversion of revenue for national sport bodies to provincial and local organizations (most donations to newly eligible groups will be from new donors to sport and existing recipients of donated funds will not be adversely affected.)

MATHIEU, WILLIAMS ASSOCIATES

SPORT AND CULTURE DIVISION

127 Davenport Road
Toronto Ontario M5R 1H8
(416) 921-4181

CHARITABLE DONATIONS
AND
TAX CONSIDERATIONS IN SPORT

A Study Prepared for:
Ministry of Culture & Recreation,
Sport Services Section
June, 1980

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
A. RECOMMENDATIONS	1.
B. OVERVIEW	2.
C. STATEMENT OF INVESTIGATION	3.
D. THE RESEARCH	3.
E. COMMENTS ON RESPONSES	4.
a) Importance of the Local Level and the Issue of Donations	4.
b) Importance of the Income Tax Number and the Issuance of the Income Tax Receipt	5.
c) Accessibility of the Receipt	6.
d) Potential Loss at the Local Level	6.
e) The Anomaly - The Arts Versus Sport	7.
f) The Implications Arising as a Result of the Structure of Sport	8.
F. CONCLUSIONS	8.
APPENDIX A	10.
APPENDIX B	17.

A. RECOMMENDATIONS

I. Given the:

- . importance of the income tax receipt to corporations; and
- . the financial requirements of the local, regional and provincial sport organizations,

the provincial government through the efforts of the Ministry of Culture and Recreation, Sports Service Section should begin to build the case for:

"wider participation within the sport community in the Income Tax Act. All officially incorporated organizations provincially, be they club, regional or provincial, should enjoy equal standing with their arts counterparts and be able to offer tax receipts to their respective donors."

II. The provincial government, Ministry of Culture and Recreation, Sports Service Section should provide guidance in the following areas:

- . the provision of information about sport to the general public and more specifically the business public that relates to:
 - the activity of sport
 - the longevity of sport organizations; and
 - the contribution sport makes to society.
- . information/instruction on how best to approach the business community for donations. The ingredients of an aggressive fund raising programme are not understood well in the sport community.

Sport organizations are for the most part uneducated in the techniques required in this area of opportunity. The approach is, as a result, often impetuous and one-shot as opposed to planned and perceived as solid.

III. In developing the case for local organizations having an income tax number two things are recommended that relate to illustrating adequate control mechanisms are in place:

- . discuss guidelines with the Canada Council
- . name a national control body who would assume the required responsibility on behalf of sport:
 - e.g. Board of the National Sport and Recreation Centre (already represents sport and government).

B. OVERVIEW

In 1978 the total tax-registered amount donated by Canadian corporations to recognized charitable organizations was \$50 million. Of this total two (2) to three (3) percent or an estimated \$1,000,000 went to National Athletic/Sport Associations. The remainder was divided among the following categories of recipients:

- . United Way
- . Cultural
- . Ecology
- . Community Projects
- . Recreational Facilities; and
- . Education

Sport and sport related activities may well have received more than 2-3% as they also are considered to be part of several of these other categories.

In 1978 a total of \$736,000 non-tax registered money was donated by various corporations. It is not as reliable a figure as the tax-registered one, and represents donations from 73 companies as opposed to the 408 who constitute the \$50,000,000. No figures are available to discern the percentage of the non-tax registered amount that went to sport and sport related agencies.

In general and stated by a significant number of the respondents sports is viewed more as a marketing/promotional sponsorship vehicle offering a return on investment than as a donations opportunity or charitable cause. At all levels this appeared to be the case with the local level being manifest in kind as opposed to cash (i.e. sweaters for the team).

C. STATEMENT OF INVESTIGATION

It is assumed that there is a financial loss to provincial sport because provincial and local sport organizations do not have direct access to an income tax number that enables them to issue receipts for charitable donations.

Further an anomaly is apparent between the arts and sport. The former, arts and cultural institutions, at all levels (national, provincial and local) are entitled to tax numbers and the privileges such numbers provide.

D. THE RESEARCH

In response to the problem the research was designed and interviews undertaken with the following groups:

Group 1: Telephone interviews were conducted with the following provincial sport governing bodies:

- . Figure Skating
- . Football
- . Gymnastics
- . Skiing
- . Soccer
- . Swimming
- . Track and Field
- . Water Skiing

and with the following individual sport clubs:

- . Xoces-Eagles School of Gymnastics.

Group 2: Telephone interviews were conducted with the following business corporations:

- . Bank of Nova Scotia
- . Royal Bank of Canada
- . Gulf Canada Ltd.
- . Labatt's Ontario Breweries
- . Lowney's - Local Branch of Standard Brands
- . 7-Up Canada Ltd.
- . Bata Industries
- . Pepsi-Cola Bottling - Local Toronto
- . Coca Cola Ltd.
- . Kodak Canada Ltd.
- . General Motors of Canada
- . Carling O'Keefe
- . Ford Motor Co.
- . Levi Strauss

Group 3: Other organizations talked to were:

- . Ontario Treasury,
- . Tax and Fiscal Policy
- . Department of Revenue,
Federal Government
- . Institute of Donations and
Public Affairs Research.

Appendix A is a synopsis of the interviews held with the business corporations plus as stated a copy of the questionnaire used.

Appendix B is a list of questions used in the sport interviews.

D. COMMENTS ON RESPONSES

Summarily our interpretative comments on the responses received are as follows:

a) Importance of the Local Level and the Issue of Donations

Although currently disregarded in the income tax act as it relates to sport, the importance of the local club, the regional organization and the provincial association cannot be ignored. The reasons include such items as:

- i) A donor prefers direct relationships with the recipient. For the most part the donor is seeking community recognition for the gift. Donations are acts of good will. The return for such is involvement in the gift-giving process or recognition that the assistance such a gift provides is manifest in the development of a better community for the local citizens. Donations are in this sense personal.
- ii) Club and local level activities are seldom, if ever, marketing investment opportunities. They rely on fund raising schemes of all types which require charitable approaches to solicitation.
- iii) While the larger corporations declare they give to national associations, they recognize their regional offices, local bottlers and branches require community involvement to compete effectively in their territorial markets. The donations system of giving is as layered as the delivery of sport programmes with varied needs/requirements being met at each level.

b) Importance of the Income Tax Number and Issuance of the Income Tax Receipt

The corporations interviewed and indeed the statistics quoted in the overview section recognize the importance and relevance of an income tax receipt in the donations industry. Small gifts and amounts of money not exceeding \$100.00 are not affected by this premise but larger cash/kind donations require business recognition.

While sport is acknowledged more profoundly as a marketing/communications opportunity, and while it is known that less of the total expenditure of a corporation is being dedicated to donations, than ever before, nevertheless a significant amount is available. Sport organizations are worthy "quality of life" contributors and should be armed to maximize the fund raising opportunity of the donations industry.

c) Accessibility of the Receipt

It has been stated that donations are more emotional and subjective than most other business decisions. The corporations interviewed all indicated they received thousands of requests and that their company policies in this decision are loose.

Presently sport organizations at the provincial/local levels use the national number of their parent bodies. *While this has recently been legislated as legal, it is a slow, cumbersome and a bureaucratic approach to an immediate, emotional, personal involvement. The earlier stated fact that local donors are seeking local recognition makes tax receipts issued by national bodies more suspicious. (e.g. Did my donation assist only my local community?)

d) Potential Loss at the Local Level

While no accurate figures are available, certain comments are appropriate.

Certain of the more sophisticated sport organizations estimate an annual opportunity loss in this area to be 1-2% of all donations received. For some of them this could mean upwards of \$100,000 at the club level.

Certain sport organizations suffer not only the opportunity loss when a receipt is not available but in addition the national body keeps a certain percentage of any donation they do get by stating that it legalizes the process.

Repeatedly corporations stressed they respond to requests/demands in this area. They also indicated that direct requests from specific sport organizations are rare. Sport organizations commented that they have neglected to pursue aggressive campaigns in fund raising through donations because of:

- . time; and
- . no income tax receipt to offer to offer donors.

* Section 149, CCH Copy of the Income Tax Act, Subsection 1, Paragraph L, 1974-75.

Instead local organizations have become task-oriented and devoted their efforts to "fielding" the team, providing equipment, etc.

To further complicate the issue this task orientation exemplifies the perceived transient nature of sport organizations. Many corporations indicated that there does not appear always to be an attitude of permanence in the local sport association. It was one of "we need uniforms for this year's team" with no suggestion of longevity for the sport. This is in direct opposition to the arts which normally operate out of permanent facilities and are usually seeking operating and capital funds for the organization as opposed to the individual performers.

e) The Anomaly - The Arts Versus Sport

Income tax numbers are granted to agencies and organizations over whom the federal government has some degree of control. Each time a federal income tax receipt is granted it reduces potentially the flow of cash to the federal government. As a result a granted income tax number must be perceived as benefiting Canada in a majority sense and not merely a single locality or individual.

The following points were defined as the key differences between the Arts and Sport and the principle reasons why Sport at the local level does not and the Arts at the local level do enjoy the privilege of an income tax number.

- Sport at the local level is perceived as benefiting an individual - it has direct personal benefit. An arts organization at the local level is entitled to a number if it can illustrate that it benefits all of Canada or a vast portion of the country. When donations are received by arts organizations they are regarded as benefiting far more people than the personal benefits accrued to sport participants.

- . The Arts have an organization at the federal level that controls the recommendation of who should receive these numbers. The Canada Council has rigid guidelines that are in keeping with the federal government position. Sport has no such organization.
- . The national sports organizations are perceived as "controlled" by the federal government for the purposes of this discussion. It is assumed they can make reasonable judgements about local organizations and which sectors of society they benefit. Therefore, in 1974-75 the Act was amended to allow the National body to receive funds on behalf of the local level and distribute them or appropriate them accordingly.

f) The Implications Arising as a Result of the Structure of Sport

It is assumed because of the structure of sport that a parent body exists from which all funding emanates. It is assumed that donations at the national level are equalized and distributed to local activities across the nation.

Arts organizations, on the contrary, are viewed as single entities, activity centres by themselves. They have no reporting function upwards and hence no potential parent or umbrella funding mechanism.

While not validated, this perception and the subsequent misconstruing of the real flow of money may be one of the fundamental reasons why arts organizations and sport organizations are treated differently.

E. CONCLUSIONS

Based on the above our conclusions are as follows:

1. Corporations, although no written policy is apparent, normally do not give donations without an income tax receipt in return.
2. Sport has not aggressively pursued donations as a fund raising mechanism and corporations respond to requests.

3. The organization of sport may be misconstruing the real nature of how sport organizations are funded. This could well be weakening the case for the local, regional and provincial organizations to have their own numbers as do the arts. Further the fact that sport has no equal to the Canada Council leaves the important issue of control open to question.
4. The local level is important in the donations industry. The direct contact, personal nature of giving a gift has greater impact at the community level.
5. Sport is not viewed as a major charitable institution. It is viewed in two ways.
 - as a hobby and individual pursuit rather than a substantial organization that affects many people over continuing periods of time; and
 - where viewed as more permanent it is considered to be a marketing investment opportunity.

APPENDIX A

COMPANIES INTERVIEWED:

Bank of Nova Scotia

Royal Bank of Canada

Gulf Canada Ltd.

Labatt's Ontario Breweries

Lowney's - Local Branch of Standard Brands

7-Up Canada Ltd.

Bata Industries

Pepsi Cola Bottling - Local Toronto

Coca Cola Ltd.

Kodak Canada Ltd.

General Motors of Canada

Carling O'Keefe

Ford Motor Co.

Levi Strauss

SUMMARY OF QUESTIONNAIRE

1. NATURE OF COMPANY:
- | | |
|---------------|-----------|
| Manufacturing | 11 |
| Finance | 2 |
| Resource | 1 |
| | <u>14</u> |
2. COMPANY OPERATIONS:
- . All companies interviewed are operating nationally although in three cases the local Toronto or Ontario office was interviewed.
3. SIZE OF COMPANY:
- . Average \$192,000,000.00
4. DECISION MAKING:
- . Fairly significant level in the company - usually Vice President level or equivalent.
 - . Often a single individual for amounts up to \$1,000.00; above that a committee usually 3-4 persons - senior management.
 - . unless really significant does not have to go to Board.
5. a) AMOUNT TO SPORT:
- . Little if any - highest was 10%
- AMOUNT TO ARTS:
- . Low was 4% - highest 15%
- b) WHY NOT TO SPORT:
- . Some had difficulty defining sport - included it in education and other categories.
 - . Many give to Olympic Trust and then confine it to Olympic Year. This constitutes their donation to sport.
 - . They respond to requests and sport associations rarely request.
- EFFECT INCOME TAX REGULATIONS HAVE ON DECISION:
- . Some were unaware of company policy, if any, in this area. General response was: unless a very small insignificant amount an income tax receipt is a requirement.
- c) % NATIONAL, PROVINCIAL ETC.:
- . Those interviewed did not know.

6. a) HOW CHOOSE LEVEL OF
SPORT (LOCAL ETC.):

. The choice of project is based on merit and not necessarily level except a general rule is as follows

- Head Office deals with National Agencies
- Provincial division deals with Provincial and lower; and
- Local Branch/Bottler likes Community identity.

b) HOW SELECT SPECIFIC SPORTS:

b) HOW SELECT SPECIFIC SPORTS:

. Some indicated they donate only to registered charitable organizations hence their involvement with Olympic Trust. Rarely do they give to individual organizations. They also get involved in capital building projects (e.g. arenas).

. Most had no set policy and gave based on requests and the perceived merit of those requests.

7.

	Very Important	Moderately Important	Not Important	Did Not Know
Public Relations Value	5	5	2	2
Tax Deductible	8	2	3	1
Personal Contact	3	4	3	4
Publicity Requirement	3	5	4	2

8. a) IF LOCAL ORGANIZATION HAD
INCOME TAX NUMBER,
WOULD YOU INCREASE:

Yes

6

No

5

Did not know

3

b) No one had any idea. They rarely knew what they already contribute.

CHARITABLE TAX DONATIONS STUDYBUSINESS CORPORATIONS

NAME OF RESPONDENT _____ TITLE _____

COMPANY _____ PHONE _____

ADDRESS _____ CITY _____

Good morning/afternoon. This is - of MWA, a sport marketing and consulting company. We are conducting a study on behalf of the Ontario Ministry of Culture and Recreation on Charitable Donations to Sport Organizations in Ontario.

The purpose of the study is to explore, on behalf of sport organizations in the province, why they are not able to have a tax number that allows corporations and individuals to make a charitable donation to them and receive an income tax receipt when equivalent arts/culture organizations apparently enjoy this privilege. Further, the Ministry is interested in finding out the extent to which this fact - that they do not have this number to offer - affects donations they receive.

BACKGROUND (CHECK BELOW OR ASK IF NECESSARY)

First, a few questions about your company.

1. NATURE OF COMPANY: MANUFACTURING ()1 TRADE ()2 FINANCE ()3
SERVICE ()4 TRANSPORT & COMMUNICATIONS ()5 OTHER (SPECIFY) _____
2. COMPANY OPERATIONS: NATIONAL ()1 REGIONAL ()2 LOCAL ()3
3. SIZE OF COMPANY: TOTAL SALES \$ _____ ONTARIO SALES _____ % OF TOTAL
4. WHO MAKES DECISION: Who in your company has the final decision as to which organizations and kinds of organizations your company will make charitable donations to?
PROBE: NATIONAL, PROVINCIAL LEVEL ETC.

5a) Approximately what percentage of your total annual budget for charitable donations is allocated to sport and what percentage is allocated to the arts?

SPORT _____ % ARTS _____ % OTHER _____ %

5b) IF DO NOT CONTRIBUTE TO SPORT ASK: Is there any specific reason or reasons why your company does not make charitable contributions to sport?

PROBE: Do the present income tax regulations influence your company's decision not to contribute to sport/sport related groups?

5c) IF CONTRIBUTE TO SPORT ASK: Approximately what percentage of your total donations to SPORT is given to national sport organizations, what percentage is given to provincial organizations, and what percentage is given to regional or local club and organizations?

NATIONAL _____ % PROVINCIAL _____ % REGIONAL _____

OTHER (SPECIFY) _____ %

6a) IF CONTRIBUTE TO SPORT ASK: How does your company choose the LEVEL of sport involvement i.e. national, provincial etc. they will contribute to?

6b) IF CONTRIBUTE TO SPORT ASK: How does your company select which specific sports they will contribute to?

7. ASK EVERYBODY: In your company's decision to make contributions to sports and other charitable organizations, how important are the following elements?

	<u>VERY IMPORTANT</u>	<u>MODERATELY IMPORTANT</u>	<u>NOT IMPORTANT</u>
. PUBLIC RELATIONS VALUE	()1	()2	()3
. TAX DEDUCTIBLE	()1	()2	()3
. PERSONAL CONTACT WITH PERSONNEL OF CHARITABLE ORGANIZATION	()1	()2	()3
. PUBLICITY REQUIREMENT	()1	()2	()3

- 8a) ASK EVERYBODY: If local or provincial sport organizations were to enjoy the status of an income tax number, would your company increase their contributions provincially/locally?

YES ()1

NO ()2

- 8b) ASK IF YES IN 8a): By approximately how much would your company increase their contributions?

_____ % or \$ _____.

APPENDIX B

SPORT QUESTIONS

1. What are the number of inquiries received annually at a provincial, regional or local level wishing to make donations.
2. What is the estimated dollar value of the above.
3. Which level receives the greatest number of requests.
4. How do you deal with them today without a number.
5. What do you receive in donations regardless of number.
6. What is the percentage of loss estimated because you cannot offer an income tax receipt.

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS

Les déductions aux fins de l'impôt à l'égard des
associations récréatives et sportives

Ontario



Vancouver (Colombie-Britannique)
le 21 octobre 1981

OBJET: Mise à jour - Les organisations sportives provinciales et territoriales et les dons de charité

QUESTION: Les ministres provinciaux et territoriaux responsables du sport et des loisirs demandent au ministre fédéral responsable de la condition physique et du sport amateur d'apporter les changements nécessaires pour redresser une situation actuellement injuste, à savoir que les organisations sportives nationales peuvent émettre des reçus pour fins d'impôt aux donateurs, tandis que les organisations sportives provinciales et territoriales ne le peuvent pas.

CONTEXTE: À la conférence du 20 octobre 1980, les ministres provinciaux et territoriaux ont convenu de demander au gouvernement fédéral de permettre aux organismes provinciaux et territoriaux de régie des sports d'émettre des reçus pour fins d'impôt aux donateurs. Les organismes nationaux de régie des sports jouissent déjà de ce droit.

Le 21 octobre 1980, les ministres provinciaux et territoriaux ont présenté au ministre fédéral responsable de la condition physique et du sport amateur, l'honorable Gerald Regan, une résolution portant que: "l'on étudie avec les autorités fédérales compétentes la question de l'enregistrement des organisations sportives provinciales et locales à titre d'oeuvres de charité en vue de modifier en conséquence la Loi de l'impôt sur le revenu."

Le ministre fédéral a accepté d'étudier la question avec les organismes nationaux de régie des sports et le ministre fédéral des Finances. Au moment de la rédaction du présent document, soit le 1^{er} septembre 1981, ni M. Regan ni les fonctionnaires de son ministère ne semblent avoir donné suite à la promesse qui avait été faite aux ministres provinciaux et territoriaux. Les fonctionnaires de la Direction de la condition physique et du sport amateur n'ont pas été en mesure de dire si le ministre avait vraiment communiqué avec le ministre des Finances ou les organismes nationaux de régie des sports. Ils ont toutefois affirmé qu'un sondage serait bientôt effectué auprès des organismes nationaux de régie des sports et que les résultats seraient communiqués à la Conférence des ministres, qui aura lieu en octobre à Vancouver.

RECOMMANDATION: Il convient que les ministres provinciaux et territoriaux:

- a) témoignent au ministre fédéral leur inquiétude face à son inaction apparente et au fait que ni lui ni son personnel ne semblent avoir pris de mesures pour respecter la promesse qu'il a faite à ses homologues provinciaux et territoriaux en octobre dernier;

- b) lui signifient clairement qu'ils ne peuvent pas tenir pour une réponse sérieuse et définitive à la requête qu'ils ont formulée en octobre dernier un sondage téléphonique effectué rapidement par la Direction de la condition physique et du sport amateur auprès des organismes nationaux de régie des sports;
- c) advenant le cas où les résultats du sondage auprès des organismes nationaux de régie des sports seraient négatifs, indiquent qu'il n'est pas juste que les organismes nationaux de régie des sports aient un droit de veto relativement à un pouvoir que cherchent à obtenir les organismes provinciaux et territoriaux de régie des sports;
- d) rappellent au ministre fédéral que les organismes provinciaux et territoriaux de régie des sports estiment que l'injustice qui découle de la formule actuellement en vigueur, c'est-à-dire que les dons pour des projets à l'échelle provinciale et territoriale doivent être acheminés par l'entremise des organisations nationales, est inacceptable;
- e) soulignent au ministre fédéral que si la formule actuelle doit être maintenue, la fausse conception voulant que les organismes nationaux de régie des sports exercent leur autorité sur les organismes provinciaux et territoriaux de régie des sports persistera;
- f) fassent enfin savoir au ministre fédéral que les organisations provinciales et territoriales ont beaucoup d'occasions de solliciter elles-mêmes l'aide financière du secteur privé sans pour autant mettre sérieusement en péril les sources de financement des organisations nationales.

Le 1^{er} septembre 1981
J.A.H.

SOMMAIRE: LES ORGANISATIONS SPORTIVES PROVINCIALES ET
LES DONS DE CHARITÉ

QUESTION: Les organisations sportives provinciales sont expressément exclues de l'enregistrement en tant qu'oeuvres de charité aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu (voir le paragraphe 5b) de la Circulaire d'information de juin 1977 de Revenu Canada). Par conséquent, les organismes provinciaux de régie des sports ne peuvent pas solliciter de dons de sociétés ou de personnes parce qu'ils ne sont pas légalement habilités à remettre des reçus pour fins d'impôt aux donateurs. De cette façon, les possibilités de financement des organismes provinciaux par le secteur privé sont limitées.

CONTEXTE: La Loi de l'impôt sur le revenu adoptée par le gouvernement du Canada prévoit la déduction, aux fins de l'impôt sur le revenu, des dons faits à une "association canadienne enregistrée d'athlétisme amateur." Les organismes nationaux de régie des sports peuvent être enregistrés à titre d'oeuvres de charité et remettre des reçus d'impôt aux corporations ou aux personnes qui leur font des dons.

Tant et aussi longtemps que ce privilège ne sera pas accordé aux organisations sportives provinciales ou locales, les organismes nationaux de régie des sports exercent pratiquement un monopole relativement à la collecte de dons pour venir en aide aux sports.

Certaines organisations nationales tentent d'aider leurs filiales locales ou provinciales en acceptant des dons qui seraient par ailleurs versés à ces dernières et en remettant des reçus d'impôt aux donateurs. Dans ce cas, vu que les sommes données sont remises à l'association à laquelle elles étaient véritablement destinées, l'association nationale s'expose à un risque grave, soit celui de voir annuler son enregistrement à titre d'oeuvre de charité aux fins de l'alinéa 168(1)f) de la Loi de l'impôt sur le revenu, car la loi en question interdit formellement cette façon de procéder.

Or les éventuels donateurs à des organisations locales et provinciales ont laissé savoir qu'ils seraient plus enclins à faire des dons s'ils pouvaient obtenir des reçus d'impôt. Pour leur part, les organisations artistiques et culturelles ayant un rayonnement au niveau de la collectivité ont le droit de se prévaloir du titre d'oeuvre de charité et elles recueillent généralement des dons considérables au sein de la collectivité.

RECOMMANDATION: IL EST RECOMMANDÉ QUE L'ON ÉTUDIE AVEC LES AUTORITÉS FÉDÉRALES COMPÉTENTES LA QUESTION DE L'ENREGISTREMENT DES ORGANISATIONS SPORTIVES PROVINCIALES ET LOCALES À TITRE D'OEUVRES DE CHARITÉ EN VUE DE MODIFIER EN CONSÉQUENCE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU.

- INCIDENCES:
1. Les possibilités de financement des organisations sportives provinciales et locales seront accrues.
 2. Les gouvernements fédéral et provinciaux enregistreront une légère baisse de recettes par suite de la nouvelle déduction fiscale proposée.
 3. Une petite partie des dons qui étaient destinés à des organismes nationaux de régie des sports seront bientôt acheminés vers les organisations provinciales et locales. (La plupart des dons faits à de nouveaux groupes admissibles proviendront de nouveaux donateurs à des organismes sportifs, et les bénéficiaires actuels de sommes données n'en subiront pas de conséquences négatives.)

MATHIEU, WILLIAMS ASSOCIATES

SERVICE DES SPORTS ET DE LA CULTURE

127, chemin Davenport
Toronto (Ontario) M5R 1H8
(416) 921-4181

LES DONS DE CHARITÉ

ET

LES QUESTIONS FISCALES RELATIVES AUX SPORTS

Étude préparée pour le
Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs,
Section des sports
Juin 1980

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
A. RECOMMANDATIONS	1
B. APERÇU GÉNÉRAL	2
C. ÉNONCÉ DU FONDEMENT DE L'ENQUÊTE	3
D. LA RECHERCHE PROPREMENT DITE	3
E. COMMENTAIRES SUR LES RÉPONSES	4
a) L'importance du palier local et les dons	4
b) L'importance du numéro d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu et l'émission de reçus aux fins d'impôt	5
c) Habilité à émettre un reçu	6
d) Les possibilités de perte à l'échelon local	6
e) L'anomalie - les arts par rapport aux sports	7
f) Les incidences découlant de la structure du sport	8
F. CONCLUSIONS	9
ANNEXE A	10
ANNEXE B	18

A. RECOMMANDATIONS

I. Étant donné:

- . l'importance que revêtent les reçus aux fins de l'impôt sur le revenu pour les sociétés; et
- . les besoins financiers des organisations sportives locales, régionales et provinciales,

le gouvernement provincial, avec la collaboration de la section des sports du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, devrait commencer à préparer un dossier en vue d'assurer:

"une participation plus étendue à la Loi de l'impôt sur le revenu au sein de la collectivité sportive. Toutes les organisations officiellement constituées en corporation à l'échelon provincial, qu'il s'agisse de clubs ou d'organismes régionaux ou provinciaux, devraient bénéficier du même traitement que leurs homologues du secteur des arts et devraient pouvoir émettre des reçus pour fins d'impôt sur le revenu à leurs donateurs respectifs".

II. Le gouvernement provincial, et plus particulièrement la section des sports du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, devrait donner des conseils à l'égard des questions suivantes:

- . la communication, au public en général et au milieu des affaires en particulier, de renseignements au sujet de certains aspects des sports:
 - la discipline sportive en question
 - la durée des organisations sportives; et
 - l'apport des sports à la société.
- . les renseignements et les directives sur la meilleure façon de solliciter des dons auprès du milieu des affaires. Le milieu des sports ne saisit pas bien les éléments essentiels à une campagne dynamique de financement.

Dans la plupart des cas, les organisations sportives ne sont pas au courant des techniques utilisées pour recueillir des dons. Par conséquent, il arrive souvent que les méthodes qu'elles emploient soient fougueuses et isolées au lieu d'être planifiées et considérées comme valables.

III. Au moment de la préparation du dossier des organisations locales qui ont un numéro d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu, on recommande l'adoption de deux mesures qui permettraient de s'assurer que des formules de contrôle convenables sont en vigueur:

- . l'étude des directives avec le Conseil des arts du Canada
- . la nomination d'un organisme national de contrôle qui assumerait la responsabilité requise au nom des organisations sportives:

par ex., le conseil d'administration du Centre national du sport et de la récréation (qui représente déjà les associations sportives et le gouvernement).

B. APERÇU GÉNÉRAL

En 1978, le montant total des dons faits par des sociétés canadiennes à des oeuvres enregistrées de charité et au titre desquels des reçus d'impôt ont été émis s'est élevé à 50 millions de dollars. De deux (2) à trois (3) pour cent de ce total, soit environ 1 million de dollars, ont été versés à des associations nationales de sport ou d'athlétisme. Le reste a été réparti entre les catégories suivantes de bénéficiaires:

- . Centraide
- . Activités culturelles
- . Activités écologiques
- . Projets communautaires
- . Installations récréatives; et
- . Activités éducatives

Il est donc possible que les activités sportives et les activités connexes aient reçu plus de 2 à 3 pour cent du total des dons, car certaines d'entre elles sont également classées dans d'autres catégories.

En 1978, diverses sociétés ont donné un total de 736,000 dollars au titre desquels on n'a pas émis de reçus d'impôt. Ce chiffre n'est toutefois pas aussi fidèle que le montant des dons justifiés par des reçus, et il représente les dons de 73 compagnies seulement, comparativement aux 408 compagnies qui ont versé les 50 millions de dollars. De plus, on ne possède aucune donnée quant au pourcentage des dons non justifiés par des reçus d'impôt qui a été versé aux organisations sportives et aux organisations connexes.

En général, bon nombre de répondants considèrent davantage le sport comme un instrument de parrainage à des fins de commercialisation ou de publicité qui offre un rendement pour l'investissement que comme des dons gratuits ou des dons pour une cause charitable. Cette attitude s'est manifestée à tous les paliers, le palier total se montrant plus disposé à faire des dons en nature qu'en espèces (par ex., des chandails pour une équipe).

C. ÉNONCÉ DU FONDEMENT DE L'ENQUÊTE

On présume que les sports provinciaux subissent des pertes financières du fait que les organisations sportives provinciales et locales n'ont pas directement accès à un numéro d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu, numéro qui leur permettrait d'émettre des reçus au titre des dons de charité.

En outre, on fait une distinction évidente entre les arts et les sports. Dans le premier cas, les organisations artistiques et culturelles à tous les paliers (national, provincial et local) ont le droit d'obtenir des numéros d'enregistrement pour fins d'impôt et de bénéficier de tous les privilèges qui s'y rattachent.

D. LA RECHERCHE PROPREMENT DITE

Pour trouver une solution à ce problème, on a élaboré un projet de recherche dans le cadre duquel les groupes suivants ont été interrogés:

Groupe 1: Les organismes provinciaux de régie des sports suivants ont été interrogés au téléphone:

- . Le patinage artistique
- . Le football
- . Le gymnastique
- . Le ski
- . Le soccer
- . La natation
- . L'athlétisme
- . Le ski nautique

de même que le club sportif suivant:

- . L'école de gymnastique Xoces-Eagles.

Groupe 2: Les entreprises commerciales suivantes ont été interrogées au téléphone:

- . La Banque de Nouvelle-Écosse
- . La Banque royale du Canada
- . La société Gulf Canada Ltd.
- . La brasserie Labatt de l'Ontario
- . La société Lowney's - Succursale locale de la Standard Brands
- . La société 7-Up Canada Ltd.
- . Les industries Bata
- . Les embouteilleurs Pepsi-Cola - Succursale locale de Toronto
- . La société Coca Cola Ltd.
- . La société Kodak Canada Ltd.
- . La société General Motors of Canada
- . La société Carling O'Keefe
- . La société Ford Motor Co.
- . La société Levi Strauss

Groupe 3: Les autres organisations contactées sont:

- . La Division des politiques fiscales du ministère du Trésor de l'Ontario
- . Le ministère fédéral du Revenu
- . Le Institute of Donations and Public Affairs Research.

On trouve à l'annexe A un synopsis des entrevues réalisées avec les sociétés, ainsi qu'une copie du questionnaire utilisé, comme l'a déjà mentionné.

L'annexe B donne une liste des questions posées dans les entrevues avec les organismes sportifs.

E. COMMENTAIRES SUR LES RÉPONSES

Voici en résumé nos commentaires d'interprétation au sujet des réponses obtenues:

a) L'importance du palier local et les dons

Bien qu'à l'heure actuelle, la Loi de l'impôt sur le revenu n'en tienne pas compte dans la mesure où elle s'applique au sport, on ne peut nier l'importance des clubs locaux, des organisations régionales et des associations provinciales, pour diverses raisons:

- i) Un donateur préfère entretenir des relations directes avec le bénéficiaire. Dans la majeure partie des cas, le donateur aimerait que la collectivité manifeste sa reconnaissance pour le don. Les dons sont des gestes de bonne volonté. Le profit que l'on en retire, c'est de savoir qu'on a donné quelque chose ou que ce don permet d'améliorer le milieu pour les citoyens locaux. Dans ce sens, les dons ont une valeur personnelle.
- ii) Les activités des organisations locales et des clubs offrent rarement, voire jamais, des possibilités d'investissement lucratif. On se fie plutôt à des programmes de financement de tous genres qui font appel à la sollicitation, comme les oeuvres de charité.
- iii) Tandis que les grandes sociétés déclarent qu'elles font des dons aux associations nationales, elles reconnaissent que leurs bureaux régionaux, leurs succursales ou leurs embouteilleurs locaux doivent s'intégrer davantage à la collectivité afin de pouvoir soutenir efficacement la concurrence dans leurs marchés territoriaux respectifs. Or, tout comme la prestation de programmes sportifs, le système des dons est lui aussi assujéti à des besoins et à des exigences qui diffèrent à chaque palier.

b) L'importance du numéro d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu et l'émission de reçus aux fins d'impôt sur le revenu

Les sociétés interrogées reconnaissent l'importance et la pertinence d'un reçu pour fins d'impôt sur le revenu au titre des dons, ce que confirment les statistiques citées dans l'aperçu général. Cette allégation ne vaut pas pour les dons peu considérables et les sommes ne dépassant pas 100 dollars, mais les dons plus importants en nature ou en espèces nécessitent la reconnaissance de l'apport des entreprises.

Même si l'on considère davantage le sport comme un instrument de commercialisation et de communications, et même si l'on sait que les sociétés consacrent une partie de moins en moins importante de leurs dépenses totales pour les dons, on peut toutefois compter sur une somme considérable. Les organisations sportives contribuent véritablement à "la qualité de la vie", et on devrait leur permettre de maximiser leurs possibilités de financement par les dons.

c) Habilité à émettre un reçu

On a laissé entendre que les dons constituent des gestes plus émotifs et plus subjectifs que la plupart des autres décisions d'affaires. Les sociétés interrogées ont toutes laissé savoir qu'elles reçoivent des milliers de demandes, et que les lignes de conduite de leur compagnie à cet égard ne sont pas strictes.

À l'heure actuelle, les organisations sportives oeuvrant au niveau provincial ou local utilisent le numéro d'enregistrement de l'organisation nationale correspondante. Bien que l'on ait récemment reconnu la légitimité de cette méthode par des mesures législatives pertinentes, il s'agit là d'un procédé lent, lourd et bureaucratique pour traiter d'un engagement immédiat, émotif et personnel. Par ailleurs, comme nous l'avons dit plus tôt, le fait que les donateurs locaux cherchent une reconnaissance à l'échelon local laisse davantage planer le doute sur les reçus d'impôt émis par des organismes nationaux. (par ex., Mon don sert-il seulement à aider ma localité?)

d) Les possibilités de perte à l'échelon local

Bien que l'on ne dispose d'aucun chiffre précis, il y a lieu de faire certains commentaires.

Certaines des associations sportives les plus organisées estiment à 1 ou 2 pour cent environ de tous les dons reçus les pertes éventuelles subies ainsi chaque année. Pour certaines d'entre elles, cela peut représenter jusqu'à 100,000 dollars à l'échelon des clubs.

Certaines organisations sportives perdent non seulement des occasions lorsqu'elles ne peuvent pas émettre de recus mais de plus, il arrive que l'organisme national retienne un certain pourcentage des dons reçus, prétextant que cela confère plus d'authenticité au processus.

Des sociétés ont répété à maintes reprises qu'elles répondent aux demandes à cet égard, ajoutant que les organisations sportives leur adressaient rarement des demandes directes. Pour leur part, les organisations sportives expliquent pourquoi elles n'ont pas fait jusqu'à maintenant de campagnes dynamiques de financement par les dons:

* Alinéa 149(1)1) de la Loi de l'impôt sur le revenu de 1974-1975, édition CCH.

- . pour des raisons de temps; et
- . en raison de l'impossibilité d'émettre des reçus pour fins d'impôt sur le revenu aux donateurs.

Les organisations locales se sont plutôt concentrées sur leurs tâches et ont consacré tous leurs efforts à constituer des équipes, à leur fournir de l'équipement, etc.

En outre, pour compliquer davantage la question, ce mouvement de concentration vers les tâches donne des exemples du soi-disant caractère éphémère des organisations sportives. Selon plusieurs entreprises, il semble qu'il n'y ait pas toujours d'esprit de permanence chez les associations sportives locales. Cet état d'esprit est attribuable au fait que les associations en question formulent des demandes du genre "nous avons besoins d'uniformes pour l'équipe cette année", sans rien laisser entendre sur la permanence de l'association. Or cette situation est diamétralement opposée à celle du milieu des arts, qui utilise normalement des installations permanentes et qui cherche habituellement des capitaux d'exploitation et d'immobilisation pour l'organisation proprement dite par opposition aux personnes.

e) L'anomalie - Les arts par rapport aux sports

Des numéros d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu sont accordés à des organismes et organisations sur lesquels le gouvernement fédéral exerce un certain contrôle. Chaque fois qu'un reçu est émis aux fins de l'impôt sur le revenu fédéral, cela réduit en quelque sorte les recettes du gouvernement fédéral. Par conséquent, un numéro d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu doit être considéré comme un avantage dont profite tout le Canada dans son ensemble, et pas seulement une seule localité ou une seule personne.

Les éléments suivants constituent les différences fondamentales entre les arts et les sports, ainsi que les principales raisons pour lesquelles les sports au niveau local ne peuvent pas jouir des privilèges d'un numéro d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu, contrairement aux arts au même niveau.

- . On considère que les sports au niveau local bénéficient directement aux personnes. Or une organisation d'art au niveau local peut obtenir un numéro d'enregistrement si elle peut prouver qu'elle profite à tout le Canada

ou à une grande région du pays. Lorsque les organisations d'art reçoivent des dons, on considère que ceux-ci bénéficient à beaucoup plus de personnes que les avantages personnels que retirent les participants sportifs.

- . Au palier fédéral, le secteur des arts est doté d'une organisation qui contrôle les recommandations quant au choix de ceux qui devraient recevoir des numéros d'enregistrement. Le Conseil des arts du Canada a des directives très strictes qui s'inscrivent dans la ligne de conduite du gouvernement fédéral. Pour le sport, il n'existe rien de semblable.
- . Les organisations sportives nationales sont réputées être "contrôlées" par le gouvernement fédéral aux fins de la présente étude. On présume qu'elles peuvent rendre des décisions raisonnables au sujet des organisations locales et identifier les secteurs de la société qui en bénéficient. Par conséquent, en 1974-1975, la Loi a été modifiée de façon à permettre que l'organisme national puisse recevoir des dons au nom des organismes locaux et les répartir ou les distribuer ensuite en conséquence.

f) Les incidences découlant de la structure du sport

À cause de la structure du sport, on présume que tout le financement provient d'une organisation mère. On présume également que les dons versés à l'association nationale sont répartis également et distribués à des activités locales dans tout le pays.

Au contraire, les organisations artistiques sont considérées comme des organes propres, des centres d'activités en elles-mêmes. Elles ne doivent rendre de compte à aucun échelon hiérarchique supérieur et de ce fait, elles ne tirent pas leurs fonds d'une éventuelle organisation mère et ou d'une société parapluie.

Bien que l'on n'ait pas pu vérifier ces hypothèses, cette perception et la mauvaise interprétation de la circulation normale de l'argent peuvent constituer l'une des explications fondamentales du traitement différent accordé aux organisations d'art et aux organisations sportives.

F. CONCLUSIONS

Voici les conclusions que nous avons tirées des éléments qui précèdent:

1. En général, les sociétés ne font pas de dons sans recevoir de reçus aux fins d'impôt, bien qu'elles n'aient vraisemblablement aucune politique écrite à ce sujet.
2. Les associations sportives n'ont pas fait de campagne dynamique de sollicitation; or les sociétés répondent aux demandes.
3. L'organisation des sports peut donner lieu à une mauvaise interprétation du mode de financement des organisations sportives. Cela pourrait militer contre le fait que les organisations locales, régionales et provinciales puissent obtenir des numéros d'enregistrement, comme c'est le cas pour les arts. En outre, le fait que le sport n'ait pas d'équivalent du Conseil des arts du Canada laisse l'importante question du contrôle en plan.
4. En matière de dons, le niveau local est important, étant donné que les contacts directs et la nature personnelle des dons ont une plus grande incidence au niveau de la collectivité.
5. Le sport n'est pas considéré comme une institution de charité. On le considère plutôt sous deux angles, à savoir
 - comme un loisir et une activité d'ordre plutôt que comme une organisation importante qui touche bon nombre de gens à long terme; et
 - lorsque l'on considère les organisations de charité comme des organes plus permanents, on y voit des possibilités d'investissement lucratif.

ANNEXE A

COMPAGNIES INTERROGÉES:

Banque de Nouvelle-Écosse

Banque royale du Canada

Gulf Canada Ltd.

Brasserie Labatt de l'Ontario

Lowney's - Succursale locale de la Standard Brands

7-Up Canada Ltd.

Industries Bata

Embouteilleurs Pepsi Cola - Succursale locale de Toronto

Coca Cola Ltd.

Kodak Canada Ltd.

General Motors du Canada

Carling O'Keefe

Ford Motor Co.

Levi Strauss

RÉSUMÉ DU QUESTIONNAIRE

1. GENRE DE COMPAGNIE:
- | | |
|-------------|----------|
| Fabrication | 11 |
| Finances | 2 |
| Ressources | |
| naturelles | <u>1</u> |
| | 14 |
2. ACTIVITÉS DES COMPAGNIES:
- . Toutes les compagnies interrogées sont des entreprises d'envergure nationale, bien que dans trois cas, on se soit adressé à la succursale locale de Toronto ou au bureau de l'Ontario.
3. CHIFFRE D'AFFAIRES DES COMPAGNIES:
- . Chiffre d'affaires moyen de 192 millions de dollars
4. PRISE DE DÉCISIONS
- . Palier très important de la compagnie - habituellement le vice-président ou un employé d'un niveau équivalent.
 - . Habituellement, une seule personne prend les décisions pour des montants jusqu'à concurrence de 1,000 dollars; pour les montants supérieurs, les décisions sont confiées à un comité généralement formé de trois ou quatre personnes, des cadres supérieurs.
 - . À moins de raisons vraiment importantes, les décisions ne sont pas soumises au conseil d'administration.
5. a) MONTANT DES DONNS AUX SPORTS:
- . Très peu, voire pas du tout - le plus élevé représente 10%
- MONTANT DES DONNS AUX ARTS:
- . Le plus bas représente 4%, et le plus élevé 15%
- b) POURQUOI PAS DE DONNS AUX SPORTS:
- . Certains ont de la difficulté à définir les sports - on les inclut dans l'éducation ou dans d'autres catégories.

- . Plusieurs donnent au Trust olympique, et ce, pendant l'année olympique seulement. Cela constitue leur seule contribution aux sports.
- . On est prêt à répondre aux demandes mais les associations sportives sollicitent rarement des dons.

LES INCIDENCES DES RÈGLEMENTS
DE L'IMPÔT SUR LE REVENU SUR
LES DÉCISIONS:

- . Certains ignorent tout à fait s'il existe une ligne de conduite suivie par la compagnie à cet égard. On répond en général qu'à moins que le montant versé soit très petit, il faut absolument obtenir un reçu pour fins d'impôt sur le revenu.

c) POURCENTAGE DONNÉ AUX
ORGANISATIONS NATIONALES,
PROVINCIALES, ETC.:

- . Les personnes interrogées ne le savent pas.

6. a) COMMENT CHOISIR À QUEL
PALIER DONNER (LOCAL, ETC.)?

- . Le choix est habituellement fondé sur le mérite, et pas nécessairement sur le palier, sauf qu'une règle générale s'applique:

- Le siège social s'occupe des organismes nationaux
- Les divisions provinciales traitent avec les organismes provinciaux et inférieurs;
- Les succursales et les emboîteurs locaux préfèrent s'identifier à la collectivité.

b) COMMENT CHOISIR UN SPORT
EN PARTICULIER:

- . Certains précisent qu'ils ne donnent qu'à des oeuvres de charité enregistrées, d'où leurs contributions au Trust olympique. Il est rare qu'ils fassent des dons à des organisations particulières. Ils participent également à des projets de construction (par ex., arénas).
- . La plupart n'ont pas de politique précise et versent des dons selon les demandes et la valeur réputée des demandes.

7.

	Très important	Important	Peu important	Ne sait pas
Relations publiques	5	5	2	2
Déductible d'impôt	8	2	3	1
Contact personnel	3	4	3	4
Publicité	3	5	4	2

8. a) SI UNE ORGANISATION
LOCALE AVAIT

Oui

6

UN NUMÉRO D'ENREGIS-
TLEMENT POUR FINS
D'IMPÔT SUR LE REVENU

Non

5

DONNERIEZ-VOUS
DAVANTAGE:

Ne sait pas

3

b) Personne n'a d'idée précise; on connaît à peine le montant
que l'on verse déjà.

MATHIEU, WILLIAMS ASSOCIATES

AVRIL 1980

ÉTUDE SUR LES DONNS DE CHARITÉ

AUX FINS DE L'IMPÔT

ENTREPRISES COMMERCIALES

NOM DU RÉPONDANT _____ TITRE _____
COMPAGNIE _____ TÉLÉPHONE _____
ADRESSE _____ VILLE _____

Bonjour, je me présente, _____ de Mathieu Williams Associates, firme de marketing et d'experts-conseils dans le domaine des sports. Nous effectuons actuellement, pour le compte du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs de l'Ontario, une étude sur les dons de charité versés aux organisations sportives en Ontario.

L'objet de notre étude est de trouver, au nom des organisations sportives de la province, pourquoi elles ne peuvent pas obtenir de numéro d'enregistrement pour fins d'impôt, numéro qui leur permettrait de recevoir des dons de personnes et de sociétés et d'émettre des reçus pour fins d'impôt sur le revenu, tandis que les organisations artistiques et culturelles équivalentes jouissent, semble-t-il, de ce privilège. En outre, le ministère voudrait savoir dans quelle mesure le fait qu'elles n'aient pas de numéro d'enregistrement pour fins d'impôt influe sur les dons qu'elles reçoivent.

CONTEXTE (COCHER OU DEMANDER DES PRÉCISIONS SI NÉCESSAIRE)

Je vous pose tout d'abord quelques questions sujet de votre compagnie:

1. GENRE DE COMPAGNIE: FABRICATION ()1 COMMERCE ()2 FINANCES ()
SERVICES ()4 TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS ()5 AUTRE (PRÉCISER)
2. ACTIVITÉS DE LA COMPAGNIE: NATIONALE ()1 RÉGIONALE ()2 LOCALE
3. CHIFFRE D'AFFAIRES DE LA COMPAGNIE: TOTAL DES VENTES \$ _____
LES VENTES EN ONTARIO REPRÉSENTENT _____ % DU TOTAL.
4. QUI PREND LES DÉCISIONS: Qui, dans votre compagnie, prend les décisions finales en ce qui a trait aux organisations et aux genres d'organisations auxquelles votre compagnie fait des dons?
SONDAGE: NATIONALE, PROVINCIALE, ETC.

- 5a) Pouvez-vous nous dire approximativement le pourcentage de votre budget annuel total qui est consacré aux dons de charité aux sports, et quel pourcentage est consacré aux arts?

SPORTS _____% ARTS _____% AUTRES _____%

- 5b) SI LA COMPAGNIE NE VERSE PAS DE DONS AUX SPORTS, DEMANDER:

Y a-t-il une raison particulière pour laquelle votre compagnie ne fait pas de dons de charité aux sports?

SONDAGE: Les règlements actuels de l'impôt sur le revenu influent-ils sur la décision prise par votre compagnie de ne pas contribuer financièrement aux groupes sportifs et aux groupes connexes?

- 5c) SI LA COMPAGNIE FAIT DES DONS AUX SPORTS, DEMANDER: Pouvez-vous nous dire approximativement le pourcentage du total de vos dons aux SPORTS qui est versé aux organisations sportives nationales, aux organisations provinciales et aux organisations régionales ou aux clubs locaux.

NATIONALES _____% PROVINCIALES _____% RÉGIONALES _____%
AUTRES (PRÉCISER) _____%

- 6a) SI LA COMPAGNIE FAIT DES DONS AUX SPORTS, DEMANDER: Sur quels critères votre compagnie se fonde-t-elle pour choisir le PALIER d'organisation qu'elle appuie financièrement (par ex., national, provincial, etc.)?

- 6b) SI LA COMPAGNIE FAIT DES DONS AUX SPORTS, DEMANDER: Sur quels critères votre compagnie se fonde-t-elle pour choisir des sports précis auxquels elle contribuera financièrement?

7. DEMANDER À TOUS: Dans la décision que prend votre compagnie de verser ou non des contributions à des organisations sportives et à d'autres oeuvres de charité, quelle importance accordez-vous aux facteurs suivants?

	<u>TRÈS IMPORTANT</u>	<u>IMPORTANT</u>	<u>PAS IMPORTANT</u>
. RELATIONS PUBLIQUES	()1	()2	()3
. DÉDUCTIBLE D'IMPÔT	()1	()2	()3
. CONTACT PERSONNEL AVEC LE PERSONNEL DES OEUVRES DE CHARITÉ	()1	()2	()3
. PUBLICITÉ	()1	()2	()3

- 8a) DEMANDER À TOUS: Si les organisations sportives locales ou provinciales obtenaient un numéro d'enregistrement pour fins d'impôt sur le revenu, votre compagnie accroîtrait-elle ses contributions à l'échelon provincial ou local?

OUI ()1

NON ()2

- 8b) SI LA RÉPONSE EN 8a) EST AFFIRMATIVE, DEMANDER: De combien, environ votre compagnie accroîtrait-elle ses dons?

_____ % ou \$ _____.

ANNEXE B

QUESTIONS AUX ORGANISATIONS SPORTIVES

1. Combien de demandes de renseignements recevez-vous par année au niveau provincial, régional ou local, de personnes qui désirent faire des dons?
2. Quelle est la valeur approximative, en dollars, de ces dons?
3. Quel palier reçoit le plus grand nombre de demandes?
4. Comment procédez-vous actuellement, étant donné que vous n'avez pas de numéro d'enregistrement?
5. Que recevez-vous en dons, même sans numéro d'enregistrement?
6. Quel est le pourcentage approximatif de pertes attribuable au fait que vous ne pouvez pas émettre de reçus pour fins d'impôt sur le revenu?

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR SPORT AND RECREATION

Update
Second Class Mailing Privileges for Sport Governing Bodies

Ontario



Vancouver, British Columbia
October 21, 1981

SUBJECT: Update - Second Class Mailing Privileges for Sport Governing Bodies.

ISSUE: The unfavourable result of a request by the Federal Minister responsible for Fitness and Amateur Sport, the Honourable Gerald Regan to his colleague the Minister of Communications for the granting of second class mailing privileges to provincial and, by extention, national sport governing bodies.

BACKGROUND: At the 1980 conference of provincial/territorial ministers responsible for sport and recreation, the question of second class mailing privileges for provincial sport governing bodies was discussed. It was concluded that:-

- a) The matter was of significant importance to a number of provincial sport governing bodies across the country;
- b) That the net loss revenue to the Canada Post Office in collective terms would be minimal;
- c) The cost-saving to provincial sports and recreational organizations is quite considerable in relative cash terms.

This collective provincial/territorial ministers' position was brought to the attention of the Federal Minister on October 21, 1980, when they met jointly in Toronto. The resolution put to Mr. Regan states: "Discussion should be undertaken on behalf of provincial and territorial sports organizations with the appropriate Federal authorities with the objective of amending Section II of the Postal Act to extend second class mail rates for publications of provincial and territorial sports organizations". Mr. Regan agreed to contact the Postmaster General in order to make appropriate representations.

On November 3, 1980, the Federal Minister wrote to his colleague, Minister responsible for the Canada Post Office in support of the provincial position and request. This letter was redirected to the Minister of Communications, the Honourable Francis Fox, who by then had assumed responsibility for policy and other matters relating to the Canada Post Office. (See letter dated December 17, 1980, Regan to Fox)

In early April 1981, the Minister of Communications responded to Mr. Regan effectively giving an unfavourable reply. He stated: "Section II - I (i) was the result of a major classification review

conducted by an interdepartmental committee, including officials of the Privy Council Office, Department of Finance and the Post Office and was the subject of lengthy deliberations in the House of Commons prior to its adoption in 1968. As you know, this legislation removed second class mailing privileges from hundreds of association magazines. I am not convinced that the policy approved by parliament in 1968 should be reversed at this particular time". (See attachment)

RECOMMENDATION: Provincial/territorial ministers, being convinced of the merits of this case and the value of this particular recommendation, should continue to encourage the Federal Government through the Minister responsible for Fitness and Amateur Sport, to secure a more favourable response to its request.

Specifically, it might be possible to achieve the same objective by making a simple amendment to existing regulations, rather than a revision to the Act with its attendant difficulties. In any case, the Federal Minister must be advised in very clear terms that the provincial/territorial ministers responsible for sport and recreational matters are serious about this request and that there has to be a way by which sport governing bodies can achieve the same mailing privileges as fraternal, trade, professional and other associations, such as trade unions, credit unions, co-operative and local church organizations. It would seem if the desire is evident and the argument is made, then, the conviction is bound to be realized.

September 1, 1981
J.A.H.

Minister's Copy ✓
ADM's Copy
Originator
Registry

ACG/sp
Docket No: 003296
December 17, 1980

7224

DEC 24 1980

The Honourable Francis Fox, P.C., M.P.
Secretary of State and
Minister of Communications
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

My dear Colleague:

On the advice of our colleague the Honourable André Ouellette, Postmaster General, I am referring to you the matter concerning the granting of second class mailing privileges for magazines and newsletters published by our national and provincial sport governing bodies.

I am attaching a copy of my original request to the Postmaster General which outlined the purpose for seeking this mailing privilege. For your ready reference, I am also enclosing a copy of his response wherein he offers the suggestion that I make representation to you in this regard.

Also as recommended, I will have my Fitness and Amateur Sport officials contact the various national and provincial sports organizations and have them communicate with the responsible officer at the Department of Communications on this matter.

Please be assured that any consideration you might give to this request will be greatly appreciated by the entire Canadian sporting community.

Yours truly,

GERALD REGAN M.P.

Gerald A. Regan



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

MIN - F.Y. 1 - 7032/P851

Minister of Communications

Ministre des Communications

Ottawa K1A 0C8

April 8, 1981

The Honourable Gerald A. Regan, P.C., M.P.
Minister responsible for
Fitness and Amateur Sport
Ottawa, Ontario
K1A 0X6



Dear Gerald:

This is in reply to your letter dated December 24,
which was acknowledged by my Special Assistant, Joe Morinley, on
January 12, concerning the possibility of granting second class
mailing privileges for magazines and newsletters published by
national and provincial sport associations.

I appreciate the desire of the national and provincial sports organizations and your wish to have second class mailing privileges extended to them in view of the benefits which this designation would have in terms of mailing costs. I can assure you that I recognize the importance of amateur sport in Canada and I consider the contribution made by association magazines to amateur sport to be most valuable. However, similar requests are also made by voluntary and non-profit associations in other sectors of my portfolio as Secretary of State and I have to look not only at every individual case, but also at the policy as a whole.

An examination of the background with respect to the implementation of Section 11(1)(i) of the Post Office Act is helpful in understanding the present task of reviewing the classification structure for magazines. Section 11(1)(i) was the result of a major classification review conducted by an inter-departmental committee including officials of the Privy Council Office, the Department of Finance and the Post Office, and it was the subject of lengthy deliberations in the House of Commons prior to its adoption in 1968. As you know, this legislation removed second class mailing privileges from hundreds of association magazines. I am not convinced that the policy approved by Parliament in 1968, should be reversed at this particular time.

In any case, I have brought your comments to the attention of the appropriate departmental officials, who have assured me that they will be available to meet with your representatives at any time to discuss this matter further. I hope that my remarks have helped to clarify the reasons why I am unable to respond positively to your representations at this time.

Yours sincerely,



Francis Fox



Minister responsible for
Fitness and Amateur Sport

Ministre responsable de la
Condition physique et du Sport amateur

7032-1

OTTAWA, K1A 0X6

NOV 1 1980

The Honourable André Ouellet, P.C., M.P.,
Minister of Canada Post,
House of Commons,
Ottawa, Ontario,
K1A 0A6.

My dear Colleague:

The question of second class mailing privileges for magazines and newsletters published by national and provincial sport associations is one with which, I believe, you are familiar. My understanding is that requests have, in the past, been made to you and your officials for the extension of these privileges but have been refused on the basis of Section II(i) of the Post Office Act.

The purpose of my letter is to seek your consideration of amending the appropriate section of the Act to make this extension possible.

For some years now, Fitness and Amateur Sport has felt that the development and promotion of amateur sport and the pursuit of sport excellence could not be achieved without the genuine and combined support of all elements of our Canadian society - corporations, governments, and the public at large. We have made every effort to sustain the international successes enjoyed by our Canadian athletes in recent years but we are finding it increasingly difficult, if not impossible under current fiscal constraints, to maintain this momentum.

Our success as a country in sport depends largely upon cooperation between the federal government and respective sport governing bodies. These associations must, in turn, have an effective medium of communication between their executive and their broad base of membership. In most cases that medium is a regular magazine or newsletter distributed through the mail.

To extend second class mail privileges to these associations would relieve significantly the single most costly drain on their communications budget and allow them to redirect resources to other essential areas more technically related to their discipline.

- 2 -

The Honourable André Ouellet, P.C., M.P.

I cannot overly emphasize the benefits that would result from such a change in legislation. Any consideration you might give this matter will therefore be greatly appreciated.

Yours sincerely,

GERALD REGAN M.P.

Gerald A. Regan

APR 30 1981

Minister of Communications

Ministre des Communications

Ottawa K1A 0C8
April 22, 1981

The Honourable Ron Dawe, M.H.A.
Minister of Culture, Recreation
and Youth
Government of Newfoundland and
Labrador
146 - 148 Forest Road
P.O. Box 2016
St. John's, Newfoundland
A1C 5R8

Dear Mr. Dawe:

This is in reply to your letter dated February 19, acknowledged by my Special Assistant, Jean-François Thibault, on March 19, concerning the possibility of granting second class mailing privileges for magazines and newsletters published by national and provincial sports associations.

I appreciate the desire of the national and provincial sports organizations and your wish to have second class mailing privileges extended to them in view of the benefits which this designation would have in terms of mailing costs. I can assure you that I recognize the importance of amateur sport in Canada and I consider the contribution made by association magazines to amateur sport to be most valuable. However, similar requests are also made by voluntary and non-profit associations in other sectors of my portfolio as Secretary of State and I have to look not only at every individual case, but also at the policy as a whole.

An examination of the background with respect to the implementation of Section 11(1)(1) of the Post Office Act is helpful in understanding the present task of reviewing the classification structure for magazines. Section 11(1)(1) was the result of a major classification review conducted by an inter-departmental committee including officials of the Privy Council Office, the Department of Finance and the Post Office, and it was the subject of lengthy deliberations in the House of Commons prior to its adoption in 1968. As you know, this legislation removed second class mailing privileges from hundreds of association magazines. I am not convinced that the policy, approved by Parliament in 1968, should be reversed at this particular time.

.../2

Don
K/A

- 2 -

In any case, I have brought your comments to the attention of the appropriate departmental officials, and I hope that my remarks have helped to clarify the reasons why I am unable to respond positively to your representations at this time.

Yours sincerely,

—
1 - *Francis Fox* - 2

Francis Fox

EXECUTIVE SUMMARY: 2ND CLASS MAILING PRIVILEGES FOR
SPORT GOVERNING BODIES

ISSUE: The present ruling of postal authorities is that provincial sport organizations are not eligible to have their periodicals classified as second class mail. Third class mail costs approximately four times that of second class mail.

BACKGROUND: The Post Office Act (1968) defines in s. 11 and 12 those publications eligible for second class mail rates. Although provincial sport and recreation organizations are not specifically excluded, the rulings to date of the postal authorities on this matter have effectively excluded the newsletters, magazines etc. of provincial sport bodies from consideration. Provincial sport organizations exist, among other reasons, to provide information to members and potential participants in their activities. The costs of circulating their communication material severely inhibits optimum distribution.

RECOMMENDATION: DISCUSSION SHOULD BE UNDERTAKEN ON BEHALF OF PROVINCIAL SPORT ORGANIZATIONS WITH THE APPROPRIATE FEDERAL AUTHORITIES WITH THE OBJECTIVE OF AMENDING S. 11 OF THE POSTAL ACT TO EXTEND SECOND CLASS MAIL RATES TO PUBLICATIONS OF PROVINCIAL SPORT ORGANIZATIONS.

IMPLICATIONS: More effective and cost efficient distribution of provincial sport information resources participants in the provinces.

Modest reduction in Post Office revenue.

Issue: The Non-availability of Second Class Mailing Privileges to Provincial Sport and Recreation Organizations

Problem: Third class mail costs approximately four times the rates charged for second class mail. Certain types of commercial publications are permitted access to second class rates through Canada Post Regulations - however, sport and recreation organizations (while not specifically exempted) have been denied access to second class mail rates. Given that magazines, technical bulletins, etc., represent one of the major communication/information services provided by provincial sport and recreation organizations, the costs incurred by these organizations in respect of mailing charges are very considerable.

A survey in Ontario based on 50 (out of 66 recognized) sport organizations indicated the possibility of savings of \$270,000 per annum (See Appendix "A"). While estimating savings of all provincial organizations by extrapolating from the Ontario statistics is rather tenuous, if one based the estimate on population statistics and assumed that recreation organizations delivered 50% of the number of magazines, etc., distributed by sports groups, a reasonable figure for all provincial sport and recreation organizations in Canada would be close to \$1.2 million.

Background: Applications may be made on behalf of eligible publications for second class mail status under the terms of the Second Class Mail Regulations (amended, March 1977).

Sections 11 and 12 of the Post Office Act (1963) define those Canadian periodicals and newspapers eligible for second class mail status. In s. 11, there is apparent indication that provincial sport and recreation organizations could qualify: "(a periodical) that is devoted primarily to the promotion of public health and published by a non-profit organization organized on a national or provincial basis." (s. 11 (c))

However, when provincial sport organizations in Ontario have filed applications for second class status, they have been advised that s. 11(i) excludes them: "except in the case of a publication described in paragraph (b) or (c), it is published by or under the auspices of a fraternal, trade, professional or other association, or a trade union, credit union, co-operative, or local church congregation."

Background:
(Cont'd)

One Ontario association communicated directly with the office of the (then) Postmaster General, Jean-Jacques Blais. This association was advised that the organization did not meet the requirements of Paragraph (b) or (c) of the Post Office Act. (See Appendix "3").

The response from postal authorities indicated that publications, in order to be accepted for second class mail rates, would have to be published on "a business basis completely independent of the Association and (where) the editorial policies are solely the responsibility of the independent (business) firm". Further, copies could be distributed only to "bona fide subscribers" (presumably as distinct from association members).

Correspondence from the Post Office in response to a second provincial association's inquiries has elicited a similar response.

It appears, however, upon a literal reading of the Act, that provincial sport or recreation organizations are neither specifically included, nor specifically excluded. However, the interpretation given by the postal authorities is that if a periodical is not specifically included within the meaning of the Act, then it is not eligible.

It could be argued, therefore, that what is required to get second class mail status for provincial sport and recreation organizations is an addition to the relevant sections (s. 11 (b) rather than a deletion.

Recommended Action:

It is proposed that the Provincial Sport and Recreation Ministers communicate their concern to the Federal Minister responsible for sport and recreation and ask that the latter bring this concern, as a matter of urgency to his colleague the Postmaster General. At that time, it is hoped that the provincial Ministers would ask the federal government to amend either the Post Office Act or the Regulations as required. Also, the federal Minister may wish to seek extension of the same privilege to national sport and recreation organizations. In support of this viewpoint, it can be argued that while the cost saving to provincial sport and recreation organizations is quite considerable (relative to their annual cash flow), the loss of revenue to the Post Office is quite small.

ANNUAL MAILINGS

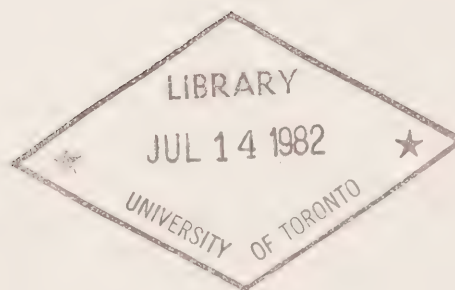
SPORT ASSOC	NUMBER OF ITEMS	PRESENT COST	NEW COST	SAVINGS
Track & Field	29,600	\$6,808	\$1,776	\$5,032
Basketball	9,000	2,150	540	1,620
Equestrian	10,000	2,400	600	1,800
W. Field Hockey	4,000	960	240	720
M. Field Hockey	1,000	240	60	180
Football	13,200	3,168	792	2,376
Figure Skating	13,940	2,136	836	1,300
Judo	6,000	1,440	360	1,080
Squash	5,000	1,200	300	900
Raquetball	3,600	864	216	648
Modern Pent.	120	29	7	22
Tennis	40,800	9,792	2,448	7,344
Team Handball	2,000	480	120	360
Cricket	11,000	2,640	660	1,980
Wrestling	30,000	7,200	1,800	5,400
Archery	5,000	1,200	300	900
Handgun	20,000	4,800	1,200	3,600
Speed Skating	1,800	432	108	324
Orienteering	2,000	480	120	360
Lawn Bowling	550	132	33	99
Skating	15,000	3,600	900	2,700
Fencing	1,500	360	90	270
Diving	5,220	1,253	313	940
Water Polo	4,500	1,080	270	810
Wheel Chair	3,600	864	216	648
Synchro	1,000	240	60	180

SPORT ASSOC	NUMBER OF ITEMS	PRESENT COST	NEW COST	SAVINGS
Netball	3,500	\$ 840	\$ 210	\$ 630
Canoe	5,000	1,200	300	900
Swimming	59,250	14,220	3,555	10,665
Lacrosse	8,500	2,040	510	1,530
Bowling	17,500	4,200	1,050	3,150
Rugby	7,200	1,728	432	1,296
Baseball	5,500	1,320	330	990
Boxing	800	192	48	144
Curling	3,500	840	210	630
Cycling	21,000	5,040	1,260	3,780
Hockey - W	32,000	7,680	1,920	5,760
Hockey - M	500,000	120,000	30,000	90,000
- OHC	320,000	76,800	19,200	57,600
SOFTBALL	22,600	5,424	1,356	4,068
SAILING	25,000	6,000	1,500	4,500
Table Tennis	25,000	6,000	1,500	4,500
Soccer	20,000	4,800	1,200	3,600
Badminton	60,000	14,400	3,600	10,800
Underwater	45,000	10,800	2,700	8,100
Water Ski	2,000	2,300	120	2,180
Gymnastics	50,000	11,500	3,000	8,500
Golf	5,000	1,200	300	900
Modern Gym	3,000	690	180	510
Ringette	3,000	690	180	510
Volleyball	22,000	5,280	1,320	3,960
TOTALS:	1,460,780	361,142	90,346	270,796

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS

Mise à jour
Les privilèges de courrier de deuxième classe
aux organismes de régie des sports

Ontario



Vancouver (Colombie-Britannique)
le 21 octobre 1981

OBJET:

Mise à jour - Les privilèges de courrier de deuxième classe aux organismes de régie des sports.

QUESTION:

La réponse défavorable obtenue par le ministre fédéral responsable de la Condition physique et du sport amateur, l'honorable Gerald Regan, de son collègue, le ministre des Communications, en ce qui concerne l'octroi des privilèges de courrier de deuxième classe aux organismes provinciaux de régie des sports et, par ricochet, aux organismes nationaux.

CONTEXTE:

Au cours de la conférence des ministres provinciaux et territoriaux responsables des sports et des loisirs, tenue en 1980, on a étudié la question de l'octroi des privilèges du courrier de deuxième classe aux organismes provinciaux de régie des sports, et l'on a alors conclu:

- a) que la question revêt une importance considérable pour un certain nombre d'organismes provinciaux de régie des sports dans tout le pays;
- b) que la perte nette de recettes du ministère des Postes, dans son ensemble, serait minime;
- c) que les économies financières que réaliseraient les organisations sportives et récréatives seraient relativement considérables.

Le ministre fédéral fut saisi de cette position commune des ministres provinciaux et territoriaux le 21 octobre 1980, lors d'une réunion conjointe à Toronto. La résolution soumise à M. Regan était la suivante: "Des entretiens devraient se dérouler au nom des organismes provinciaux et territoriaux des sports avec les autorités fédérales concernées afin d'amender l'article 11 de la Loi sur les postes de façon à ce que les frais d'envois postaux de deuxième classe soient également appliqués aux publications des organismes provinciaux et territoriaux des sports." M. Regan a accepté d'effectuer des démarches en ce sens auprès du ministre des Postes.

Le 3 novembre 1980, le ministre fédéral écrivait à son collègue, le ministre des Postes, pour appuyer la position et la demande des provinces.

Sa lettre fut transmise au ministre des Communications, l'honorable Francis Fox, qui avait entre-temps assumé la responsabilité des politiques et d'autres questions se rapportant aux Postes canadiennes (voir la lettre adressée le 17 décembre 1980 par M. Regan à M. Fox).

Au début d'avril 1981, le ministre des Communications donnait essentiellement une réponse défavorable à M. Regan. Il déclarait en effet que "l'alinéa 11(1)i) est le résultat d'une importante révision de la classification à laquelle avait procédé un comité interministériel composé de fonctionnaires du Conseil privé, du ministère des Finances et du ministère des Postes, et a fait l'objet d'un long débat à la Chambre des communes avant son adoption en 1968. Comme vous le savez, la Loi retirait les privilèges de courrier de deuxième classe à des centaines de revues d'associations. Je ne suis pas d'avis qu'il y ait maintenant lieu de modifier la politique adoptée par le Parlement en 1968" (voir la lettre ci-jointe).

RECOMMANDATION:

Que les ministres provinciaux et territoriaux, étant persuadés du bien-fondé de leur cause et de l'importance de cette recommandation, continuent d'inciter le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministre responsable de la Condition physique et du sport amateur, à obtenir une réponse plus favorable à leur requête.

Sur le plan pratique, il serait possible d'atteindre le même résultat en apportant une simple modification aux règlements actuels plutôt qu'en procédant à une révision de la Loi, avec toutes les difficultés que cela suppose. Quoi qu'il en soit, il faut faire clairement sentir au ministre fédéral l'importance que les ministres provinciaux et territoriaux responsables du sport et des loisirs attachent à cette requête, et lui préciser qu'il y a sûrement moyen d'accorder aux organismes de régie des sports les mêmes privilèges de courrier que ceux dont bénéficient les associations d'entraide mutuelle, les associations commerciales professionnelles ou autres ou les syndicats ouvriers, les coopératives de crédit ou de consommation ou encore les organisations religieuses locales. Avec une volonté manifeste et des arguments logiques, il semble impossible de ne pas accéder à la requête.

L'honorable Francis Fox, C.P.
Secrétaire d'État et ministre des Communications
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Cher collègue,

Notre collègue, l'honorable André Ouellette, ministre des Postes, m'a conseillé de m'adresser à vous au sujet de l'octroi des privilèges de courrier de deuxième classe aux revues et bulletins de nouvelles publiés par des organismes nationaux et provinciaux de régie des sports.

Vous trouverez ci-joint un exemplaire de ma demande au ministre des Postes, dans laquelle sont précisées les raisons pour lesquelles ce privilège est réclamé. Pour vous faciliter la tâche, j'ai également inclus une copie de sa réponse, suggérant que je m'adresse à vous à ce sujet.

Comme on me l'a recommandé, je chargerai les fonctionnaires de la Direction de la condition physique et du sport amateur de communiquer avec les diverses organisations nationales et provinciales de sport pour qu'elles s'adressent au fonctionnaire compétent du ministère des Communications.

Je puis vous assurer que toute la collectivité sportive canadienne vous saura gré de l'attention que vous porterez à cette requête.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Gerald A. Regan

Le 8 avril 1981

L'honorable Gerald A. Regan, C.P.
Ministre responsable de la Condition
physique et du sport amateur
Ottawa (Ontario)
K1A 0X6

Cher collègue,

La présente fait suite à votre lettre du 24 décembre dont mon adjoint spécial, Joe Thornley, a accusé réception le 12 janvier et qui traitait de la possibilité d'octroyer les privilèges de courrier de deuxième classe aux revues et aux bulletins de nouvelles publiés par les associations nationales et provinciales de sport.

Je comprend que les organisations nationales et provinciales de sport, et vous-même, désiriez l'octroi des privilèges de courrier de deuxième classe en raison des avantages qui en résulteraient sur le plan des frais postaux. Je puis vous assurer que je suis conscient de l'importance du sport amateur au Canada et de la contribution fort valable que les revues d'associations peuvent apporter au sport amateur. Toutefois, d'autres associations bénévoles et à but non lucratif relevant d'autres secteurs de mon portefeuille de Secrétaire d'État nous soumettent également des requêtes semblables, et je dois examiner non seulement chaque cas, mais aussi la politique dans son ensemble.

Une étude de l'historique de l'alinéa 11(1)i) de la Loi sur les postes nous aide à comprendre ce que sous-entend une révision de la classification des revues à l'heure actuelle. L'alinéa 11(1)i) est le résultat d'une importante révision de la classification à laquelle avait procédé un comité interministériel composé de fonctionnaires du Conseil privé, du ministère des Finances et du ministère des Postes, et a fait l'objet d'un long débat à la Chambre des communes avant son adoption en 1968. Comme vous le savez, la Loi retirait les privilèges de courrier de deuxième classe à des centaines de revues d'associations. Je ne suis pas d'avis qu'il y ait maintenant lieu de modifier la politique adoptée par le Parlement en 1968.

Quoi qu'il en soit, j'ai transmis vos observations aux fonctionnaires compétents, qui m'ont assuré qu'ils seront prêts en tout temps à rencontrer des représentants de votre ministère pour discuter de cette question plus à fond. J'espère que ces

quelques propos expliquent clairement les raisons pour lesquelles je suis incapable, pour le moment, de donner une réponse positive à votre démarche.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Francis Fox

L'honorable André Ouellet, C.P.
Ministre des Postes du Canada
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Cher collègue,

Vous êtes au courant, je crois, de la question de l'octroi des privilèges de courrier de deuxième classe aux revues et bulletins de nouvelles publiés par les associations nationales et provinciales de sport. Je sais que dans le passé, des demandes en ce sens ont été transmises à vous et à vos fonctionnaires mais ont été rejetées avec pour motif l'alinéa 11(1)i) de la Loi sur les postes.

La présente a pour objet de vous prier de songer à une modification de l'alinéa en question de façon à rendre possible l'octroi de ce privilège.

Depuis quelques années déjà, la Direction de la condition physique et du sport amateur estime que l'avancement et la mise en valeur du sport amateur ainsi que la recherche de l'excellence sportive exigent l'appui véritable et commun de tous les éléments de la société canadienne, que ce soit les sociétés, le gouvernement ou le public en général. Nous n'avons ménagé aucun effort pour maintenir les succès qu'ont connus nos athlètes canadiens, mais il nous est de plus en plus difficile, voire impossible, de poursuivre notre élan dans le contexte des contraintes fiscales actuelles.

Le succès de notre pays dans le domaine du sport est largement tributaire de la coopération entre le gouvernement fédéral et les organismes de régie respectifs. Pour leur part, ces associations doivent disposer d'un moyen de communication efficace entre leur direction et l'ensemble de leurs membres. Il s'agit dans la plupart des cas d'une revue ou d'un bulletin de nouvelles régulier expédié par courrier.

L'octroi des privilèges de courrier de deuxième classe à ces associations soulagerait leur budget de communications de son élément le plus onéreux, et leur permettrait de réaffecter leurs ressources à d'autres secteurs essentiels liés plus étroitement aux techniques de leur discipline.

Je ne peux trop vanter les avantages que rapporterait une modification de ce genre à la loi. Je vous sais gré de l'attention que vous porterez à cette question.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes salutations distinguées.

Gerald A. Regan

Le 22 avril 1981

L'honorable Ron Dawe
Ministre des Affaires culturelles,
des Loisirs et de la Jeunesse
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador
146-148 Forest Road
C.P. 2016
Saint-Jean (T.-N.)
A1C 5R8

Monsieur le ministre,

La présente fait suite à votre lettre du 19 février dont mon adjoint spécial, Jean-François Thibault, a accusé réception le 19 mars et qui traitait de la possibilité d'octroyer les privilèges de courrier de deuxième classe aux revues et aux bulletins de nouvelles publiés par les associations nationales et provinciales de sport.

Je comprend que les organisations nationales et provinciales de sport, et vous-même, désiriez l'octroi des privilèges de courrier de deuxième classe en raison des avantages qui en résulteraient sur le plan des frais postaux. Je puis vous assurer que je suis conscient de l'importance du sport amateur au Canada et de la contribution fort valable que les revues d'associations peuvent apporter au sport amateur. Toutefois, d'autres associations bénévoles et à but non lucratif relevant d'autres secteurs de mon portefeuille de Secrétaire d'État nous soumettent également des requêtes semblables, et je dois examiner non seulement chaque cas, mais la politique dans son ensemble.

Une étude de l'historique de l'alinéa 11(1)i) de la Loi sur les postes nous aide à comprendre ce que sous-entend une révision de la classification des revues à l'heure actuelle. L'alinéa 11(1)i) est le résultat d'une importante révision de la classification à laquelle avait procédé un comité interministériel composé de fonctionnaires du Conseil privé, du ministère des Finances et du ministère des Postes, et a fait l'objet d'un long débat à la Chambre des communes avant son adoption en 1968. Comme vous le savez, la Loi retirait les privilèges de courrier de deuxième classe à des centaines de revues d'associations. Je ne suis pas d'avis qu'il y ait maintenant lieu de modifier la politique adoptée par le Parlement en 1968.

Quoi qu'il en soit, j'ai transmis vos observations aux fonctionnaires compétents, et j'espère que ces quelques propos expliquent clairement les raisons pour lesquelles je suis incapable, pour le moment, de donner une réponse positive à vos démarches.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Francis Fox

SOMMAIRE: L'OCTROI DE PRIVILÈGES DE COURRIER DE DEUXIÈME
CLASSE AUX ORGANISMES DE RÉGIE DES SPORTS

QUESTION: Aux termes des règlements actuels du service des postes, les périodiques des organismes provinciaux de régie des sports ne peuvent être considérés comme du courrier de deuxième classe. Les tarifs du courrier de troisième classe sont environ quatre fois plus élevés que ceux du courrier de deuxième classe.

CONTEXTE: Les publications qui peuvent être expédiées au tarif du courrier de deuxième classe sont définies aux articles 11 et 12 de la Loi de 1968 sur les postes. Bien que les organismes provinciaux de sports et de loisirs ne soient pas expressément exclus, l'interprétation donnée jusqu'à présent par le service postal a eu pour effet de priver du privilège en question les bulletins de nouvelles, revues et autres des organismes provinciaux de régie des sports. Or, ceux-ci ont notamment pour mission de renseigner leurs membres et les participants éventuels au sujet de leurs activités. Les frais de distribution de leur documentation restreignent grandement les possibilités de diffusion.

RECOMMANDATION: DES DISCUSSIONS DEVRAIENT AVOIR LIEU AVEC LES AUTORITÉS FÉDÉRALES CONCERNÉES AU NOM DES ORGANISMES SPORTIFS PROVINCIAUX, EN VUE DE FAIRE MODIFIER L'ARTICLE 11 DE LA LOI SUR LES POSTES DE FAÇON À ACCORDER LE PRIVILÈGE DE COURRIER DE DEUXIÈME CLASSE AUX IMPRIMÉS DE CES ORGANISMES.

INCIDENCES: Une distribution plus efficace et plus économique des renseignements provinciaux sur le sport aux participants dans les provinces.

Une légère diminution des recettes du service des postes.

Question: L'interdiction du privilège de courrier de deuxième classe aux organismes provinciaux de sports et de loisirs

Problème: Les tarifs de courrier de troisième classe sont environ quatre fois plus élevés que ceux du courrier de deuxième classe. Certains genres d'imprimés commerciaux bénéficient du tarif du courrier de deuxième classe en vertu des règlements du service des postes du Canada. Toutefois, ce privilège est refusé aux organismes de sport et de loisirs (bien qu'ils ne soient pas expressément exclus). Étant donné que les revues, les bulletins techniques et autres constituent l'un des principaux services de communication et d'information que fournissent les organismes provinciaux de sport et de loisirs, les frais postaux que doivent supporter ces organismes sont très considérables.

Une étude effectuée en Ontario auprès de 50 organisations sportives (sur une possibilité de 66) révèle qu'il serait possible d'économiser 270 000 dollars par année (voir l'annexe "A"). Bien qu'une extrapolation des statistiques de l'Ontario ne puisse donner une idée exacte des économies éventuelles de toutes les organisations provinciales, on constate qu'en fondant l'évaluation sur les statistiques démographiques et qu'en supposant que les organismes récréatifs expédient 50% de l'ensemble des brochures sportives qui sont distribuées il est raisonnable d'estimer à près de 1.2 million de dollars le montant des économies pour tous les organismes provinciaux de sports et de loisirs au Canada.

Contexte: En vertu du règlement sur le courrier de deuxième classe (modifié en mars 1977), des requêtes peuvent être soumises relativement au privilège de courrier de deuxième classe pour les publications admissibles.

Les périodiques et les journaux admissibles au privilège de courrier de deuxième classe sont définis aux articles 11 et 12 de la Loi de 1968 sur les postes. Selon une interprétation de l'article 11, il semblerait que les organismes provinciaux de sports et de loisirs puissent être admissibles: "(un périodique) qui est principalement consacré au progrès de la santé publique et publié par un organisme sans but lucratif à structure nationale ou provinciale." (alinéa 11 c)).

Néanmoins, lorsque les organismes provinciaux de sports de l'Ontario ont soumis des requêtes en vue d'obtenir le privilège du courrier de deuxième

classe, ils ont été informés de leur exclusion aux termes de l'alinéa 11 i): "excepté dans le cas d'une publication décrite à l'alinéa b) ou à l'alinéa c), il est publié par une association d'entraide mutuelle, une association commerciale, professionnelle ou autres ou un syndicat ouvrier, une coopérative de crédit ou de consommation ou une congrégation religieuse locale".

Une association ontarienne a communiqué directement avec le cabinet du ministre des Postes, qui était alors M. Jean-Jacques Blais. On lui a répondu qu'elle ne satisfait pas aux conditions énoncées aux alinéas b) et c) de la Loi sur les postes (voir l'annexe "B").

Selon le service des postes, pour obtenir le privilège de courrier de deuxième classe, il faudrait que les publications émanent d'une entreprise commerciale tout à fait indépendante de l'association et qui serait la seule responsable des politiques de publication". En outre, les exemplaires ne pourraient être distribués qu'aux "véritables abonnés" (présumément par opposition aux membres de l'association).

Une réponse semblable se dégage de la correspondance reçue du service des postes par une autre association provinciale.

Il semble toutefois, si on s'en tient au libellé de la Loi, que les organismes provinciaux de sports et de loisirs ne sont ni exclus ni inclus expressément. Toutefois, d'après l'interprétation du service des postes, tout périodique qui n'est pas directement visé par la définition contenue dans la Loi est inadmissible.

Il est donc permis de prétendre que les organismes provinciaux de sports et de loisirs pourraient obtenir le privilège de courrier de deuxième classe si l'on ajoutait des dispositions à l'alinéa en question, soit 11 b), et non si l'on en retranchait.

Mesures

recommandées: Il est proposé que les ministres provinciaux des Sports et des Loisirs fassent état de leurs inquiétudes au ministre fédéral responsable du sport et des loisirs, et le prie de les faire connaître de toute urgence à son collègue, le ministre des Postes. Par la même occasion, les ministres provinciaux pourraient demander au gouvernement fédéral de modifier, au besoin, la loi sur les postes ou le

règlement. Le ministre fédéral pourrait en outre souhaiter que le même privilège soit accordé aux organismes nationaux de sports et de loisirs. D'ailleurs, on peut faire valoir que les économies seraient considérables pour les organismes provinciaux de sport et de loisirs (par rapport à leur budget annuel), alors que la perte de recettes pour le service des postes serait infime.

ENVOIS POSTAUX ANNUELS

ASS. SPORTIVE	NOMBRE D'ARTICLES	COÛT ACTUEL	NOUVEAU COÛT	ÉCONOMIE
Athlétisme	29,600	\$5,808	\$1,775	\$5,032
Ballon-panier	9,000	2,150	540	1,620
Équitation	10,000	2,400	600	1,800
Hockey sur gazon (F)	4,000	950	240	720
Hockey sur gazon (H)	1,000	240	60	180
Football	13,200	3,168	792	2,376
Patinage artistique	13,940	2,136	836	1,300
Judo	6,000	1,440	360	1,080
Balle au mur	5,000	1,200	300	900
Raquetball	3,600	854	216	648
Pent. moderne	120	29	7	22
Tennis	40,800	9,792	2,448	7,344
Handball par équipe	2,000	480	120	360
Cricket	11,000	2,640	660	1,980
Lutte	30,000	7,200	1,800	5,400
Tir à l'arc	5,000	1,200	300	900
Tir au pistolet	20,000	4,800	1,200	3,600
Patinage de vitesse	1,800	432	108	324
Exercices d'orientation	2,000	480	120	360
Jeu de quille sur gazon	550	132	33	99
Ski	15,000	3,600	900	2,700
Escrime	1,500	350	90	270
Plongée	5,220	1,253	313	940
Polo aquatique	4,500	1,060	270	810
Sports en chaise roulante	3,600	854	216	648
Nage synchronisée	1,000	240	60	180

ASS. SPORTIVE	NOMBRE D'ARTICLES	COÛT ACTUEL	NOUVEAU COÛT	ÉCONO
Netball	3,500	\$ 840	\$ 210	\$ 63
Canotage	5,000	1,200	300	90
Natation	59,250	14,220	3,555	10,8
Crosse	8,500	2,040	510	1,5
Jeu de quille	17,500	4,200	1,050	3,1
Rugby	7,200	1,723	432	1,2
Baseball	5,500	1,320	330	9
Boxe	800	192	48	1
Curling	3,500	840	210	6
Cyclisme	21,000	5,040	1,260	3,7
Hockey - F	32,000	7,680	1,920	5
Hockey - H	500,000	120,000	30,000	90,0
- CHO	320,000	76,800	19,200	57,6
Balle-molle	22,600	5,424	1,356	4,0
Voile	25,000	6,000	1,500	4,5
Tennis sur table	25,000	6,000	1,500	4,5
Soccer	20,000	4,800	1,200	3
Badminton	60,000	14,400	3,600	10
Plongée sous-marine	45,000	10,800	2,700	8
Ski nautique	2,000	2,300	120	2
Gymnastique	50,000	11,500	3,000	8
Golf	5,000	1,200	300	
Gymnastique moderne	3,000	690	180	
Ringuette	3,000	690	180	
Volleyball	22,000	5,280	1,320	3
TOTAUX:	1,460,780	361,142	90,346	270,4

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR SPORT AND RECREATION

Letter from the Honourable Reuben C. Baetz,
Minister of Culture and Recreation, Government
of Ontario to the Honourable Evan M. Wolfe, Minister,
Ministry of Provincial Secretary and Government Services,
Government of British Columbia re A Blueprint for
High Performance Sport - Resolution

Ontario



Vancouver, British Columbia
October 21, 1981

416-965-8098

September 23, 1981

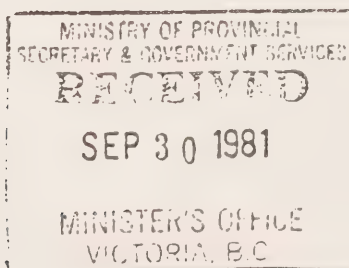
Mr. Evan M. Wolfe
Minister
Ministry of Provincial Secretary
and Government Services
Parliament Buildings
Victoria, British Columbia
V8V IX4

Dear *Bob*

My staff and I are looking forward to being with you at the annual meeting of the Ministers of Sport and Recreation. I understand that the three papers to be presented by Ontario i.e. the follow-up to the 1981 papers on Second Class Mailing Privileges and Tax Deductability for provincial sport governing bodies and the paper on Recreation and Sport Opportunities for the Disabled have already gone forward to Dr. Colin Campbell. *attached*

I note on the agenda that there is an item entitled "A Blueprint for High Performance Athlete Development" for which Bob Secord of my staff and Peter Lesaux, Assistant Deputy Minister responsible for Fitness and Amateur Sport are responsible. I understand from Bob that he has discussed the matter with Miss Abby Hoffman, Director of Sport Canada, in Mr. Lesaux's absence and they have agreed to a resolution which I attach to this letter. I will be prepared to speak on this matter when it is discussed on our agenda. In essence, the resolution deals with the need to establish a logical and comprehensive plan for high performance athlete development.

...2



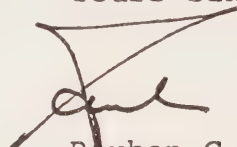
Sept 30/81

Copy - Norman

It has been noted that in the past, certain items which impact on athlete development have been discussed in isolation from one another e.g. regional training centres, coaching development and so on. The proposal is simply that while the present programs and agreements would remain in place, all of these various components would be formulated into a comprehensive plan for our consideration at our 1982 meeting of Ministers.

I will be arriving in Vancouver late afternoon on Tuesday October 20th, and will look forward to seeing you at that time.

Yours sincerely,



Reuben C. Baetz
Minister

WHEREAS the Federal Government and provincial/territorial governments have an interest in and varying degrees of responsibility for the development of high standards of athletic performance by athletes,

AND WHEREAS in the past those Federal/Provincial/Territorial programs have often been discussed in isolation from one another (e.g. Canaga Games, Coaching Development, Officials Development, Training Centres, Hosting, Sports Sciences and other technical programs)

BE IT THEREFORE RESOLVED THAT a Federal/Provincial/Territorial Committee be established to develop a comprehensive and co-ordinated plan of action for the development of high performance athletes

AND BE IT FURTHER RESOLVED THAT this Committee report its recommendations to the 1982 Conference of Ministers

NOTE: Notwithstanding the above resolution, the present plans, programs and agreements will continue to be in force and applied but will be considered by the Committee in the development of its report.

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS

Lettre de l'honorable Reuben C. Baetz, ministre des
Affaires culturelles et des Loisirs de l'Ontario
à l'honorable Evan M. Wolfe, ministre des Services
gouvernement et secrétaire provincial de la
Colombie-Britannique. Objet: Résolution relative
au plan directeur pour le sport de haut calibre

Ontario



Vancouver (Colombie-Britannique)
le 21 octobre 1981

Le 23 septembre 1981

Monsieur Evan M. Wolfe
Ministère du Secrétaire provincial
et des Services gouvernementaux
Edifice du Parlement
Victoria (Colombie-Britannique)
V8V 1X4

Cher Evan,

Mes adjoints et moi-même sommes impatients de vous rencontrer à la réunion des ministres des Loisirs et du Sport. Je crois savoir que les trois documents qui seront présentés par l'Ontario, c'est-à-dire ceux qui font suite aux documents de 1981 sur la modération de port des objets de 2e classe et le dégrèvement d'impôt accordé aux organismes sportifs dans les provinces et sur les perspectives de loisirs et de sports offertes aux handicapés, ont déjà été expédiés à M. Colin Campbell.

Je remarque que l'un des points figurant à l'ordre du jour s'intitule "Le plan directeur pour le sport de haut calibre"; le dossier en question a été confié à l'un de mes employés, Bob Secord, ainsi qu'au sous-ministre adjoint de la Condition physique et du Sport, Peter Lesaux. Bob m'a informé qu'en l'absence de ce dernier, il s'est entretenu à ce sujet avec

Mlle Abby Hoffman, directrice de Sport Canada, et qu'ils ont convenu d'une résolution que j'ai annexée à la présente lettre. Le moment venu, je serai en mesure de fournir de plus amples explications à ce sujet. Ladite résolution porte essentiellement sur le besoin de créer un programme suivi couvrant tous les efforts nécessaires à l'augmentation qualitative de la performance de nos athlètes.

Par le passé, certaines questions concernant le sport ont été traitées individuellement, par exemple, les centres d'entraînement régionaux, la formation des entraîneurs et ainsi de suite. La proposition susmentionnée ne vise aucunement à la disparition des programmes et accords actuels, mais bien à l'intégration de ces divers éléments dans un plan d'ensemble qui pourrait faire l'objet d'une étude dans le cadre de notre réunion de 1982.

J'arriverai à Vancouver le mardi 20 octobre, en fin d'après-midi. Au plaisir de vous y rencontrer.

Veuillez agréer, cher Evan, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Reuben C. Baetz

VU QUE les gouvernements fédéral et provinciaux et les administrations territoriales participent, à différents degrés, à l'amélioration de la performance de nos athlètes,

ET VU QUE, par le passé, les programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux (par exemple, les Jeux du Canada, la formation des entraîneurs et des officiels, les centres d'entraînement, l'hébergement des athlètes, les disciplines sportives et autres programmes techniques) ont souvent été considérés isolément,

A CES CAUSES, IL EST DÉCIDÉ de constituer un comité fédéral/provincial/territorial chargé d'élaborer un plan d'action bien structuré qui couvre tous les efforts nécessaires à l'amélioration qualitative de la performance de nos athlètes.

IL EST AUSSI DÉCIDÉ QUE ledit comité devra présenter ses recommandations à la conférence des ministres de 1982.

NOTE: Nonobstant ce qui précède, les plans, programmes et accords actuels resteront en vigueur et continueront d'être appliqués mais feront l'objet d'une étude par le comité dans le cadre de l'élaboration de son rapport.

DOCUMENT: 860-100/ 01

INTERPROVINCIALE CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR SPORT AND RECREATION

Resolution
Funding for Disabled Athletes to
National and International Events

Alberta



Vancouver, British Columbia
October 21, 1981

FUNDING FOR DISABLED ATHLETES TO
NATIONAL AND INTERNATIONAL EVENTS

RESOLUTION

Whereas the provinces and territories endorse and support equal access to programs and services by disabled athletes

And Whereas, the Ministers of Recreation and Sport meetings provide a forum to discuss the issues surrounding funding for disabled athletes to national and international competitions

And Whereas, the Federal Government, specifically Fitness and Amateur Sport, has a major responsibility for assisting Canada,s athletes.

Be It Resolved that this meeting instruct our respective officials to discuss the role of the provincial and territorial governments in financially assisting disabled athletes competing in national and international events. Secondly, that officials enter into discussions with officials from the Federal Government to prepare recommendations on the role relationship between the Federal Government and the provincial and territorial governments concerning funding to disabled athletes attending national and international events.

CH1
Z4
-C52

DOCUMENT: 860-100/017

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS

Résolution
Les subventions aux athlètes handicapés qui participent
à des compétitions nationales et internationales.

Alberta



Vancouver (Colombie-Britannique)
le 21 octobre 1981

LES SUBVENTIONS AUX ATHLETES HANDICAPES QUI PARTICIPENT
A DES COMPETITIONS NATIONALES ET INTERNATIONALES

RESOLUTION

Attendu que la province convient et soutient que les athlètes handicapés doivent avoir accès au même titre que tous les athlètes à des programmes et à des services;

Attendu que les réunions des ministres des Loisirs et du Sport constituent une tribune où sont étudiées les questions relatives à l'octroi de subventions aux athlètes handicapés qui participent à des compétitions nationales et internationales;

Attendu qu'il incombe principalement au gouvernement fédéral, et plus précisément à Condition physique et Sport amateur, de venir en aide aux athlètes canadiens;

La présente réunion charge par conséquent nos représentants respectifs d'étudier le rôle des gouvernements provinciaux en ce qui a trait à l'aide financière aux athlètes handicapés qui participent à des compétitions nationales et internationales. Il est en outre convenu que les représentants provinciaux entreront en communication avec les représentants du gouvernement fédéral pour préparer des recommandations sur les rôles respectifs des gouvernements fédéral et provinciaux en ce qui a trait à l'octroi de subventions aux athlètes handicapés qui participent à des compétitions nationales et internationales.

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR SPORT AND RECREATION

Proposed Initiatives for the Interprovincial
Sport and Recreation Council regarding Leisure
Opportunities for Disabled People

Ontario



Vancouver, British Columbia
October 21, 1981

INDEX

PAGE

I.	Issue: Leisure Opportunities for Disabled People	1
II.	Problem	1
III.	Background	2
IV.	Past Initiatives by ISRC	5
V.	Future Directions	7
VI.	Actions	12
VII.	Recommendation for Actions by ISRC	18

DATE: May 1, 1981

To: Mr. Donald Johnson
Chairman,
Interprovincial Sport and Recreation Council

From: Sub-Committee on Leisure Opportunities for
Disabled People

I. ISSUE: Proposed Actions for I.S.R.C. re: Leisure
Opportunities for disabled people

Pursuant to the request of the ISRC at the last meeting in October, 1980, we have prepared the following information for discussion and action by the ISRC.

II. Problem:

Paper purpose and Parameters

This paper has been prepared at the request of the ISRC and is intended to present a series of specific actions which could be undertaken to improve leisure opportunities for Canadians who are disabled. The paper is not a final product but rather a source of information for ISRC members to be better able to chose a proper course of action for the ISRC and each individual member at a national, provincial/territorial and community level. 1981 has been declared the International Year of Disabled Persons by the United Nations general assembly and this has provided ISRC with the incentive to address leisure opportunities for disabled people in Canada.

This paper addresses a wide concept of leisure which includes all aspects of recreation, sport and fitness pursuits, including organized/unorganized, active/passive, public/private, competitive/participatory

The term "disabled people" in this paper includes individuals who have a physical, mental or emotional limitation which currently reduces or eliminates the use of community based services or facilities commonly available to the general population. The individuals may live in varying situations and possess varying degrees of independent living skills.

This paper is intended to present flexible action steps which can be shaped to meet the unique needs individual provincial and territory differences.

It is our understanding that there is a desire by the ISRC as well as by each provincial/territorial representative to be involved in making a firm commitment to implementing appropriate actions agreed to at the June meeting of ISRC.

III. Background

Leisure services and facilities for disabled persons have traditionally been planned and provided on the basis of meeting the needs of large groups of people with similar disabilities (e.g. sport competition for disabled athletes)

As a result, a person's disability has become more obvious and more important in defining the service than an individual's ability. People with a disability have been viewed as handicapped (having a limited potential) and have been segregated from the wider range of services and opportunities commonly available in our

Concern for increasing the involvement of disabled persons in community based leisure opportunities has been increasing in recent years, but a common response in many communities is still characterized by developing and planning highly specialized and segregated leisure services. This can be exemplified by the provision of separate facilities for the exclusive use of disabled people, the development of sport governing bodies for disabled people which are separate from sports governing bodies for able bodied athletes and the hosting of sport championships for disabled athletes which are separate from championships in the same sport for able bodied athletes.

- Two trends in particular, namely the trends of de-institutionalization and integration have direct bearing on the style of services available to disabled citizens. First as institutions are "de-populating" and returning their residents to the community, the demand for access to a spectrum of community services, including leisure pursuits, is increasing. Second, the process of integration stresses that services and facilities must be available to ensure that all people in every community have the freedom to become involved in the mainstream of social life. The results of this process are that the number of disabled people living in our communities is increasing, and those who do live in institutions are being involved in community activities as often as possible. The most significant result of the philosophy of integration is the desire for unrestricted opportunities necessitating

the inclusion of people with disabilities in regular community activities, with non-disabled peers.

The field of leisure services is being required to respond to increased demands to improve the range of opportunities for people who are, or have been, disabled. Indoor and outdoor facilities are being adapted to provide barrier-free physical environments to ensure equal opportunity for participation by disabled people. Recreation leaders are being trained in the provision of services for people who are disabled, e.g. playground leaders are involving mentally retarded children in regular summer programs. Public leisure service agencies are providing special developmental programs for people who are disabled to assist skill achievement which leads to successful involvement in regular community programs. Participants in all services are representing a wider range of abilities, requiring leaders to adapt their leadership styles in programs which are being integrated, e.g. the inclusion of physically disabled people in fitness programs offered to the general public. Special programs for the disabled are being offered to assist the development of skills to make it possible for people who are disabled to successfully participate in integrated programs. Disabled people are becoming more assertive in requesting involvement in existing services and in many communities they are now considered a very real pressure group and a growing clientele. At the same time, many people who have been dependent for a long time require leisure agencies to

reach out, be responsive and support individual involvement. Involvement in recreation by disabled people is no longer seen as "therapy" but as a life-enriching experience, in the same way leisure presents an opportunity for self-discovery and self-development for any individual in our society.

IV. Past Involvement and Initiatives of the Interprovincial Sport and Recreation Council

For a considerable number of years, the question of participation by disabled persons in sport, recreation and fitness pursuits has been an important issue across Canada. During this time, ISRC has discussed, received information and endorsed involvement of its members in a variety of activities surrounding this question.

Initially, the Council encouraged the participation of Provincial consultants responsible for sport and recreation for disabled persons in meetings with their Federal Government counterparts. These meetings have continued with varying frequency and the most recent one was held October 15 - 17, 1980 in Halifax, N.S. Traditionally, issues of mutual concern and information-sharing on programs and services has formed the basic agenda for these gatherings.

As a consequence of the withdrawal of Federal Government support for the 1976 Olympiad for the Physically Disabled in Toronto, a committee was formed and charged with the responsibility of exploring the various aspects of competitive sport programs and formulating recommendations

for the future directions of sport opportunities for disabled persons. This committee, known as the Co-ordinating Committee on Sport for the Physically Disabled, desired representation from Provincial Governments and approached the ISRC. The Council agreed to this participation and appointed representatives from Alberta and Ontario to the Committee.

At the ISRC spring meeting in 1978 held in Edmonton, three papers were presented and discussed on sport for physically disabled persons. As a result, the Council passed a motion moved by J. Morrell and seconded by R. Wittenberg which basically stated that ISRC endorsed the principle of integration as outlined in the papers. In addition, the Council in conjunction with Fitness and Amateur Sport assigned "the task of developing a recommended national strategy for gradual implementation of programming and services for the disabled" to the Co-ordinating Committee on Sport for the Physically Disabled. Ultimately, a national strategy was developed and a national symposium on sport integration was identified as a necessary first step. Under the sponsorship of Fitness and Amateur Sport, the Canadian Symposium on Sport Integration took place in September, 1979. With the completion of this phase, the Co-ordinating Committee on Sport for the Physically Disabled entered into a re-evaluation of its role, responsibility, composition, etc. In order to facilitate this process, ISRC appointed representatives from Newfoundland and Sask. to assist the Committee. The review resulted in a

decision to disband the Co-ordinating Committee and attempt to form a co-ordinating organization to be known as the Canadian Sports Organization for the Disabled (C.S.O.D.)

With I.Y.D.P. quickly approaching, Ontario raised this issue at the spring, 1980 meeting of ISRC. As a result, Ontario was requested to formulate some ideas for consideration of the fall meeting of the Council. A paper entitled "Council Initiatives to Celebrate IYDP - 1981" was tabled by Ray Wittenberg, which suggested the formation of sub-committee to explore the development of a national policy. The Council agreed to this and a sub-committee was formed with representation from Ontario, Newfoundland and Alberta. In order to expand the representation, a representative from Manitoba was requested and was seconded to the sub-committee. A two-day meeting was held in Winnipeg and resulted in the production of this paper.

V. Future Directions

Persons who have disabilities, like all people, have the need and right to develop to their fullest potential and to be contributing, involved members of their communities. It is in the best interest of the disabled person, as well as the community, for the person's experience and way of living to be community-based and as physically and socially integrated as possible. It is becoming more evident each day that disabled individuals are not nearly as limited from reaching for this goal by unique, physical, mental or emotional impairments as much

as they are handicapped by people in society who are not familiar with the capabilities of these individuals. This ignorance, which is prevalent in our society, manifests itself through the persistence of negative attitudes, myths, discrimination, inaccessibility and fear, which impose barriers on individuals with these limitations. These barriers prevent many individuals from pursuing an independent lifestyle through denial of equal access to opportunities for education, employment, housing, community based support care services, transportation and leisure. This lack of awareness in society is a major factor in limiting disabled people from pursuing a dignified lifestyle in the community of their choice.

In determining future developments and direction for providing leisure opportunities for disabled people, the following principles must be adopted at local, provincial and national levels.

- A. Consumer Involvement: There is a fundamental need to ensure that disabled consumers are directly involved in the planning, evaluating and monitoring of community services related to their needs.

The disabled person who defines himself as a consumer is no longer the passive recipient but rather an active consumer participating in decision-making about the production-provision/consumer relationship. The consumer claims as a right this active participating in decision-making and service delivery.

Implication/and Examples

1. Disabled people would be recruited to serve on the Board of Directors and/or committees of SGBs/Recreation Agencies at the local, provincial and national level.
2. Need for adoption of a consistent policy which adopts the principle of integration regarding leisure services and disabled persons at all national and provincial levels with involvement from disabled people.
3. The development of a forum at all levels for disabled athletes to speak out individually on their needs and concerns regarding the development of sport opportunities for disabled athletes within the regular delivery system through S.G.B.s.

- B. Generic Community Services: Community-based services commonly used by the general public must become more responsive to the needs of disabled consumers. Particular attention is to be given to the gradual elimination of specialized, duplicate community services designed for the sole use by disabled people. We must adapt our services to provide the least restrictive opportunities for disabled people to become actively involved in community life.

Implications/and Examples

1. Provincial and Federal facility grant programs and/or changes in the present National and Provincial Building Codes must ensure that all facilities and outdoor leisure spaces are barrier-free.

Examples (contd.):

2. The development of playspace guidelines to facilitate interaction between children of different abilities and to protect their safety through inclusion of standards in Building Codes.
3. The inclusion of adaptations for disabled people in leadership training of fitness instructors, recreation program leaders, and sports coaches to equip them to provide a program relevant to unique needs of all citizens in a community.
4. Support must be given to organizations such as Camping Associations to facilitate the upgrading of existing camp facilities to ensure equal access.
5. Coaching Development programs would include training of athletes with a disability.
6. At a local, provincial and national level, games for all athletes (both disabled and able-bodied) would be provided through a single competition event or series of events.
7. Funds allocated to building of specialized facilities for disabled people (e.g. Variety Village), which tend to provide a segregated experience, would be re-directed to ensure that opportunities be available to all people in their home community by adapting local facilities for use by disabled people.
8. Acknowledgement of past and present restrictions that have prohibited the involvement of disabled persons in community leisure activities must be re-addressed by the implementation of active outreach and awareness program which provides support for disabled people to increase their level of involvement in the community.

At a local level programs such as leisure education and the leisure "buddy" systems must be highlighted to educate disabled persons as to the value and availability of community opportunities for recreation, fitness and sport.

✓ Passing statements such as "we are open to all people" are insufficient. Active advocate roles must be assumed by leisure service providers to increase the involvement of disabled people in leisure services.

PART 5ACTIONS

The Sub-Committee on Leisure Opportunities for Disabled People has developed a course of action for discussion of the ISRC at the June Meeting in Toronto. The five "Actions" which follow are presented in priority of importance, but are by no means an exhaustive list of possible steps which could be taken. We urge the members of ISRC to endorse the five actions and to develop a strategy through which the "Actions" could be accomplished.

In addition to these specific tasks, we suggest the ISRC consider having a presentation of the "Kids on the Block" puppet troupe at their fall meeting. Through such a performance the members would be exposed to a valuable education resource and actively participate in learning more about this pressing issue.

The total cost for all 5 "Actions" identified in the following will be \$22,000.00.

ACTION TITLE <u>National Policy Paper</u>		PRIORITY # <u>1</u>	TOTAL COST <u>\$6,000.00</u>			
ACTION DESCRIPTION	EXPECTED RESULTS	DATES TASKS	BY/WHO	EVALUATION METHOD	BUDGET REQUEST	
Develop a National policy on the provision of leisure opportunities for disabled people	A National policy which identifies common strategies and principles which foster a consistent approach to the development/provision of services/opportunities for disabled people.	Sept. 1 - Core Committee formed with representation as follows:	ISRC Chairman	Committee appointed		
		- 2 Provincial Consultants				
		- 1 Federal Consultant				
		- 1 National Sports Governing Body				
		- 1 Canadian Parks and Rec. Association				
		- 1 researcher/writer				
		Corresponding members representing disabled people:				
		- Canadian Association on Mental Retardation				
		- Canadian				
		Nov. 1 - Committee meets to:	Committee Chairman	Date Completed		\$4,000.00
		- Write first Draft				
		- Establish Editing Procedures				
		Dec. 1 - 1st Draft Circulated for comments to pre-determined 1st	Researcher/writer	Date Completed		
		<u>1982</u>				
		Feb. 1 - Edited Version Returned	Researcher/writer	"		1,000.00
		March 1 - 2nd Draft Circulated	"	"		
		April 15 - Edited Version Returned	"	"		
		June 1 - Final Draft to ISRC for ratification	ISRC Chairman	Acceptance of Draft and distribution strategy agreed to		\$1,000.00 \$6,000.00

ACTION DESCRIPTION	EXPECTED RESULTS	DATES/TASKS	BY WHO	EVALUATION METHOD	BUDGET REQUEST
Co-ordinate the writing and production of a practical and detailed booklet on promoting community based leisure opportunities for disabled people provided through leisure service agencies.	A practical guide for community recreation leaders containing program ideas to facilitate the full and equal participation of disabled persons in leisure pursuits.	Nov. 1 - Contract arranged with an individual or an organization, to produce the booklet. Contract to include:	ISRC Chairman	contract arranged	Contract \$3,000.00
		- establish editorial procedures			
		- review of literature			
		- contact relevant agencies			
		- prepare final draft of booklet ready for printing			
		- print booklet			
<u>1982</u>					
		Jan. 1 - Draft booklet	Contracted person or organization	date completed	
		- Seek reaction from editorial committee			
		March 1 - Write a final draft and seek reaction from ISRC members	"	approval received	
		May 1 - Publish/Print booklet	"	date printed	Priority \$5,000.00
		June 1 - Distribution of booklet (10,000 copies)	ISRC Chairman	date distributed	<u>\$8,000.00</u>

ACTION TITLE Fitness ServicesPRIORITY # 3TOTAL COST \$2,000.00

Pg. 15

ACTION DESCRIPTION	EXPECTED RESULTS	DATES/TASKS	BY WHO	EVALUATION METHOD	BUDGET REQUEST
A. Review and Compile information on existing research and resource materials available on fitness and people who are disabled.	An annotated bibliography with information on adapting fitness programs to persons who are disabled.	Oct. 1 - Contract arranged	ISRC Chairman	contract arranged	
		Nov. 1 - Review Completed	contracted party	date completed	contract: \$1,500.00
		Dec. 1 - Bibliography completed and report prepared on the need for further resources and research presented to ISRC.	"	date completed	
				approval received	
<u>1982</u>					
B. Explore the need for production of additional resources and areas for research.		Jan. 1 - Report published or printed	"	date printed	
		- Report distributed	ISRC Chairman	date distributed	Printing \$ 500.00
					<u>\$2,000.00</u>

ACTION TITLE OutreachPRIORITY # 4TOTAL COST \$6,000.00

16

ACTION DESCRIPTION	EXPECTED RESULTS	DATES/TASKS	BY WHO	EVALUATION METHOD	BUDGET REQUEST
The production of a Manual containing case studies of actual programs in operation across Canada in a wide variety of settings which demonstrate a successful outreach approach intended to support and encourage the involvement of disabled people in community leisure services.	The provision of idea - rich, practical examples of outreach support programs which will help other service providers develop similar services relevant to the unique needs of their community and clients.	Sent. 15 - contract arranged including:	ISRC Chairman	Contract arranged	Contract: \$2,000.00
		- search for examples			
		- request for descriptions			
		- editing descriptions			
		- formation of editorial committee and procedures			
		- preparation of final draft of booklet ready for printing			
		- printing			
		Nov. 15 - 1st Draft Completed and circulated to editorial committee for reaction	Contracted Party	date circulated	
		<u>1982</u>			
		Jan. 1 - Edited versions returned	"	date ret'd	
		Feb. 1 - Final draft presented to ISRC	"	date presented/ approval rec'd	
		Feb. 15 - Final draft to printer	"	date printed	
		Apr. 15 - Distribution (10,000 copies)	ISRC Chairman	date distributed	Printing: \$4,000.00
					<u>\$6,000.00</u>

ACTION TITLE Education Standards

PRIORITY # 5

TOTAL COST: 0

ACTION DESCRIPTION	EXPECTED RESULTS	DATES/TASKS	BY WHO	EVALUATION METHOD	BUDGET REQUEST
<p>A. Circulate Education Standards formulated by CPRA Curriculum Review Committee to all ISRC members.</p>	<p>Inform ISRC members of these standards when completed and the encouragement (at a political level) of the use of these standards in the design of similar curriculum at colleges and universities throughout Canada.</p>	<p>- Standards circulated when completed.</p>	<p>ISRC Chairman</p>	<p>Circulation completed</p>	
<p>B. ISRC members to communicate these standards to the appropriate education authorities in each Province/Territory.</p>	<p>- Communication with education authorities as soon as possible after the release of standards with follow up to ensure use of the standards.</p>	<p>- Report back of ISRC members on results of discussions with education authority in their own province/territory.</p>	<p>ISRC individual members</p>	<p>Communication completed</p>	
			ISRC members	Reports discussed at ISRC meeting	

V. Recommendation for action by ISRC

This committee has identified four major structures which operate with a national perspective that are concerned with leisure opportunities for disabled people.

- Interprovincial Sport & Recreation Council
- Fitness and Amateur Sport
- Canadian Parks and Recreation Association
- Canadian Sport Organization for the Disabled

We believe that the ISRC must play a co-ordinating role between these and other groups who have a concern with the issue of leisure opportunities for disabled people. The "Actions" identified in this paper must be undertaken with the cooperation, endorsement and participation of the above organizations.

The total cost of the "Actions" in Part V is \$22,000.00. Potential sources of funds exist in Fitness and Amateur Sport and in the provinces/territories represented on ISRC.

The "Actions" #2, 3 and 4 have been developed to provide the sequential release of resource material covering a period of time from December 1981 to June 1982. This is intended to provide a continual flow of material which will assist the provision of leisure opportunities in communities across Canada through the gradual building of a binder of resources for use by service providers. Contracts needed to accomplish each "Action" could go to one source or be spread among many. Contracts could be considered with a private consultant or university professor.

Contracts could also be arranged with any combination of the four organizations mentioned above.

Conclusions

This report has been submitted by the Sub-Committee on Leisure Opportunities for Disabled People to the Interprovincial Sport and Recreation Council Meeting of June 1981. This completes the work of this sub-committee and it has now officially dissolved with no expectation of involvement in implementing the "Actions" presented in this report.

CA1
Z4
-C52

DOCUMENT: 960-100/022



CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DU SPORT ET DES LOISIRS

Mesures proposées
au conseil interprovincial des sports et des loisirs
concernant les perspectives de loisirs et de sports
offertes aux handicapés

Ontario

Vancouver (Colombie-Britannique)
le 21 octobre 1981

RÉSUMÉ À LA DIRECTION: PERSPECTIVES DE LOISIRS OFFERTES AUX
HANDICAPÉS

OBJET L'Année internationale des personnes handicapées (1981) a suscité la création de nombreux programmes provinciaux et territoriaux et donné lieu à une sensibilisation marquée aux besoins des handicapés. Sur le plan national, la coordination et l'orientation des perspectives offertes aux Canadiens handicapés font défaut.

HISTORIQUE Au cours de la dernière réunion du Conseil inter-provincial des sports et des loisirs, cinq projets visant à accélérer la création de perspectives de loisirs intégrées à l'intention des handicapés ont été jugés pertinents, en ce qui a trait aux besoins communs des provinces et des territoires. En voici les objectifs:

1. Elaborer un énoncé de principes nationaux sur les perspectives de loisirs offerts aux handicapés.

2. Coordonner la rédaction et la préparation d'une brochure pratique et détaillée visant à promouvoir les perspectives communautaires de loisirs offertes aux handicapés par les services de loisirs.
3. Passer en revue et rassembler des renseignements portant sur les documents faisant état des recherches et des ressources relatives à la condition physique et aux handicapés.
4. Préparer un manuel exposant divers programmes réalisés un peu partout au Canada dans des situations variables et illustrer par là des formules heureuses de manière à appuyer et encourager la participation des personnes handicapées aux services de loisirs communautaires.
5. Communiquer à tous les membres du CISL les normes d'enseignement formulées par le Comité d'examen des programmes de cours de l'ACLC ainsi qu'aux autorités scolaires de chaque province et territoire.

Le coût de ces cinq projets est évalué à 25 000 \$.

RECOMMAN-
DATION

Il est recommandé que les ministres étudient la possibilité d'approuver les projets susmentionnés et que le Conseil interprovincial des sports et des loisirs soit chargé de prendre les arrangements techniques et financiers entre les ministères provinciaux et(ou) le ministère fédéral en vue de les appliquer.

RÉPERCUSSIONS

Uniformisation des directives et des ressources données aux agences et organismes de loisirs, de sports et de conditionnement physique en vue de les inciter à inclure les handicapés dans leurs programmes.

Augmentation de la participation des handicapés aux services communautaires de loisirs, de sports et de conditionnement physique.

MESURES PROPOSÉES
AU CONSEIL INTEPROVINCIAL DES SPORTS ET DES LOISIRS
CONCERNANT LES PERSPECTIVES DE LOISIRS ET DE SPORTS
OFFERTES AUX HANDICAPÉS

PRÉSENTÉ LE JUIN 1981
CONSEIL INTERPROVINCIAL DES
SPORTS ET DES LOISIRS
(ENDROIT)

RÉDIGÉ PAR: SOUS-COMITÉ SUR
 LES PERSPECTIVES
 DE LOISIRS
 OFFERTES AUX
 HANDICAPÉS

ONTARIO : BILL ADAIR
ALBERTA : DAVE ARSENAULT
MANITOBA : LAURIE BEACHELL
TERRE-NEUVE: MIKE BUGDEN

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

I.	Question: Perspectives de loisirs offertes aux handicapés
II.	Problème
III.	Historique
IV.	Mesures déjà prises par le CISL
V.	Orientations futures
VI.	Mesures
VII.	Mesures recommandées au CISL

NOTE

DATE: le 1er mai 1981

A: Monsieur Donald Johnson
Président
Conseil interprovincial des sports
et des loisirs

DE: Sous-comité sur les perspectives de
loisirs offertes aux handicapés

I. QUESTION: Mesures proposées au CISL concernant les perspectives de loisirs offertes aux handicapés

Pour faire suite à la demande présentée par le CISL à la dernière réunion qui a eu lieu en octobre 1980, nous avons recueilli à son intention les renseignements suivants afin qu'il les examine et prenne les mesures voulues.

II. Problème:

Object du document et paramètres

Le présent document a été rédigé à la demande du CISL et a pour objet de présenter une série de mesures spéciales qui pourraient améliorer les perspectives de loisirs offertes

aux Canadiens souffrant d'un handicap. Il ne s'agit pas d'un document final mais plutôt d'une source d'information destinée à permettre aux membres du Conseil de mieux juger des mesures appropriées que désireraient entreprendre le CISL et chacun de ses membres aux niveaux national et provincial et à ceux des territoires et des communautés. L'assemblée générale des Nations Unies a proclamé 1981 l'Année internationale des personnes handicapées, et c'est ce qui a incité le CISL à se pencher sur les perspectives de loisirs offertes aux handicapés au Canada.

Ce document porte sur l'ensemble du concept de loisir, c'est-à-dire tous les aspects des loisirs, des sports et du conditionnement physique, à savoir les activités organisées ou non, actives ou passives, publiques ou privées et compétitives ou non etc.

Aux fins du présent document, le terme "handicapé" désigne les personnes qui sont limitées sur le plan physique, mental ou émotif et, de ce fait, entièrement ou partiellement incapables de bénéficier des services ou installations communautaires auxquels la population en général a accès. Les conditions de vie et le degré d'autonomie de ces personnes peut varier.

Le document vise à présenter des mesures pouvant être adaptées aux besoins particuliers des provinces et des territoires. Il semblerait que le CISL ainsi que le représentant de chaque province et territoire aient l'intention de s'engager fermement à appliquer les mesures appropriées, convenues au cours de la réunion de juin.

III. Historique

Les services et installations de loisirs prévus pour les handicapés ont toujours visé à répondre aux besoins de groupes importants de personnes ayant des handicaps semblables (p. ex.: compétitions sportives pour les athlètes handicapés).

Ainsi, lorsqu'il s'agit de définir un service, le handicap d'une personne devient plus évident et plus important que ses capacités. Les personnes souffrant d'incapacité ont souvent été perçues comme handicapées, c'est-à-dire ayant un potentiel limité, et ont été écartées des nombreux services et possibilités communément offerts dans notre société.

Depuis quelques années, on cherche de plus en plus à augmenter les possibilités de participation des handicapés aux loisirs communautaires; toutefois, dans bon nombre d'agglomérations, les efforts ont surtout été centrés sur l'élaboration et la planification de services de loisirs très spécialisés visant des catégories de gens précises. On peut citer comme exemple les installations séparées offertes exclusivement aux handicapés, la mise sur pied d'organisations sportives et de championnats distincts pour les athlètes handicapés et les autres athlètes pratiquant le même sport.

Deux courants particuliers, à savoir l'abandon du placement en établissement et l'intégration ont une influence directe sur le genre de services offerts aux handicapés. En premier lieu, au fur et à mesure que les handicapés quittent les établissements pour retourner dans la communauté, la demande pour toute une gamme de services, y compris les loisirs, augmente. Deuxièmement, le processus d'intégration suppose l'accessibilité à des services et des installations, de sorte que tous les membres de chaque agglomération puissent participer librement à la vie sociale; d'où la nombre croissant d'handicapés qui vivent dans nos agglomérations et de ceux qui, placés en établissement, participent le plus souvent possible aux activités communautaires. L'objet

premier du principe de l'intégration est d'offrir aux personnes handicapées de plus grandes perspectives leur permettant de s'intégrer aux activités communautaires des non-handicapés.

On s'attend maintenant à ce que les services de loisirs répondent aux demandes accrues en vue d'élargir la gamme des perspectives offertes aux personnes qui sont handicapées ou qui l'ont déjà été. Les installations intérieures et extérieures sont actuellement adaptées de manière que les handicapés puissent circuler librement dans un environnement sans entrave. Les moniteurs reçoivent la formation nécessaire leur permettant de pourvoir aux besoins des handicapés; ainsi, certains intègrent à leurs programmes d'été régulier des enfants qui souffrent d'arriération mentale. Les services de loisirs publics offrent des programmes spéciaux aux handicapés leur permettant d'acquérir les aptitudes qui leur permettront de participer aux programmes communautaires réguliers. Vu l'ensemble des activités, les capacités des participants sont plus diversifiées, ce qui oblige les moniteurs à adapter leur style d'animation pour les programmes, comme celui du conditionnement physique, auxquels les handicapés participent au même titre que le grand public. Les programmes spéciaux sont offerts aux handicapés leur

permettant ainsi d'acquérir l'efficacité nécessaire leur permettant de participer entièrement aux programmes soumis à l'intégration. Ces personnes auront de plus en plus tendance à s'affirmer et à insister pour participer aux services déjà en place et, dans bon nombre d'agglomérations, ils sont maintenant perçus comme un groupe de pression très actif et une clientèle grandissante. De même, de nombreuses personnes qui ont été dépendantes pendant longtemps exigent maintenant que les organismes s'intéressent à eux et facilitent leur participation. Cette participation des handicapés aux loisirs n'est maintenant plus peçue comme étant une "thérapie", mais plutôt comme une expérience aussi enrichissante pour eux que pour les autres membres de la société sur le plan de la découverte et de l'amélioration de soi.

IV. Participation et mesures antérieures du Conseil interprovincial des sports et des loisirs

Pendant de nombreuses années, la participation des personnes handicapées aux activités sportives et récréatives et à celles de loisirs a revêtu une grande importance partout au Canada. Durant cette période, Le CISL s'est renseigné et a entrepris des discussions sur la questions, et il a encouragé ses membres à participer à toute une gamme d'activités.

Au début, le Conseil a encouragé la participation des conseils provinciaux chargés des sports et des loisirs à l'intention des handicapés à des réunions avec leurs homologues fédéraux. Ces réunions se sont tenues à intervalles variables et la plus récente a eu lieu du 15 au 17 octobre 1980 à Halifax (Nouvelle-Écosse). Ces réunions ont toujours consisté principalement dans l'examen de questions d'intérêt mutuel et le partage d'information concernant les programmes et les services.

Le retrait de l'appui fédéral aux jeux olympiques de 1976 pour les personnes handicapées tenus à Toronto, a amené la création d'un comité chargé d'explorer les divers aspects des programmes de compétitions sportives et de formuler des recommandations visant à réorienter les possibilités sportives offertes aux personnes handicapées. Ce comité, appelé Comité de coordination des sports pour les handicapés physiques, souhaitait la participation des gouvernements provinciaux et a contacté le CISL. Celui-ci a accepté et a nommé des représentants de l'Alberta et de l'Ontario auprès du comité.

Au cours de la réunion du CISL tenue au printemps de 1978 à Edmonton, trois documents portant sur les sports pour handicapés physiques ont été présentés et fait l'objet de discussions. Le Conseil a adopté la proposition de J. Morrell, appuyée par R. Wittenberg, voulant que le CISL adopte le principe de l'intégration défini dans les documents. En outre, le Conseil, en collaboration avec Condition physique et Sport amateur, a confié au Comité de coordination sur les sports pour les handicapés physiques "la tâche d'élaborer une stratégie nationale en vue d'appliquer graduellement les programmes et les services à l'intention des handicapés. En dernier lieu, une stratégie nationale a été élaborée et l'on a jugé essentiel, comme première étape, de tenir un symposium national sur l'intégration sportive. Cette rencontre, appelée Symposium canadien sur l'intégration sportive, a eu lieu en septembre 1979, parrainée par Condition physique et Sport amateur. Le Comité de coordination sur le sport pour les handicapés physiques a par la suite entrepris de réexaminer son rôle, ses responsabilités, sa composition, etc. Pour aider le comité dans ce travail, le CISL a nommé des représentants de Terre-Neuve et de la Saskatchewan. Suivant ces études, on a décidé de supprimer le comité de coordination et de tenter de former un nouvel organisme de coordination appelé la Fédération canadienne des sports pour handicapés (FCSH).

Comme l'Année internationale des personnes handicapées (AIPH) approchait à grands pas, l'Ontario a soulevé cette question au cours de la réunion tenue par le CISL au printemps de 1980. Cette province a alors été invitée à émettre certaines idées qui seraient étudiées par le Conseil à la réunion de l'automne. Ray Wittenberg a déposé un document intitulé "Initiatives du Conseil pour célébrer l'AIPH - 1981" dans lequel il était proposé de former un sous-comité chargé d'étudier la possibilité d'élaborer une politique nationale. Le Conseil ayant donné son approbation, un sous-comité a été créé. Il comptait des représentants de l'Ontario, de Terre-Neuve et de l'Alberta. Afin d'augmenter la représentation, on a demandé la nomination d'une personne du Manitoba, proposition qui a été appuyée par le sous-comité. Une réunion de deux jours a eu lieu à Winnipeg et a mené à la rédaction de ce document.

V. Orientations futures

Comme tout le monde, les personnes souffrant de handicaps ont besoin de s'épanouir pleinement et d'être membre à part entière de leur communauté et elles en ont le droit. Il est tout à l'avantage de la personne handicapée, ainsi que de la communauté, que son expérience et son mode de vie soient axées sur la communauté et que ses activités physiques et

sociales s'y intègrent le mieux possible. Il est de plus en plus apparent que ce ne sont pas tant les entraves physiques, mentales ou émotives qui empêchent les handicapés d'atteindre ce but que l'ignorance des membres de la société sur les possibilités de ces personnes. Cette ignorance, qui est très répandue dans notre société, se manifeste par la persistance d'attitudes négatives, de mythes, de discrimination, d'inaccessibilité et de craintes, ce qui est source d'obstacles pour les personnes qui éprouvent ces difficultés. Ces obstacles empêchent bon nombre de personnes de vivre de façon indépendante, car ils les empêchent d'avoir un accès égal aux possibilités d'éducation, d'emploi, de logement, de services d'aide communautaire, de transports et de loisirs. Ce manque d'information de la collectivité est l'une des principales difficultés qui empêchent les personnes handicapées de vivre dignement dans la communauté de leur choix.

Dans le choix des nouvelles perspectives de loisirs à offrir aux handicapés et des orientations à leur donner, il faudra adopter les principes suivants aux niveaux local, provincial et national.

A. Participation des usagers: Il existe un besoin fondamental d'assurer que les handicapés participent activement à la planification, à l'évaluation et au contrôle des services communautaires correspondant à leurs besoins.

Dès que l'handicapé se définit comme un usager, il abandonne son attitude passive et participe activement à la prise des décisions portant sur les rapports entre organisateurs et usagers. Ceux-ci revendiquent le droit de participer activement à ce processus et à la prestation des services.

Incidences et exemples

1. Il faudrait amener des personnes handicapées à faire partie des conseils d'administration et (ou) des comités des fédérations sportives (FS) services récréatifs aux niveaux local, provincial et national.
2. Il faudrait adopter une politique cohérente appuyant le principe de l'intégration, en ce qui a trait aux services de loisirs et aux personnes handicapées, à tous les niveaux nationaux et provinciaux, auxquels participeraient des personnes handicapées.

3. Il faudrait créer à tous les niveaux des mécanismes qui permettraient aux athlètes handicapés d'exprimer individuellement leurs besoins et leurs préoccupations en ce qui concerne la multiplication des perspectives de loisirs pour les personnes handicapées au sein des services normaux déjà offerts par les fédérations sportives.

B. Services communautaires généraux: Les services communautaires couramment utilisés par le grand public devraient répondre davantage aux besoins des consommateurs handicapés. Il faudrait surtout nous employer à éliminer graduellement les services communautaires spécialisés, conçus à la seule intention de ces personnes. Nous devrions organiser ces services de manière à favoriser le plus possible la participation active des handicapés à la vie communautaire.

Incidences et exemples

1. Les programmes de subventions fédéraux et provinciaux aux fins des installations et (ou) les changements aux codes national et provinciaux du bâtiment doivent viser à éliminer tout obstacles dans les installations et sur les terrains affectés aux loisirs.

2. Élaborer des lignes directrices régissant les terrains de jeux, afin de faciliter les rapports entre les enfants qui ont des aptitudes différentes et d'en assurer la sécurité par le biais de normes dans les codes du bâtiment.
3. Modifier les programmes de formation des entraîneurs de conditionnement physique et d'activités sportives ainsi que des animateurs de programmes de loisirs pour qu'ils puissent répondre aux besoins particuliers de tous les membres de la communauté.
4. Appuyer les organismes comme les associations de camping de manière à améliorer les terrains déjà aménagés pour en assurer le libre accès à tous.
5. Inclure au programme de formation des entraîneurs l'entraînement d'athlètes qui ont un handicap.
6. Offrir, aux niveaux local, provincial et national, des jeux à l'intention de tous les athlètes (handicapés et non handicapés) dans une même compétition sportive ou une même série de compétitions sportives.

7. Repenser la politique consistant à construire des installations spécialisées pour les personnes handicapées (p. ex. Variety Village) ce qui tend à favoriser la ségrégation, de manière à offrir des possibilités à tous les membres d'une communauté en modifiant les installations de manière à en permettre l'accès aux handicapés.
8. Il faut prendre à nouveau conscience des restrictions passées et présentes qui ont empêché la participation des personnes handicapées aux activités de loisirs communautaires et mettre en oeuvre un programme dynamique de sensibilisation qui encouragerait les handicapés à participer davantage aux activités communautaires.

Au niveau local, comme c'est le cas dans les programmes tels l'éducation en matière de loisirs et le programme de compagnons de loisirs, il faut mettre l'accent sur des systèmes propres à renseigner les personnes handicapées sur la valeur et la disponibilité des perspectives de loisirs, de conditionnement physique et de sport que leur offre la communauté.

Il ne suffit pas de dire "nos services sont ouverts à tous". Les responsables des services de loisirs doivent promouvoir activement la participation des personnes handicapées.

PARTIE 5

MESURES

Le Sous-comité sur les perspectives de loisirs pour les personnes handicapées a élaboré un plan d'action à soumettre au CISL à sa réunion de juin à Toronto. Les cinq "mesures" qui suivent sont énumérées par ordre d'importance mais ne constituent toutefois pas une liste exhaustive des mesures possibles. Nous exhortons les membres du CISL à y souscrire et à élaborer une stratégie en vue de les mener à bien.

Outre ces tâches particulières, nous proposons au CISL d'étudier la possibilité de présenter la troupe de marionnettes "Kids on the Block" à leur réunion de l'automne. Cette représentation permettrait aux membres de connaître cet excellent moyen d'éducation et d'en apprendre davantage sur cette question urgente.

Le coût total de ces cinq mesures sera de 22 000 \$.

TITRE: Énoncé de politique nationale

PRIORITÉ: # 1

COÛT TOTAL: 6 000 \$

DESCRIPTION	RÉSULTATS ATTENDUS	DATES/TÂCHES	RESPONSABLE	MÉTHODE	BUDGET
Élaborer une politique nationale en vue d'offrir des perspectives de loisirs aux personnes handicapées.	Une politique nationale qui identifiiera des stratégies et des principes communs servant à promouvoir une approche cohérente à l'élaboration ou la prestation de services ou de possibilités aux personnes handicapées.	1 ^{er} sept.- Comité principal formé des représentants suivants:	Président du CISL	D'ÉVALUATION Comité nommé	DEMANDÉ
		- 2 conseillers provinciaux			
		- 1 conseiller fédéral			
		- 1 personne de la Fédération sportive nationale			

- 1 personne
de l'Asso-

ciation

canadienne des
parcs et des
loisirs

- 1 chercheur/
rédacteur

- membres corres-
pondants re-
présentant les
personnes han-
dicapées:

- 1 membre de
l'Association
canadienne de
l'arriération
mentale

- 1 canadien ou
1 canadienne

1^{er} nov. - le comité se

réunit pour:

Président Date d'achè-
du comité vement

- rédiger la
première
version

- fixer les
méthodes
de révision

1^{er} déc.- première version

soumise aux per- sonnes choisies à l'avance pour qu'elles la commentent	Recherchiste/ rédacteur	Date d'achè- vement
---	----------------------------	------------------------

1982

1^{er} fév.-Retour de la

Recherchiste/ Date d'achè-

Première-

rédacteur vement

version commentée

1^{er} mars- Distribution de la

deuxième version

15 avril - Retour de la

version commentée

1^{er} juin- Version finale

Président

Approbation

Présentée à la

du CISL

de la ver-

ratification du

sion et

CISL

adoption

d'une stra-

tégie de

distribution

TITRE: Participation aux loisirs

PRIORITÉ: # 2

COUT TOTAL: 8 000 \$

DESCRIPTION	RÉSULTATS ATTENDUS	DATES/TÂCHES	RESPONSABLE	MÉTHODE	DEMANDE DE
				D'ÉVALUATION	BUDGET
Coordonner la rédaction et la production d'une brochure pratique aux handicapés de détailée sur la promotion des perspectives de loisirs communautai-	Un guide pratique destiné aux animateurs de loisirs communautaires et suggérant des programmes propres à permettre aux handicapés de participer aux loisirs pleinement et aussi facilement que les autres.	1 ^{er} nov.- Conclusion d'un contrat avec un particulier ou un organisme pour la production de la brochure. Le contrat comprend: -l'établissement des méthodes de révision	Président du CISL	Conclusion du contrat	3 000 \$
		-l'examen de la documentation			

res pour les
personnes
handicapées
offertes par
les services
de loisirs.

- l'approche des
organismes compé-
tents

- la rédaction de la
version finale de
la brochure prête
à imprimer

- impresion de la
brochure.

1982

	Personne ou	Date
	organisme	d'achèvement
1 ^{er} janv-	Rédiger un projet	chargé du
	de brochure	contrat

- Obtenir l'avis du
comité de révision

1^{er} mars- Rédiger la version

Approbation
reçue

finale et demander
l'avis des membres
du Cisl.

1^{er} mai - Publier/imprimer la

Date
Priorité
5 000 \$

brochure.

1^{er} juin- Distribution de la

Président du

Date de

brochure (10 000
exemplaires)

Cisl

distribution

conditionne-
ment
physique et
aux
personnes
handicapées.

B.Examiner les

besoins de
ressources
supplémentaires et
les domaines
possibles de
recherche.

1982

1^{er} janv- Publication ou

impression du
rapport

Président du

Date d'impression

Impression

500 \$

2 000 \$

- Distribution du
rapport

Date de

distribution

MESURE: Promotion PRIORITY # 4COST TOTAL: 6 000 \$

DESCRIPTION	RÉSULTATS ANTICIPÉS	DATES/TÂCHES	RESPONSABLE	MÉTHODE	BUDGET
La conception d'un manuel exposant divers programmes réalisés un peu au Canada dans des situations variables et illustrer par là des formules heureuses.	Trouver de nouvelles idées, c'est-à-dire des exemples fertiles et concrets de programmes de promotion qui aideront les responsables à mettre sur pied d'autres services semblables mais adaptés aux besoins propres de leur communauté et de leurs usagers.	15 sept.-Conclusion d'un contrat comprenant: -la recherche d'exemples -la demande de descriptions -la révision des descriptions -la mise sur pied d'un comité de révision et élaboration de ses méthodes de travail	Président du CISL	D'ÉVALUATION Conclusion d'un contrat	DEMANDE Contrat: 2 000 \$

de manière à appuyer et encourager la participation des personnes handicapées aux services de loisirs communautaires.

- la préparation de la version finale de la brochure à publier

- publication

15 nov - Achèvement de la première version et distribution au comité de révision pour qu'il la commente	Contractuel	Date de distribution
---	-------------	----------------------

1982

1 ^{er} janv.-Retour des versions commentées	"	Date de retour
--	---	----------------

1 ^{er} fév.-Version finale présentée au CILS	"	Date de présentation
---	---	----------------------

Approbation

"

reçue

15 fév.- Version finale à l'im-

Date

tention de l'imprimeur

d'impression

Président du

Date de

Impression

15 avril-Distribution (10 000

CISL

distribution

4 000 \$

exemplaires)

6 000 \$

MESURE: Normes d'enseignement PRIORITÉ # 5 COÛT TOTAL: néant

DESCRIPTION	RÉSULTATS ATTENDUS	DATES/TÂCHES	RESPONSABLE	MÉTHODE	BUDGET
4. Transmettre à tous les membres du CISEL les normes d'enseignement établies par le Comité d'étude des programmes du cours de I'ACLP.	Communiquer les membres du CISEL sur ces normes et promouvoir au niveau politique l'application dans la préparation de programmes de cours similaires dans les universités et collèges canadiens.	- Diffusion des normes complétées	Président du CISEL	D'ÉVALUATION terminée	DEMANDÉ

b. Les membres du CISEL, communiqueroient ces normes aux autorités concernées en matière d'éducation dans chaque province et territoire.

- Communication avec les auto-Chacun des Communication
rités scolaire faite aussitôt membres du terminée
la diffusion des normes et CISL
vérifier par la suite si
elles sont appliquées.

	Membres du	Comptes
- Communiquer aux membres du CILS les résultats des discussions avec les autorités scolaires de leur province ou territoire.	CILS	rendus discutés à la réunion du CILS

V. Mesures recommandées au CISL

Le comité a choisi quatre principaux organismes d'envergure nationale qui se préoccupent des perspectives de loisirs des personnes handicapées:

- Conseil interprovincial des sports et des loisirs
- Condition physique et Sport amateur
- Association canadienne des loisirs/parcs; et
- Fédération canadienne des sports pour handicapés.

Nous sommes d'avis que le CISL doit jouer un rôle de coordination auprès de ces groupes ainsi que des autres qui s'occupent de la question des perspectives de loisirs pour les personnes handicapées. L'application des "mesures" proposées dans le présent document doit être entreprise avec la collaboration, l'appui et la participation des organismes en question.

Le coût total des mesures énoncées à la partie 5 est de 22 000 \$. Condition physique et Sport amateur ainsi que les provinces et territoires représentés au sein du CISL constitueraient une source éventuelle de financement.

Les mesures 2, 3 et 4 ont été conçues de manière à diffuser régulièrement de la documentation à partir de décembre 1981 jusqu'à juin 1982. Ainsi, les dirigeants des services de loisirs de toutes les communautés canadiennes pourront se constituer un dossier auquel elles pourront régulièrement ajouter la nouvelle documentation. Les contrats nécessaires à l'application de chaque mesure peuvent être accordés à une même personne ou entreprise ou à plusieurs. Ils devraient être étudiés par un conseiller privé ou un professeur d'université. Ils pourraient également être conclus avec l'un ou l'autre ou plusieurs des organismes susmentionnés.

Conclusions

Le présent rapport a été présenté par le Sous-comité des perspectives de loisirs pour les personnes handicapées au cours de la réunion du Conseil interprovincial des sports et des loisirs tenue en juin 1981. Le Sous-comité, qui termine par là son mandat, est maintenant officiellement dissous et ne compte pas participer à l'application des mesures présentées dans le présent rapport.

CA'
ZU
-C52

CONFERENCE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF ATTORNEYS
GENERAL AND MINISTERS OF JUSTICE

Bill C-61 - The Young Offenders Act

(British Columbia)

October 1-2, 1981
St. John's, Newfoundland

BILL C-61 - THE YOUNG OFFENDERS ACT

I. BACKGROUND

Bill C-61 was introduced in Parliament on February 16, 1981 and is intended to replace the Juvenile Delinquents Act of 1908. The new legislation culminates approximately 18 years of development by the federal government, involving extensive consultation with government and private agencies, including the Province of British Columbia.

II. ISSUES

The Juvenile Delinquents Act has been considered to be deficient for the following reasons:

1. The definition of "delinquency" discriminates against young people by encompassing non-criminal behaviour;
2. The informality of the Act jeopardizes a young person's right to fair and equal treatment before the law;
3. Dispositions may be open-ended and are liable to administrative abuse. Some forms of disposition (e.g. fine of \$25.00) are unrealistic in today's society.

4. The Act does not sufficiently emphasize the protection of society nor the responsibility of young people for their behaviour.

The proposed remedies in the new legislation are:

1. The Act is intended to help young offenders and protect society from criminal acts;
2. The Act safeguards the rights of young offenders, while discouraging them from committing further crimes.
3. The Act enhances judicial review procedures; a wider range of contemporary dispositional alternatives is proposed.
4. Emphasis is placed upon young offenders accepting responsibility for their actions through the performance of reparative sanctions.

III. PRESENT STATUS

A. Legislative Time Table: .

Bill C-61 completed second reading on June 2, 1981 and

was referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs. The Committee is expected to begin studying the bill in October, 1981 and will likely invite commentary from the public and other governments.

The Federal Government believes that the bill will proceed to third reading fairly quickly and will be ready for Royal Assent in January or February, 1982.

Indications are that a further period of a year may pass prior to proclamation in order to allow the provinces and territories to make complementary legislative and policy changes.

The expectation of the federal government, therefore, is that the new act will be in place by early 1983.

B. Provincial Response:

Following introduction of Bill C-61, the Attorney General assigned to the Commissioner of Corrections, responsibility for analysing the implications of the bill for British Columbia. A provincial committee was established under the chairmanship of the Corrections Branch, representing the various components of the Ministry of Attorney General, and including a representative from the Ministry of Human Resources.

The Committee has focussed its analysis in four major areas:

1. Cost Implications
2. Legislative Amendments to Bill C-61
3. Provincial Legislative Implications
4. Provincial Program and Policy Implications.

The following major initiatives have been taken in the above areas:

1. Cost Implications

Federal/Provincial consultations have been underway since April, 1981 on a uniform model of costing the impact of Bill C-61 on all provinces. The model has been completed and the provincial cost analysis should be underway shortly and be completed by mid-October, 1981.

The cost analysis will form the basis of agreements between the Federal and Provincial governments for cost-sharing of programs and services to young persons dealt with under the Young Offenders Act.

2. Legislative Amendments to Bill C-61

The Attorney General formally responded to the Solicitor General on May 20, 1981, indicating support

in principle for the bill, but expressing concern regarding the following:

a) Alternative Measures:

- expressed opposition to codifying diversion procedures, a position consistent with British Columbia's position vis a vis adult criminal procedures.

b) Dispositions:

- expressed a concern that residential and attendance program placements by the Court be subject to the willingness of the program operator to accept the placement.

c) Use of Custody

- argued for criteria similar to those in British Columbia's Correction Act on restricted use of containment, including a minimum age of 14 years.

d) Cost Implications

- expressed a general concern regarding possible additional costs to British Columbia resulting from the new act.

Further input regarding substantive and technical

changes to Bill C-61 may result from the ongoing analysis.

3. Provincial Legislative Implications

The provincial committee is in the process of preparing a discussion paper concerning:

a) Provincial Statute Offences

- the Young Offenders Act excludes prosecution of provincial statutes. Provincial procedures must be developed.

b) Children Under the Age of Twelve Years

- the raising of the minimum age from 7 to 12 assumes that children under the age of 12 will be dealt with outside the formal justice system. This needs to be clarified.

In addition to the above and other issues, amendments to the Correction Act, in particular, are necessary.

4. Provincial Program and Policy Implications

All components of the Ministry of Attorney General, and the Ministry of Human Resources are examining the bill with a view to developing administrative policies and procedures as necessary.

IV. OPTIONS

The provincial government's position remains one of co-operating fully with the federal government in implementing the Young Offenders Act.

V. RECOMMENDATIONS

There are presently two major issues of concern to this province arising from the Young Offenders Act:

1. Cost Implications
2. The possible fixing of the upper age of juvenile prosecution at 18 years.

With regard to the former, the additional costs, which could prove to be substantial, are not yet available but will be known within the next two months.

The latter issue may not materialize given that the existing provision within Bill C-61 allowing the upper age limit to be set at either 16 or 17 years at the request of a province, remains unchanged.

The federal opposition parties have argued, unsuccessfully thus far, for a uniform upper age limit across Canada. An adjustment, either upward to 18 years,

or downward to 16 years, would have a significant financial impact upon the Province of British Columbia.

In all preceding consultations with the Federal Government, British Columbia has consistently argued for retention of the upper age limit at 17 years.

DOCUMENT: 860-101/014

CONFERENCE DU CONSEIL PROVINCIAL DES PROCUREURS GENERAUX ET
DES MINISTRES DE LA JUSTICE

Projet de loi C-61 - La loi sur les jeunes contrevenants

(Colombie-Britannique)

Les 1^{er} et 2 octobre 1981
Saint-Jean (Terre-Neuve)

PROJET DE LOI C-61 - LA LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS

I. HISTORIQUE

Le projet de loi C-61 a été présenté au Parlement le 16 février 1981 et il vise à remplacer la Loi sur les jeunes délinquants de 1908. La nouvelle loi couronne environ 18 ans d'efforts par le gouvernement fédéral, qui a notamment mené des consultations approfondies avec des organismes gouvernementaux et privés. La Colombie-Britannique a participé à ce processus.

II. LES QUESTIONS EN CAUSE

La Loi sur les jeunes délinquants a été jugée insatisfaisante en raison des lacunes suivantes:

1. La définition de "délinquance" est discriminatoire envers les jeunes par le fait qu'elle englobe des comportements non criminels;
2. Le caractère non formel des procédures prévues par la Loi compromet le droit du jeune accusé d'obtenir un traitement juste et équitable devant la loi;
3. Les décisions peuvent être indéfinies et faire l'objet d'abus administratifs. Certaines formes de décisions (par exemple, une amende de 25 dollars) ne correspondent plus à la réalité actuelle.

4. La Loi ne met pas suffisamment l'accent sur la protection de la société et sur la responsabilité des jeunes contrevenants face à leur comportement.

Le projet de loi renferme les solutions suivantes:

1. La Loi vise à aider les jeunes contrevenants et à protéger la société des actes criminels;
2. La Loi protège les droits des jeunes contrevenants tout en les décourageant de commettre d'autres crimes.
3. La Loi améliore les procédures de révision judiciaire; on y propose une gamme plus vaste de décisions contemporaines possibles.
4. On met davantage l'accent sur l'acceptation par les jeunes contrevenants de la responsabilité de leurs actes, par l'imposition de peines de réparation.

III. SITUATION ACTUELLE

A. Échéancier législatif

Le projet de loi C-61 a passé l'étape de la deuxième lecture le 2 juin 1981 et il a été confié au Comité permanent de la justice et des questions juridiques. Le Comité est censé

commencer l'étude du projet de loi en octobre 1981 et il invitera probablement le public et les autres gouvernements à soumettre leurs commentaires.

Le gouvernement fédéral croit que le projet de loi subira assez rapidement l'épreuve de la troisième lecture et qu'il sera prêt à recevoir la sanction royale en janvier ou en février 1982.

Tout porte à croire qu'une autre année s'écoulera avant la proclamation de la loi afin de permettre aux provinces et aux territoires d'apporter des modifications complémentaires à leurs propres lois et politiques.

Selon les prévisions du gouvernement fédéral, la nouvelle loi serait donc en vigueur à compter du début de 1983.

B. Réaction provinciale

À la suite de la présentation du projet de loi C-61, le Procureur général a confié au Commissaire des services correctionnels la responsabilité d'analyser les répercussions du projet de loi pour la Colombie-Britannique. Un comité provincial a été mis sur pied: sous la présidence de la Direction des services correctionnels, il représentait les divers éléments du ministère du procureur général et faisait également appel à la participation d'un représentant du ministère des ressources humaines.

Le comité a axé son analyse sur quatre principaux domaines:

1. Les répercussions financières
2. Les modifications législatives apportées au projet de loi C-61
3. Les répercussions législatives pour la province
4. Les répercussions pour la province au chapitre des programmes et des principes.

Les principales initiatives prises dans ces domaines sont les suivantes:

1. Les répercussions financières

Des consultations fédérales-provinciales ont débuté en avril 1981 afin d'en arriver à un modèle uniforme d'évaluation des frais qu'entraînera le projet de loi C-61 pour toutes les provinces. Ce modèle est terminé et l'analyse de frais provinciale devrait être entreprise sous peu et être prête d'ici la mi-octobre 1981.

L'analyse des frais constituera la base des ententes entre les gouvernements fédéral et provinciaux en ce qui a trait au partage des frais relatifs aux programmes et aux services offerts aux jeunes visés par la Loi sur les jeunes contre-venants.

2. Les modifications législatives apportées au projet de loi C-61

Le 20 mai 1981, le Procureur général a envoyé une réponse officielle au Solliciteur général afin, d'une part, de l'informer qu'il appuyait en principe le projet de loi et, d'autre part, de lui faire connaître ses préoccupations face aux éléments suivants:

a) Les mesures de rechange

- Il s'est opposé au fait de codifier les mesures de déjudiciarisation, conformément à la position de la Colombie-Britannique dans le cas des procédures au criminel pour les adultes.

b) Décisions

- Il a dit craindre que les renvois par le tribunal à des programmes résidentiels ou de participation ne soient assujettis à la volonté de l'animateur d'un programme donné d'accepter la personne qu'on veut lui confier.

c) Recours à la garde

- Il a demandé qu'on utilise des critères similaires à ceux que renferme la Correction Act de la Colombie-Britannique au sujet du recours limité à la détention, notamment en fixant un âge minimal de 14 ans.

d) Répercussions financières

- Il s'est dit préoccupé par le fait que la nouvelle loi pourrait entraîner des frais additionnels pour la Colombie-Britannique.

L'analyse en cours pourrait permettre d'apporter de nouveaux éléments relatifs aux changements de fond et de forme à apporter au projet de loi C-61.

3. Les répercussions législatives pour la province

Le comité provincial est en voie de préparer un document d'étude portant sur les questions suivantes:

a) Les délits visés par les lois provinciales

- La Loi sur les jeunes contrevenants exclut les poursuites intentées en vertu de lois provinciales. Il importe donc d'élaborer des procédures provinciales.

b) Les enfants de moins de 12 ans

- Le fait de porter l'âge minimal de sept à douze ans tient pour acquis que le cas des enfants de moins de douze ans sera traité en dehors du régime juridique officiel. Il reste à clarifier cette situation.

Outre les questions susmentionnées et autres, il est particulièrement nécessaire d'apporter des modifications à la Correction Act.

4. Les répercussions pour la province au chapitre des programmes et des principes

Tous les éléments du ministère du Procureur général, ainsi que le ministère des Ressources humaines, sont en train

d'examiner le projet de loi en vue d'élaborer les procédures et les principes administratifs nécessaires.

IV. OPTIONS

Le gouvernement provincial continue d'adopter une position d'entière collaboration avec le gouvernement fédéral pour l'application de la Loi sur les jeunes contrevenants.

V. RECOMMANDATIONS

De la Loi sur les jeunes contrevenants, la province retient deux principaux sujets de préoccupation:

1. Les répercussions financières
2. La possibilité de fixer à 18 ans l'âge maximal pour la poursuite des jeunes contrevenants.

Pour l'instant, nous ne savons pas quels seront les frais additionnels imputables au premier point, mais ils pourraient s'avérer considérables. Ces chiffres seront communiqués au cours des deux prochains mois.

En ce qui a trait au deuxième élément, il est possible que cette crainte ne se matérialise pas étant donné que la disposition du projet de loi C-61 qui permet de fixer l'âge maximal limite à 16 ou à 17 ans à la demande d'une province demeure inchangée.

Les partis fédéraux d'opposition ont réclamé, sans succès jusqu'ici, l'adoption d'un âge maximal uniforme dans toutes les régions du Canada. Le fait de relever cet âge à 18 ans ou de l'abaisser à 16 ans aurait des répercussions financières importantes pour la Colombie-Britannique.

Dans toutes ses consultations précédentes avec le gouvernement fédéral, la Colombie-Britannique a constamment demandé qu'on maintienne l'âge maximal limite à 17 ans.

CONFERENCE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF ATTORNEYS
GENERAL AND MINISTERS OF JUSTICE

Communique

October 1-2, 1981
St. John's, Newfoundland

COMMUNIQUE

The Ministers discussed the following items outlined below during the October 1st and 2nd meeting of the Council of Provincial Attorneys General and Ministers of Justice.

1. Mandatory Samples of Bodily Substances

Confronted with the disturbing growth in the number of automobile fatalities and injuries too often caused by drivers under the influence of alcohol or drugs, the Attorneys General have re-stated their determination to find solutions to a problem which is of great concern to them. They have decided, after having discussed their respective provincial experiences, to develop a mechanism for the more effective sharing of information.

Acknowledging the limits of the Criminal Code respecting the gathering of necessary proof for the successful prosecution of impaired drivers under the influence of alcohol or a drug, the Attorneys General have struck a committee with a mandate to explore various alternatives to existing legislation. The question of the mandatory provision of bodily substances such as blood, urine and saliva is an option that the committee intends to study in connection with the available scientific evidence and legal questions. The committee will study and explore the legislation and experience of other jurisdictions, having regard for the protection of the public on the highways and the preservation of individual civil rights.

The Ministers have indicated a desire that this item be placed on the agenda of the next Federal/Provincial Meeting.

2. Victims of Crime

The Ministers discussed various Provincial initiatives which the Provinces have taken towards compensation to victims and assistance to victims, witnesses, and jurors. The Ministers exchanged views with respect to the development and improvement of these programmes and formed a committee of officials to exchange data and experiences concerning the various programmes now in existence across Canada. The Committee will report back to the Council and the information gathered will be used to continue the development of these programmes. The Ministers noted the recent interest of the Federal Government in this area and agreed that, although the responsibilities for these services were provincial, discussions would continue with the Federal Government. As these matters are further discussed, the Ministers wish to ensure that the federal proposals are consistent with provincial programmes and priorities, recognizing that the needs and priorities vary within the various provinces.

3. Cannabis Review

The Ministers expressed their grave concern about federal legislative plans to amend the present Cannabis Laws. A telex was sent by the Chairman on behalf of the Council to the Honourable Mr. Chrétien stating that no legislation should be introduced in Parliament without prior consultation between the Federal Attorney General and Solicitor General and the Provincial Attorneys General during the next scheduled Federal/Provincial Meeting in Ottawa next month.

The Ministers urged that a full opportunity be given to the public and the Provincial Ministers to be fully aware of all the implications of the legislation.

This position is consistent with the positions previously taken by the Provinces in 1978, 1979 and 1980.

4. McDonald Commission

The Attorneys General had an extensive discussion with respect to the McDonald Commission Report and the very important implications for law enforcement and the administration of justice in the provinces.

The provinces will continue their detailed review of the recommendations with particular emphasis on the issues of:

- (a) The responsibility and accountability of Provincial Attorneys General for law enforcement and the administration of justice.
- (b) The substantive law in relation to Police Practices.
- (c) The accountability of the National Security Agency to the Provincial Attorneys General in respect to breaches of the law in the individual provinces.

The Attorneys General also expressed the view that, given the important ramifications in relation to civil rights in the provinces, that they be consulted with respect to the structuring of the new National Security Agency including training practices and procedures.

The McDonald Commission recommendations will be a very high priority on the Federal/Provincial Justice Conference in November.

5. Legal Aid

The Attorneys General recognized that legal aid is of fundamental importance to the Canadian Justice System. The importance of the provision of legal services to those persons who are unable to afford them dictates that there should be no reduction in federal funding. It was agreed that Federal funding should remain a high priority and federal transfers in that field should not be reduced.

The Ministers intend to pursue this matter in the continuing negotiations at the next Federal/Provincial Meeting.

6. Enforcement of Maintenance and Custody Orders

The Report of the Federal/Provincial Committee on Enforcement of Maintenance and Custody Orders prepared by officials of the ten provinces and the Federal Government was presented to the Council of Attorneys General.

The Committee was set up to deal with concerns that had been raised by members of the family law bar, women's groups and other interested persons in respect of the nation-wide enforceability of a support or custody order. While negotiations over transfers of jurisdiction might eventually bring relevant constitutional change, it was considered desirable to work within the existing framework of confederation to try to deal with problems in the "portability" of orders from one province or territory to another.

The Report identifies a number of areas for action by the provincial and territorial governments as well as for joint action with the federal government and additional areas requiring federal government action alone. In the federal sphere, several amendments are recommended for the Divorce Act. Provincially, the Report suggests that uniformity of

legislation and procedures are desirable, and in particular it is recommended that the recent products of the Uniform Law Conference of Canada in the area of support and custody be considered for enactment by every jurisdiction.

This item will be on the agenda for the Federal/Provincial Meeting of Attorneys General next month.

7. RICO Statute

In Canada, legislation dealing with criminal activity has traditionally responded to a pattern of conduct which culminates in a charge for a single offence. With the possible exception of laws relating to criminal conspiracy, patterns of criminal conduct are ignored. This inadequacy severely limits the effectiveness of the criminal justice system when dealing with enterprise crime and inhibits those whose responsibility it is to administer criminal law to fully discharge their responsibility. Conversely, it enables the enterprise criminal to risk penalty for a single crime, yet keep intact the profit from crime. For such criminal he can say that "crime does pay."

The Attorneys General agreed to invite the Federal Government to join with them in the study of various options available to implement legislation to more effectively deal with organized crime.

CONFERENCE DU CONSEIL PROVINCIAL DES PROCUREURS
GENERAUX ET DES MINISTRES DE LA JUSTICE

Communiqué

Les 1^{er} et 2 octobre 1981
St-Jean (Terre-Neuve)

COMMUNIQUE

Au cours de la réunion qu'a tenue le Conseil provincial des Procureurs généraux et des ministres de la Justice les 1^{er} et 2 octobre, les ministres ont discuté des questions suivantes:

1. Le prélèvement obligatoire de substances corporelles
Face à la croissance inquiétante du nombre de mortalités et de blessures attribuables à des accidents d'automobile, trop souvent causés par des conducteurs sous l'effet de l'alcool ou des drogues, les Procureurs généraux ont réaffirmé leur volonté de trouver les solutions à ce problème qui fait l'objet d'une préoccupation de leur part. Ils ont décidé, après avoir discuté des expériences menées dans chaque province, d'élaborer une formule favorisant un meilleur échange d'information.

Compte tenu des limites que connaît notamment le Code criminel quant aux moyens de recueillir la preuve nécessaire à la poursuite efficace de conducteurs sous l'effet de l'alcool ou de la drogue, les Procureurs généraux ont convenu de former un comité de travail chargé d'explorer différentes modifications qu'il conviendrait d'apporter aux législations pertinentes. La question du prélèvement obligatoire de substances corporelles comme le sang, l'urine et la salive est une hypothèse que le comité devra étudier tant à l'égard de ses aspects scientifiques que juridiques. Le comité devra vérifier les lois et l'expérience d'autres administrations en la matière et ce, en regard tant de l'objectif qui est d'assurer une meilleure sécurité routière qu'en fonction du respect des droits individuels qui sont en cause.

Les ministres souhaitent que ce sujet soit inscrit à l'ordre du jour de la prochaine réunion fédérale-provinciale.

2. Les victimes d'actes criminels

Les ministres ont discuté des diverses initiatives qu'ont prises les provinces en vue d'indemniser les victimes et de venir en aide aux victimes, aux témoins et aux jurés. Il y a ensuite eu un échange de vues au sujet de l'élaboration et de l'amélioration de ces programmes, et les ministres ont chargé un comité de fonctionnaires d'échanger des données et de faire état des expériences relativement aux divers programmes actuellement en vigueur dans différentes régions du Canada. Le comité en question fera rapport au Conseil et les renseignements recueillis permettront de continuer à perfectionner les programmes. Les ministres ont signalé l'intérêt récemment manifesté dans ce domaine par le gouvernement fédéral, avec lequel ils ont convenu de poursuivre les discussions même si ces services relèvent de la compétence des provinces. Lors de l'étude plus approfondie de ces questions, les ministres veulent s'assurer que les propositions fédérales sont compatibles avec les priorités et les programmes provinciaux et qu'elles tiennent compte du fait que les besoins et les priorités varient d'une province à l'autre.

3. L'étude sur le cannabis

Les ministres se sont dits grandement préoccupés par les projets législatifs fédéraux visant à modifier les lois actuelles relatives au cannabis. Au nom du Conseil, le président a envoyé un télex à l'honorable M. Chrétien pour lui demander qu'aucun projet de loi ne soit soumis au Parlement avant qu'il y ait eu consultation préalable entre le Procureur général et le Solliciteur général du gouvernement fédéral et les Procureurs généraux des provinces au cours de la prochaine réunion fédérale-provinciale, qui doit se tenir à Ottawa le mois prochain.

Les ministres demandent instamment qu'on donne pleinement l'occasion aux ministres provinciaux et à la population d'être parfaitement informés de toutes les incidences de ces mesures législatives.

Cette position est conforme aux positions énoncées auparavant par les provinces en 1978, en 1979 et en 1980.

4. La Commission McDonald

Les Procureurs généraux ont longuement discuté du rapport de la Commission McDonald et des répercussions très importantes qu'il aura au chapitre du respect des lois et de l'administration de la justice dans les provinces.

Les provinces poursuivront l'analyse détaillée des recommandations en mettant surtout l'accent sur les questions suivantes:

- a) La responsabilité et le droit de regard des Procureurs généraux des provinces en ce qui a trait au respect des lois et à l'administration de la justice.
- b) Le droit substantif relatif aux pratiques policières.
- c) Le fait que l'agence nationale de renseignement doive rendre compte de ses actes aux Procureurs généraux des provinces en ce qui concerne les violations de la loi dans une province donnée.

Les Procureurs généraux sont également d'avis qu'étant donné les importantes répercussions du rapport sur les droits et libertés dans les provinces, ils doivent être consultés au sujet de l'organisation de la nouvelle agence nationale de renseignement, notamment pour ce qui est des méthodes de formation du personnel et des règles de pratique.

Les recommandations de la Commission McDonald constitueront un sujet hautement prioritaire dans l'ordre du jour de la conférence fédérale-provinciale sur la justice qui aura lieu en novembre.

5. L'aide juridique

Les Procureurs généraux reconnaissent que l'aide juridique revêt une importance fondamentale pour le régime juridique canadien. L'importance de la prestation de services juridiques aux personnes qui n'ont pas les moyens d'y recourir est telle qu'il ne devrait y avoir aucune réduction de la participation financière fédérale. Il a été convenu que le financement assuré par le gouvernement fédéral devrait demeurer hautement prioritaire et qu'il ne devrait pas y avoir de réduction des transferts fédéraux dans ce domaine.

Les ministres ont l'intention de donner suite à cette question dans le cadre des négociations permanentes à l'occasion de la prochaine réunion fédérale-provinciale.

6. L'exécution des ordonnances de pension alimentaire et de garde

Le rapport du Comité fédéral-provincial sur l'exécution des ordonnances de pension alimentaire et de garde, préparé par des fonctionnaires des dix provinces et du gouvernement fédéral, a été présenté au Conseil des Procureurs généraux.

Le Comité avait été établi à l'instigation du gouvernement fédéral afin d'étudier les préoccupations manifestées par des membres du barreau oeuvrant dans le domaine du droit de la famille, par des groupes de femmes et par d'autres personnes intéressées, au sujet du respect à l'échelle nationale des ordonnances de pension alimentaire ou de garde. Même si les négociations portant sur le transfert des compétences peuvent un jour entraîner des modifications constitutionnelles

pertinentes, il a été jugé souhaitable d'oeuvrer dans le cadre de la confédération actuelle afin de tenter de régler les problèmes relatifs au respect uniforme des ordonnances d'une province ou d'un territoire à l'autre.

Les auteurs du rapport ont dégagé un certain nombre de mesures relevant des gouvernements provinciaux et territoriaux, d'autres qui devraient faire l'objet d'une action commune des deux paliers de gouvernement et, enfin, des domaines dans lesquels il est préférable que le gouvernement fédéral agisse seul. Pour ce qui est du ressort du gouvernement fédéral, on recommande d'apporter plusieurs modifications à la Loi sur le divorce. A l'échelle des provinces, le rapport précise qu'il est souhaitable d'uniformiser lois et procédures, et on y recommande notamment que chaque administration envisage l'adoption des récentes conclusions de la Conférence sur l'uniformisation des lois au Canada en matière de pension alimentaire et de garde.

Cette question figurera à l'ordre du jour de la prochaine conférence fédérale-provinciale des Procureurs généraux, le mois prochain.

7. La Loi sur les organisations contrôlées par le crime organisé

Au Canada, les lois relatives aux activités criminelles répriment habituellement un mode de comportement comme s'il s'agissait, en dernier ressort, d'évaluer un délit simple. A l'exception peut-être des lois relatives à la conspiration criminelle, on ne tient pas compte des modes de conduite criminelle. Cette lacune restreint considérablement l'efficacité du régime de justice pénale face au crime organisé et empêche les responsables de l'administration du droit pénal de s'acquitter pleinement de leurs responsabilités.

En revanche, une entreprise criminelle peut ainsi s'exposer à une peine pour délit simple tout en gardant les fruits de son crime. En fait, pour ces criminels, on peut dire que "le crime paie".

Les Procureurs généraux ont convenu d'inviter le gouvernement fédéral à se joindre à eux afin d'étudier les diverses options disponibles pour appliquer la loi de façon à mieux lutter contre le crime organisé.

CONFERENCE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF ATTORNEYS
GENERAL AND MINISTERS OF JUSTICE

CONFERENCE DU CONSEIL PROVINCIAL DES PROCUREURS
GENERAUX ET DES MINISTRES DE LA JUSTICE

St. John's, Nfld..
Oct. 1 & 2, 1981

St-Jean, Terre-Neuve
les 1 et 2 octobre 1981

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. ° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
50-101/014 ✓	British Columbia	Bill C-61 - The Young Offenders Act
	Colombie- Britannique	Projet de loi C-61 - La loi sur les jeunes contrevenants
50-101/015 ✓	Conference	Communique
	Conférence	Communiqué

INTERPROVINCIAL CONFERENCE
OF
MINISTERS OF HEALTH

Statement by
The Honourable Wallace House
Minister of Health
On Health Care Financing

Newfoundland

HEALTH CARE FINANCING

AS CHAIRMAN OF THIS YEAR'S PROVINCIAL HEALTH MINISTERS CONFERENCE I FEEL IT IS MY DUTY TO INTRODUCE THIS TOPIC AND TO SET THE CONTEXT FOR WHAT, I HOPE WILL BE, A FRUITFUL DISCUSSION. FIRST, LET ME SET THE BACKGROUND FOR THIS DISCUSSION.

THE FEDERAL GOVERNMENT PRESENTED ESTABLISHED PROGRAM FINANCING IN 1976 AS A FEDERAL BLOCK-FUNDING PACKAGE FOR ITS CONTRIBUTIONS TO AREAS OF PROVINCIAL JURISDICTION; MEDICARE, HOSPITAL SERVICES AND POST-SECONDARY EDUCATION. THE FINANCING ARRANGEMENTS PROVIDED US WITH PROGRAM FLEXIBILITY AND FISCAL CONTROL. THE ONLY CONDITION PLACED UPON THESE TRANSFERS WAS, AND I QUOTE

"PROVINCES WOULD AGREE TO SPEND THESE FEDERAL FUNDS IN THE FIELDS IN QUESTION, GIVING PUBLIC ACKNOWLEDGEMENT OF THEIR SOURCE, BUT WOULD NOT HAVE TO MAKE MATCHING EXPENDITURES OF ANY KIND FROM THEIR OWN RESOURCES".

THE HALL COMMISSION REPORT AND THE REPORT OF THE PARLIAMENTARY TASK FORCE ON FISCAL ARRANGEMENTS VERIFY THAT WE HAVE MET THIS CONDITION.

THE FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS AND ESTABLISHED PROGRAMS FINANCING ACT, 1977 EXPIRES AT THE END OF THIS FISCAL YEAR. A NEW ACT MUST BE NEGOTIATED AND IN PLACE FOR THE BEGINNING OF THE 1982-83 FISCAL YEAR. INDICATIONS OF FEDERAL FUNDING CUTS AND MORE STRINGENT PROGRAM CONDITIONS GIVE RISE TO MY CONCERN. THE FEDERAL POSITION AS I UNDERSTAND IT IS:

- (I) TO ACHIEVE A NET SAVING OF \$1.5 ^{Billion} ~~MILLION~~ IN FISCAL TRANSFERS TO PROVINCES OVER THE NEXT TWO YEARS;
- (II) TO DERIVE GREATER FEDERAL VISIBILITY FOR ITS FISCAL TRANSFERS TO PROVINCES;
- (III) TO IMPOSE MORE STRINGENT CONDITIONS ON ITS TRANSFERS FOR HEALTH PROGRAMS.

OTHER THAN AN ASSORTMENT OF BRIEF, AND OFTEN OFF-THE-CUFF, STATEMENTS BY FEDERAL MINISTERS WE HAVE HAD NO DIALOGUE WITH THE FEDERAL GOVERNMENT. THE ONLY DOCUMENTARY EVIDENCE WE HAVE ARE THE HALL REPORT AND THE REPORT OF THE PARLIAMENTARY TASK FORCE ON FISCAL ARRANGEMENTS.

THE HALL REPORT REFUTED FEDERAL STATEMENTS THAT PROVINCES' WERE DIVERTING FEDERAL HEALTH DOLLARS INTO OTHER

AREAS OF PROVINCIAL SPENDING. THAT REPORT ALSO CALLED FOR ADDITIONAL FEDERAL FINANCIAL SUPPORT, OVER AND ABOVE ESTABLISHED PROGRAM FINANCING, TO BRING HEALTH SERVICES IN NEWFOUNDLAND AND THE MARITIMES UP TO NATIONAL STANDARDS.

THE REPORT OF THE PARLIAMENTARY TASK FORCE ON FISCAL ARRANGEMENTS WAS RELEASED ON AUGUST 31, 1981. ITS BASIC FINDING IS THAT THE FIVE GENERAL HEALTH PROGRAM CONDITIONS AND THE NATURE OF THE BLOCK FUNDING METHOD COMBINE TO MASK THE FEDERAL CONTRIBUTION TO THE HEALTH CARE SYSTEM AND PREVENT THE ACHIEVEMENT OF UNIFORM NATIONAL STANDARDS IN THE HEALTH SECTOR. THIS LATTER CONTENTION IS FORWARDED DESPITE THE FACT THAT NO EVIDENCE WAS FOUND OF PROVINCES DIRECTING THESE FUNDS TO OTHER PROGRAM AREAS.

THE FINDINGS OF THE PARLIAMENTARY TASK FORCE WITH RESPECT TO THE HEALTH SECTOR ARE VARIOUSLY EXPRESSED AS; BELIEFS, CONCLUSIONS, RECOGNITIONS, AGREEMENTS AND RECOMMENDATIONS. ITS MOST SIGNIFICANT RECOMMENDATION IS THAT THERE BE NO CUTS IN AGGREGATE LEVELS OF FEDERAL SUPPORT FOR HEALTH PROGRAMS AND THAT THE PROGRAMS BE RENEWED IN THEIR PRESENT FORM UNTIL, AT LEAST, APRIL 1, 1987. HOWEVER, THE PRIMARY RECOMMENDATIONS FOR THE HEALTH SECTOR IS THAT THE HOSPITAL INSURANCE AND DIAGNOSTIC SERVICES ACT, THE MEDICAL

CARE ACT AND THE RELEVANT PORTIONS OF THE FISCAL ARRANGEMENTS AND ESTABLISHED PROGRAMS FINANCING ACT BE CONSOLIDATED INTO ONE PIECE OF FEDERAL LEGISLATION. THE NEW LEGISLATION WOULD ESTABLISH "CLEAR PROGRAM CONDITIONS SUPPORTED BY EXPLICIT CRITERIA AGAINST WHICH SATISFACTION OF THESE PROGRAM CONDITIONS CAN BE MONITORED". IF FEDERAL/PROVINCIAL NEGOTIATIONS FAIL TO ACHIEVE AGREEMENT ON PROGRAM CONDITIONS THE TASK FORCE "WOULD EXPECT SOME WITHHOLDING OF THE FEDERAL TRANSFER". THE TASK FORCE PROPOSES THAT PROGRAM CRITERIA AND CONDITIONS BE MONITORED BY A "PARLIAMENTARY COMMITTEE OR A NATIONAL HEALTH COUNCIL" WITH FEDERAL PAYMENTS CONDITIONAL UPON PROVINCIAL COMPLIANCE. THE NATURE OF THESE CONDITIONS ARE INDICATED IN THE OBSERVATIONS OF THE TASK FORCE AND MORE IMPORTANTLY INCLUDE;

- (I) NO PROVINCIAL HOSPITAL AND MEDICAL CARE PREMIUMS
- (II) NO USER CHARGES FOR HOSPITAL SERVICES
- (III) DOCTORS NOT BE ALLOWED TO CHARGE FEES IN EXCESS OF THOSE PRESCRIBED BY PROVINCIAL MEDICAL PLANS.

IN SUMMARY THE MAJOR ELEMENTS OF THE PARLIAMENTARY TASK FORCE'S REPORT WHICH ARE OF CONCERN TO US TODAY ARE:

- THE MOVE AWAY FROM BLOCK FUNDING TO PROGRAM SPECIFIC FUNDING IN THE HEALTH SECTOR.
- THE ATTEMPT TO "EARMARK" CERTAIN PROVINCIAL TAX REVENUES FOR HEALTH PROGRAMS.
- THE ATTACHMENT OF SPECIFIC PROGRAM CONDITIONS TO THE FEDERAL TRANSFER FOR HEALTH PROGRAMS.
- THE FORMULATION OF A NATIONAL OR PARLIAMENTARY COMMITTEE TO DETERMINE WHETHER OR NOT PROVINCIAL PROGRAMS COMPLY WITH FEDERAL CONDITIONS, AND
- THE POWER OF THE FEDERAL MINISTER TO WITHHOLD PAYMENTS WHERE INSTANCES OF NON-COMPLIANCE ARE FOUND.

I DO NOT KNOW TO WHAT EXTENT THAT MR. McEACHEN AND MDM. BEGIN WILL BE GUIDED BY THE FINDINGS AND RECOMMENDATIONS OF THE TASK FORCE. ON THE POSITIVE SIDE IT MAY BE ARGUED THAT ITS RECOMMENDATIONS THAT THE PROGRAMS BE EXTENDED WITH NO CUTS MAY IMPEDE THE ANNOUNCED INTENTIONS OF MR. McEACHEN. ON THE OTHER HAND I BELIEVE OUR FEDERAL COUNTERPART, THE HONOURABLE MDM. BEGIN, WILL SEIZE UPON ITS RECOMMENDATIONS TO IMPOSE VERY STRINGENT CONTROLS UPON OUR PROGRAMS.

THIS EMERGING DEBATE, QUITE APART FROM THE COMPLEX ISSUES INVOLVED, IS RENDERED EVEN MORE COMPLEX BY THE MULTITUDE OF PARTICIPANTS. ASIDE FROM THE FINANCE MINISTERS WHO UNDOUBTEDLY HAVE THE LEAD ROLE IN THIS DEBATE THERE IS OURSELVES AND OUR FEDERAL COUNTERPART, THE PROVINCIAL MINISTERS OF EDUCATION AND THE SECRETARY OF STATE, THE FEDERAL MINISTRY OF STATE FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND OUR OWN MINISTERS OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS AND/OR FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS. IT IS WITHIN THIS ARENA OF PARTICIPANTS ALL OF WHOM HAVE A LEGITIMATE INTEREST, THAT WE AS HEALTH MINISTERS MUST DEFINE OUR ROLE. IT IS IN THIS RESPECT THAT I PROPOSE THAT TODAY WE, AS PROVINCIAL MINISTERS OF HEALTH, DECIDE UPON A COURSE OF ACTION TO PURSUE OUR INTERESTS IN THIS DEBATE.

AS A FIRST STEP I AM PROPOSING THAT IN THE SHORTEST POSSIBLE TIME WE INVITE OUR FEDERAL COLLEAGUE TO MEET WITH US TO DISCUSS THE VERY SERIOUS ISSUES RAISED BY THE PARLIAMENTARY TASK FORCE. OUR APPROACH TO THAT MEETING SHOULD BE MARKED BY A SPIRIT OF FIRMNESS AND COOPERATION; WE MUST BE FIRM IN POINTING OUT TO MADAM BEGIN THAT HEALTH IS AN AREA OF EXCLUSIVE PROVINCIAL JURISDICTION; THAT THE PRESENT FUNDING METHOD IS AN EXCELLENT ACCOMMODATION TO THAT SITUATION; AND

THAT WE, AS PROVINCES, HAVE MET ALL OF HOPES AND OBJECTIVES WHICH THE FEDERAL GOVERNMENT EXPRESSED FOR THE BLOCK FUNDING METHOD IN 1977.

ON THE OTHER HAND WE SHOULD BE COOPERATIVE IN ADDRESSING THE FEDERAL CONCERN FOR VISIBILITY AND MAINTENANCE OF NATIONAL STANDARDS AND THE FEDERAL MINISTER SHOULD BE INVITED TO LAY BEFORE US HER SPECIFIC CONCERNS AND PROPOSALS IN THIS REGARD. IT IS ONLY THROUGH SUCH A PROCESS WILL WE BE ABLE TO DISSIPATE THE CLIMATE OF UNCERTAINTY WHICH MAY OTHERWISE BEGIN TO ERODE THE SOLID ACHIEVEMENTS OF THE CANADIAN HEALTH CARE SYSTEM.

I NOW OPEN THE FLOOR TO MY COLLEAGUES FOR DISCUSSION OF THIS ISSUE WHICH IS OF PARAMOUNT CONCERN TO US ALL.

CONFERENCE INTERPROVINCIALE
DES
MINISTRES DE LA SANTÉ

Déclaration de
l'honorable Wallace House, ministre de la Santé,
sur le financement des services de santé

Terre-Neuve

Saint-Jean (Terre-Neuve)

Les 30 septembre et

1^{er} octobre 1981

LE FINANCEMENT DES SERVICES DE SANTÉ

EN TANT QUE PRESIDENT DE CETTE CONFERENCE ANNUELLE DES MINISTRES PROVINCIAUX DE LA SANTÉ, JE CROIS QU'IL EST DE MON DEVOIR DE PRESENTER CE SUJET ET DE DEFINIR LE CONTEXTE DE CE QUI SERA, J'ESPERE, UNE DISCUSSION FRUCTUEUSE. PERMETTEZ-MOI D'ABORD DE FAIRE L'HISTORIQUE DE LA QUESTION.

EN 1976, LE GOUVERNEMENT FEDERAL A PRESENTÉ LE FINANCEMENT DES PROGRAMMES ETABLIS COMME FORMULE FEDERALE DE FINANCEMENT GLOBAL ENCADRANT SA CONTRIBUTION DANS DES DOMAINES DE COMPETENCE PROVINCIALE: LES SOINS MEDICAUX, LES SERVICES HOSPITALIERS ET L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE. LES ACCORDS DE FINANCEMENT NOUS PERMETTAIENT UN CONTROLE FISCAL ET UNE CERTAINE SOUPLESSE AU TITRE DES PROGRAMMES. CES TRANSFERTS N'ETAIENT ASSUJETTIS QU'A UNE SEULE CONDITION, A SAVOIR:

"LES PROVINCES CONVIENNENT DE DEPENSER CES CREDITS FEDERAUX DANS LES DOMAINES EN QUESTION, EN RECONNAISSANT PUBLIQUEMENT LEUR PROVENANCE, MAIS ELLES NE SONT PAS TENUES DE FAIRE DES VERSEMENTS PARITAIRES A MEME LEURS PROPRES RESSOURCES." (TRADUCTION NON OFFICIELLE)

LE RAPPORT DE LA COMMISSION HALL ET LE RAPPORT DU GROUPE D'ETUDE PARLEMENTAIRE SUR LES ACCORDS FISCAUX CONFIRMENT QUE NOUS AVONS RESPECTÉ CETTE CONDITION.

LA LOI DE 1977 SUR LES ACCORDS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FEDERAL ET LES PROVINCES ET SUR LE FINANCEMENT DES PROGRAMMES ETABLIS EXPIRE A LA FIN DE LA PRESENTE ANNEE FINANCIERE. IL FAUT DONC NEGOCIER EN VUE DE DISPOSER D'UNE NOUVELLE LOI POUR LE DEBUT DE L'ANNEE FINANCIERE 1982-1983. JE SUIS PREOCCUPÉ DES INDICES QUI PORTENT A CROIRE QUE LE GOUVERNEMENT FEDERAL REDUIRA SA PARTICIPATION ET IMPOSERA DES CONDITIONS PLUS RIGIDES EN CE QUI A TRAIT AUX PROGRAMMES. SI JE COMPRENDS BIEN, LA POSITION DU GOUVERNEMENT FEDERAL CONSISTE:

- I) A REALISER UNE ECONOMIE
DOLLARS AU TITRE DES TRANSFERTS
AUX PROVINCES PENDANT LES DE
- II) A FAIRE RECONNAITRE DAVANTAGE
FEDERALE DANS SES TRANSFERTS
- III) A IMPOSER DES CONDITIONS PLUS
TRANSFERTS QU'IL CONSENT AU
DE SANTE.

EXCEPTION FAITE D'UN EVENTAIL DE DECLARATIONS
IMPROVISEES DE LA PART DE MINISTRES FEDERAUX
AUCUN DIALOGUE AVEC LE GOUVERNEMENT FEDERAL
CONCRETS DONT NOUS DISPOSONS SONT LE RAYONNEMENT
DU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE SUR LA SANTE

LES AUTEURS DU RAPPORT HALL ONT RECHERCHES
FEDERALES SELON LESQUELLES LES PROVINCES RECOIVENT
DOLLARS CONSENTIS PAR LE GOUVERNEMENT FEDERAL
DE SANTE POUR FINANCER D'AUTRES DOMAINES
ILS RECLAMENT EN OUTRE UN APPUI FINANCIER
DEPASSANT LE FINANCEMENT DES PROGRAMMES DE SANTE
EN SORTE QUE LES SERVICES DE SANTE OFFERTS
LES MARITIMES ATTEIGNENT LES NORMES NATIONALES

LE RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE
ARRANGEMENTS FISCAUX A ETE RENDU PUBLIC
PRINCIPALE CONCLUSION EST QUE LES CINQ PROVINCES
REGISSANT LES PROGRAMMES DE SANTE ET LE GOUVERNEMENT
DE FINANCEMENT GLOBAL CONTRIBUENT A MANUTENIR
FEDERALE AU REGIME DE SERVICES DE SANTE
DE NORMES NATIONALES UNIFORMES DANS LE DOMAINE
CETTE DERNIERE ALLEGATION EST MISE EN DOUTE
QUE RIEN NE PROUVE QUE LES PROVINCES RECOIVENT
D'AUTRES DOMAINES.

LES CONCLUSIONS DU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE EN CE QUI A TRAIT AU SECTEUR DE LA SANTÉ SONT EXPRIMEES SOUS DIVERSES FORMES: CROYANCES, CONCLUSIONS, ADMISSIONS, ENTENTES ET RECOMMANDATIONS. SES RECOMMANDATIONS LES PLUS IMPORTANTES CONSISTENT A SUGGERER QU'IL N'Y AIT AUCUNE COUPURE DANS L'APPUI FEDERAL GLOBAL ACCORDE AUX PROGRAMMES DE SANTÉ ET QUE LES PROGRAMMES SOIENT RENOUVELÉS SOUS LEUR FORME ACTUELLE JUSQU'AU 1^{er} AVRIL 1987 AU MOINS. CEPENDANT, SA RECOMMANDATION FONDAMENTALE POUR LE SECTEUR DE LA SANTÉ EST DE REGROUPER EN UNE SEULE LOI FEDERALE LA LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET LES SERVICES DIAGNOSTIQUES, LA LOI SUR LES SOINS MEDICAUX AINSI QUE LES PARTIES PERTINENTES DE LA LOI SUR LES ACCORDS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FEDERAL ET LES PROVINCES ET SUR LE FINANCEMENT DES PROGRAMMES ETABLIS. LA NOUVELLE LOI ETABLIRAIT POUR LES PROGRAMMES DES CONDITIONS PRECISES FONDEES SUR DES CRITERES EXPLICITES PERMETTANT DE CONTROLER LE RESPECT DES CONDITIONS FIXEES. SI LES NEGOCIATIONS FEDERALES-PROVINCIALES NE DEBOUCHENT PAS SUR UNE ENTENTE AU SUJET DES CONDITIONS DES PROGRAMMES, LE GROUPE DE TRAVAIL PREVOIT UNE CERTAINE RETENUE DES TRANSFERTS FEDERAUX. LE GROUPE DE TRAVAIL PROPOSE QUE LES CRITERES ET LES CONDITIONS AU TITRE DES PROGRAMMES SOIENT CONTROLES PAR UN COMITÉ PARLEMENTAIRE OU PAR UN CONSEIL NATIONAL DE LA SANTÉ, ET QUE LES PAIEMENTS FEDERAUX DEPENDENT DE LA MESURE DANS LAQUELLE LES PROVINCES RESPECTENT LES CONDITIONS FIXEES. LA NATURE DE CES DERNIERES EST PRECISEE DANS LES OBSERVATIONS DU GROUPE DE TRAVAIL, DONT LES PLUS IMPORTANTES SONT LES SUIVANTES:

- I) AUCUNE PRIME PROVINCIALE AU TITRE DES SOINS MEDICAUX ET HOSPITALIERS
- II) GRATUITE DES SERVICES HOSPITALIERS POUR LES USAGERS
- III) LES MEDECINS NE SONT PAS AUTORISES A DEMANDER DES HONORAIRES AUTRES QUE CEUX QUI SONT PRESCRITS DANS LES REGIMES MEDICAUX DES PROVINCES.

EN RESUME', LES ELEMENTS DU RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE QUI NOUS PREOCCUPENT LE PLUS SONT LES SUIVANTS: -

- LE FAIT DE DELAISSE' LE FINANCEMENT GLOBAL POUR ADOPTER UNE METHODE DE FINANCEMENT PAR PROGRAMME DANS LE SECTEUR DE LA SANTE'.
- LE FAIT DE TENTER "D'ASSIGNER" CERTAINS REVENUS D'IMPOT PROVINCIAL A DES PROGRAMMES DE SANTE'.
- LA FIXATION DE CONDITIONS PRECISES POUR LES TRANSFERTS FEDERAUX EN CE QUI A TRAIT AUX PROGRAMMES DE SANTE'.
- LA CREATION D'UN COMITE' NATIONAL OU PARLEMENTAIRE AFIN DE DETERMINER SI LES PROGRAMMES PROVINCIAUX RESPECTENT OU NON LES CONDITIONS FEDERALES.
- LE POUVOIR DU MINISTRE FEDERAL D'ARRETER LES PAIEMENTS EN CAS DE NON-RESPECT DES CONDITIONS.

JE NE SAIS PAS DANS QUELLE MESURE M. MEACHEN ET M^{ME} BEGIN SERONT INFLUENCÉS PAR LES CONCLUSIONS ET LES RECOMMANDATIONS DU GROUPE DE TRAVAIL. SI L'ON REGARDE LA SITUATION DU BON COTE', ON PEUT SOUTENIR QUE LES RECOMMANDATIONS SELON LESQUELLES LES PROGRAMMES DEVRAIENT ETRE MAINTENUS SANS DIMINUTION DE CREDITS PEUVENT CONTRECARRER LES INTENTIONS MANIFESTÉES PAR M. MEACHEN. PAR AILLEURS, JE CROIS QUE NOTRE HOMOLOGUE FEDERALE, L'HONORABLE M^{ME} BEGIN, EN PROFITERA POUR INVOQUER LES RECOMMANDATIONS VISANT A IMPOSER UNE SURVEILLANCE TRES RIGIDE SUR NOS PROGRAMMES.

OUTRE LES QUESTIONS TRES COMPLEXES EN CAUSE, LE DEBAT EN COURS EST RENDU ENCORE PLUS DIFFICILE PAR LE GRAND NOMBRE D'INTER-VENANTS. EN EFFET, EN PLUS DES MINISTRES DES FINANCES, QUI SONT

INDUBITABLEMENT LES PRINCIPAUX ACTEURS DANS CE DEBAT, IL Y A NOUS ET NOTRE HOMOLOGUE FEDERALE, LES MINISTRES PROVINCIAUX DE L'EDUCATION ET LE SECRETAIRE D'ETAT, LE MINISTERE D'ETAT FEDERAL AU DEVELOPPEMENT SOCIAL ET NOS PROPRES MINISTRES DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET (OU) DES RELATIONS FEDERALES-PROVINCIALES. C'EST PARMI CETTE MULTITUDE DE PARTICIPANTS, QUI TOUS ONT UN INTERET LEGITIME DANS LA QUESTION, QUE NOUS DEVONS DEFINIR NOTRE ROLE EN TANT QUE MINISTRES DE LA SANTÉ. C'EST DANS CETTE OPTIQUE QUE JE PROPOSE QU'AUJOURD'HUI, A TITRE DE MINISTRES PROVINCIAUX DE LA SANTÉ, NOUS DECIDIONS DE LA MARCHE A SUIVRE POUR DEFENDRE NOS INTERETS DANS CE DEBAT.

EN PREMIER LIEU, JE PROPOSE QUE NOUS INVITONS LE PLUS TOT POSSIBLE NOTRE COLLEGE FEDERALE A NOUS RENCONTRER AFIN DE DISCUTER DES PROBLEMES TRES SERIEUX SOULEVES PAR LE GROUPE DE TRAVAIL PARLEMENTAIRE. NOUS DEVONS NOUS PREPARER A CETTE REUNION DANS UN ESPRIT DE FERMETE ET DE COLLABORATION. NOUS DEVONS NOUS MONTRER FERMES POUR SOULIGNER A M^{ME} BEGIN QUE LA SANTÉ EST UN DOMAINE DE COMPETENCE EXCLUSIVEMENT PROVINCIALE, QUE LA METHODE ACTUELLE DE FINANCEMENT EST UNE EXCELLENTE FORMULE COMPTE TENU DE CETTE SITUATION ET QUE LES PROVINCES ONT RESPECTE TOUS LES ESPOIRS ET LES OBJECTIFS QUE LE GOUVERNEMENT FEDERAL A EXPRIMES POUR LA METHODE DE FINANCEMENT GLOBAL EN 1977.

PAR AILLEURS, NOUS DEVONS EGALEMENT FAIRE MONTRE DE COLLABORATION EN TENANT COMPTE DE LA PREOCCUPATION FEDERALE EN CE QUI A TRAIT A LA RECONNAISSANCE DE SA PARTICIPATION ET AU MAINTIEN DE NORMES NATIONALES, ET NOTRE HOMOLOGUE FEDERALE DEVRAIT PAR CONSEQUENT ETRE INVITEE A NOUS FAIRE PART DE SES PREOCCUPATIONS ET DE SES PROPOSITIONS PRECISES A CET EGARD. CE N'EST QUE PAR CE GENRE DE PROCESSUS QUE NOUS SERONS EN MESURE DE DISSIPER LE CLIMAT D'INCERTITUDE QUI POURRAIT AUTREMENT COMPROMETTRE LES SOLIDES REALISATIONS DU REGIME CANADIEN DE SERVICES DE SANTÉ.

JE CEDE MAINTENANT LA PAROLE A MES COLLEGUES POUR QU'ILS DISCUTENT DE CETTE QUESTION QUI REVET UN INTERET FONDAMENTAL POUR NOUS TOUS.

INTERPROVINCIAL CONFERENCE
OF
MINISTERS OF HEALTH

Communique

St. John's (Newfoundl
September 30 - October 1,

COMMUNIQUE

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

September 30 - October 1, 1981

Provincial and Territorial Health Ministers concluded a two-day meeting in St. John's today, hosted by the Honourable Wallace House, Minister of Health for Newfoundland. The Ministers discussed a broad range of health care issues.

HEALTH CARE FINANCING

The major topic on the Ministers' agenda was health care financing. On this issue, the Ministers expressed concern with the reported intentions of the Federal Government to reduce fiscal transfers to the provinces. In this regard, the Ministers are gravely concerned that any reduction in the present levels of Federal funding, for any purpose, under the Established Programs Financing will adversely affect the delivery of health care to all Canadians.

Ministers agreed that Canadians continue to enjoy a high level of health care.

Ministers expressed their strong frustrations regarding the lack of a clear federal position with respect to future financial and program arrangements. To determine a Federal stance, the Ministers have asked both the Federal Minister

of Finance and the Federal Minister of National Health and Welfare to make known their clear intentions in this area before the Federal Budget is brought down.

The Federal Minister of National Health and Welfare, the Honourable Madame Bégin, has responded to the Ministers request to discuss provincial concerns and will be meeting with the Ministers in Montréal tomorrow.

BLOOD FRACTIONATION

The Ministers agreed to the creation of a Federal-Provincial committee of senior officials with representation from all Provinces and the Territories, and the Federal Government to deal with the policies, issues and problems concerning blood and blood products in Canada. While agreeing with the approach of the other provinces, the Province of Quebec holds the position that the committee should be an interprovincial committee and the federal government should be involved only on an observer basis.

INDIAN HEALTH

Ministers discussed the issues of the delivery of programs and services to Canadian Indians. The Ministers noted the particular importance of the special relationship between the Federal Government and the Indian people

of Canada. Federal Government's constitutional responsibilities were emphasized. Ministers called upon the Federal Government to carry out its constitutional responsibilities for the health and welfare of the Indian people in Canada.

UREA FORMALDEHYDE FOAM INSULATION

The health problems associated with the use of urea formaldehyde foam insulation were discussed by Ministers. This product was banned by the Federal Government in 1981 under The Hazardous Products Act. A Board of Review was established by the Federal Minister of Consumer and Corporate Affairs to examine the validity of the ban imposed on the substance. The Board will report on its findings in late November. Ministers expressed the view that the Government of Canada should financially assist provinces in investigating complaints from homeowners who have used this product. In addition, where health hazards are determined, steps should be taken by the Federal Government to compensate homeowners for expenses incurred in the removal of this product from the affected homes.

MEDICAL MANPOWER

The Ministers also discussed the numbers and distribution of medical manpower in Canada. Ministers expressed concern

regarding the increase in the numbers of physicians compared to the increase in population throughout the Country.

While recognizing that there are problems with distribution and with certain groups of specialists, Ministers felt that there is a need to monitor the situation closely and take selective action to correct problems of over-supply, as well as areas of insufficient supply.

Ministers expressed the hope that Medical Schools and Medical Associations would be prepared to work together with Provincial Governments to address these problems.

PESTICIDE REGISTRATION AND CONTROL

The Ministers expressed a strong view that the confidential data, with respect to pesticide registration and control, be made available to the Federal Government should also be made available to the Provinces. Furthermore, the Ministers resolved to request the Federal Government to arrange for Federal officials to be available to the Provinces when explanations are required at Provincial public hearings.

1982 INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

The 1982 Interprovincial Conference of Health Ministers will be hosted by the Province of British Columbia.

DOCUMENT: 860-103/013

CONFERENCE INTERPROVINCIALE
DES
MINISTRES DE LA SANTE

Communiqué

St-Jean (Terre-Neuve)
Le 30 septembre et le
1^{er} octobre 1981

COMMUNIQUE

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DE LA SANTE

ST-JEAN (TERRE-NEUVE)

Le 30 septembre et le 1^{er} octobre 1981

Les ministres provinciaux et territoriaux de la Santé ont mis fin aujourd'hui à une réunion de deux jours qui s'est tenue à Saint-Jean (Terre-Neuve), sous la présidence de l'honorable Wallace House, ministre de la Santé de Terre-Neuve. Les ministres ont étudié une vaste gamme de questions relatives aux services de santé.

LE FINANCEMENT DES SERVICES DE SANTE

Le principal sujet à l'ordre du jour de la réunion était le financement des services de santé. Sur cette question, les ministres ont exprimé leur préoccupation face à l'intention que semble avoir le gouvernement fédéral de réduire les transferts fiscaux consentis aux provinces. A cet égard, les ministres craignent sérieusement qu'une réduction des crédits fédéraux actuellement versés en vertu des Accords sur le financement des programmes établis, pour quelque motif que ce soit, n'ait des effets néfastes sur la prestation des services de santé à tous les Canadiens.

Les ministres ont convenu que les Canadiens continuent de jouir de services de santé de qualité.

Les ministres ont fait part de leur extrême déception en ce qui a trait à l'absence d'une position fédérale claire sur les futurs accords relatifs aux programmes et à leur financement. En vue de déterminer la position fédérale, les ministres ont demandé au ministre fédéral des Finances et au ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social de faire connaître avec précision leurs intentions dans ce domaine avant le dépôt du prochain budget fédéral.

Le ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social, l'honorable Madame Bégin, a répondu à la demande des ministres et elle les rencontrera demain à Montréal afin de discuter des préoccupations provinciales.

LE FRACTIONNEMENT SANGUIN

Les ministres ont convenu de charger un comité fédéral-provincial, composé de hauts fonctionnaires de toutes les provinces, des territoires et du gouvernement fédéral, d'étudier les lignes de conduite, les questions et les problèmes relatifs aux produits sanguins au Canada. Tout en étant d'accord avec la formule retenue par les autres provinces, le Québec soutient que le comité devrait être exclusivement interprovincial et que le gouvernement fédéral ne devrait y participer qu'à titre d'observateur.

LA SANTE DES INDIENS

Les ministres ont discuté de la prestation de programmes et de services aux Indiens du Canada. Ils ont souligné l'importance particulière que revêt la relation spéciale qui existe entre le gouvernement fédéral et la population indienne du Canada. On a mis l'accent sur les responsabilités constitutionnelles du gouvernement fédéral. Les ministres ont pressé le gouvernement fédéral d'assumer ses responsabilités constitutionnelles en ce qui a trait à la santé et au bien-être des Indiens du Canada.

LA MOUSSE ISOLANTE D'UREE-FORMALDEHYDE

Les ministres ont discuté des problèmes de santé attribués à l'utilisation de la mousse isolante d'urée-formaldéhyde. Le gouvernement a interdit l'usage de ce produit en 1981, en vertu de la Loi sur les produits dangereux. Le ministre fédéral de la Consommation et des Corporations a chargé une commission d'enquête d'étudier le bien-fondé de cette interdiction. La Commission présentera ses conclusions à la fin de novembre. Les ministres sont d'avis que le gouvernement du Canada devrait apporter une aide financière aux provinces pour l'étude des plaintes portées par des propriétaires ayant utilisé ce produit.

En outre, lorsqu'on détermine la source de risques pour la santé, le gouvernement fédéral devrait prendre des mesures afin d'indemniser les propriétaires pour les dépenses qu'entraîne l'enlèvement du produit des maisons touchées.

LE PERSONNEL MEDICAL

Les ministres ont également discuté du volume et de la répartition du personnel médical au Canada. Les ministres ont exprimé leur préoccupation face à l'augmentation du nombre de médecins comparativement à l'accroissement démographique dans les diverses régions du pays.

Tout en reconnaissant qu'il y a des problèmes au chapitre de la répartition du personnel et dans le cas de certains groupes de spécialistes, les ministres estiment qu'il y a lieu de surveiller la situation de près et d'avoir recours à des mesures de sélection afin de régler les problèmes relatifs au surplus de main-d'oeuvre et, dans certains secteurs, au manque de personnel.

Les ministres ont exprimé le désir que les facultés de médecine et les associations médicales soient prêtes à travailler de concert avec les gouvernements provinciaux afin de corriger la situation.

L'ENREGISTREMENT ET LA SURVEILLANCE DES PESTICIDES

Les ministres sont catégoriquement d'avis que les provinces devraient pouvoir consulter les données confidentielles dont dispose le gouvernement fédéral, en ce qui a trait à l'enregistrement et à la surveillance des pesticides. De plus, les ministres ont résolu de demander au gouvernement fédéral de veiller à mettre des fonctionnaires fédéraux à la disposition des provinces lorsque des explications sont nécessaires dans le cadre d'audiences publiques provinciales.

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DE LA SANTE - 1982

La Colombie-Britannique sera l'hôte de la conférence interprovinciale des ministres de la Santé qui aura lieu en 1982.

CAI
E4
-052

INTERPROVINCIAL CONFERENCE
OF
MINISTERS OF HEALTH

CONFERENCE INTERPROVINCIALE
DES
MINISTRES DE LA SANTE

St. John's (Newfoundland)
September 30 - October 1, 1981

St-Jean (Terre-Neuve)
Le 30 septembre et le
1^{er} octobre 1981

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
60-103/005	✓ Newfoundland Terre-Neuve	Statement by the Honourable Wallace House, Minister of Health on Health Care Financing
60-103/013		Communique Communiqué



DOCUMENT: 360-104/006

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR NATIVE PEOPLE

Communique

Montreal Quebec
September 21, 1981

COMMUNIQUE

Provincial and Territorial Ministers with Responsibility for Native Affairs met today in Montreal to discuss a range of issues of common concern. The one day meeting, hosted by the Government of Quebec, and chaired by the Honourable Denis Lazure, Minister of State for Social Development, Government of Quebec, was the second conference held by the Ministers. Ontario was represented by the Honourable Russell Ramsay, Provincial Secretary, Nova Scotia by John A. MacKenzie, Deputy Minister of Social Services, New Brunswick by the Honourable Leslie Hull, Minister of Social Services, Manitoba by the Honourable Brian Ransom, Minister of Finance, British Columbia by Bob Exell, Coordinator of Native Programs, Prince Edward Island by Eldon Jamieson, Consultant for the Department of Education, Saskatchewan by the Honourable Gordon MacMurchy, Minister of Agriculture, Alberta by the Honourable Don McCrimmon, Minister Responsible for Native Affairs, Newfoundland by Gerry O'Reilly, Deputy Minister of Rural, Agricultural and Northern Development and the Yukon by the Honourable Chris Pearson, Government Leader.

The major topics for discussion at the Conference included the issues of the delivery of programs and services to Indians, land claims and developments concerning Indian local government. Although the Federal Government has a special trust relationship with Indians, as well as a constitutional responsibility for "Indians and lands reserved for Indians" arising from both the BNA Act and Treaty obligations, federal policies have significant impacts on the provinces. Recent federal policy developments suggest a disposition to reduce federal expenditures for Indian program delivery, thus considerably increasing the financial burden of the Provinces.

The Ministers expressed their disappointment that the Honourable John Munro was unable to accept the invitation to meet with the Ministers.

However, the Ministers agreed to accept Mr. Munro's suggestion that provincial and federal officials meet to discuss the circumstances of a possible future meeting of Federal and Provincial Ministers.

The Ministers attending the Conference look forward to discussing their common and individual concerns with

the Federal Minister in order to deal more effectively with the important concerns that are being expressed by Indian people in all of the provinces and territories. It is hoped that this proposed initial federal/provincial meeting will clarify future policy directions and jurisdictional responsibilities.

DOCUMENT: 860-104/ 006

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES
MINISTRES RESPONSABLES DES AUTOCHTONES

Communiqué

Montréal (Québec)
Le 21 septembre 1981

COMMUNIQUE

Les Ministres des Provinces et des Territoires responsables des autochtones se sont réunis aujourd'hui, à Montréal, pour traiter de questions d'intérêt commun. Cette conférence d'une journée, organisée par le gouvernement du Québec et présidée par Monsieur Denis Lazure, ministre d'Etat au Développement social du Québec, était la deuxième tenue par ces Ministres. L'Ontario était représentée par Monsieur Russell Ramsay, Secrétaire provincial pour le Développement des ressources, la Nouvelle-Ecosse par Monsieur John A. Mackenzie, sous-ministre des Services sociaux, le Nouveau-Brunswick par Monsieur Leslie Hull, Ministre des Services sociaux, le Manitoba par Monsieur Brian Ransom, Ministre des Finances, la Colombie-Britannique par Monsieur Bob Exell, coordonnateur des programmes destinés aux autochtones, l'Ile-du-Prince-Edouard par Monsieur Eldon Jamieson, expert-conseil auprès du Ministère de l'Education, la Saskatchewan par Monsieur Gordon MacMurphy, Ministre de l'Agriculture, l'Alberta par Monsieur Don McCrimmon, Ministre responsable des Affaires des autochtones, Terre-Neuve par Monsieur Gerry O'Reilly, sous-ministre des Affaires rurales, de l'Agriculture et du Nord et le Yukon par Monsieur Chris Pearson, Chef du gouvernement.

Les principaux sujets traités comprenaient l'offre de services et de programmes aux Indiens, les revendications foncières et les faits nouveaux relatifs aux administrations indiennes locales. Bien que le gouvernement fédéral entretienne des relations spéciales avec les Indiens et qu'il ait une responsabilité constitutionnelle envers les "Indiens et les terres réservées aux Indiens" en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et de traités déjà conclus, ses politiques influent considérablement sur celles des Provinces. L'évolution récente des politiques fédérales en cette matière donne à

entendre que le gouvernement central aurait l'intention de réduire ses dépenses pour l'aide aux Indiens, de transférer progressivement aux Provinces les coûts des programmes d'aide aux autochtones et d'abandonner certaines responsabilités fiscales et autres envers les Indiens, ce qui ferait augmenter considérablement le fardeau financier des Provinces.

Les Ministres se sont montrés déçus que Monsieur John Munro n'ait pu accepter l'invitation qu'ils lui avaient lancée de les rencontrer.

Toutefois, les Ministres ont accepté la suggestion de Monsieur John Munro visant la rencontre de fonctionnaires provinciaux et fédéraux pour discuter de la tenue éventuelle d'une conférence fédérale-provinciale des Ministres chargés des autochtones.

Les Ministres participant à la conférence espèrent rencontrer leur homologue fédéral afin d'aborder les sujets particuliers aux Provinces et d'intérêt commun. Ainsi, pourra-t-on mieux répondre aux préoccupations exprimées par les Indiens des provinces et des territoires. Il est souhaité que cette première rencontre fédérale-provinciale permettra de mieux définir les orientations et les champs de compétence.

860-104/007

CONFERENCE INTERPROVINCIALE DES
MINISTRES RESPONSABLES DES AUTOCHTONESINTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR NATIVE PEOPLEMontréal (Québec)
21 septembre 1981Montreal (Quebec)
September 21, 1981

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
60-104/006		Communiqué
60-104/006	<i>in French</i>	Communique



DOCUMENT: 860-106/006

COUNCIL OF PROVINCIAL ENERGY MINISTERS

Communiqué

October 21, 1981
Victoria, British Columbia

The Council of Provincial Energy Ministers met in Victoria on October 21, 1981. This meeting was chaired by the Honourable Robert H. McClelland, Minister of Energy, Mines and Petroleum Resources of the Province of British Columbia.

The Ministers discussed a number of energy issues related to interprovincial cooperation and federal/provincial relations in this field. As a result of these discussions the Council is taking the following actions.

I. INTERPROVINCIAL COOPERATION

The Council recognized the need to further strengthen interprovincial cooperation in the areas of energy conservation, research and development and demand restraint measures in times of energy supply difficulties. The Council has requested the Interprovincial Advisory Committee on Energy (IPACE) to take the necessary steps to establish mechanisms for the exchange of information and for regular sharing of communications material in the area of conservation measures; to develop cooperative research efforts; and to pursue its work on a study of demand restraint measures in times of energy supply difficulties.

The Council urges the Federal Government to advance as quickly as possible the other components of the National Fusion Program now that commendable progress has been made by its commitment to the facilities stage of the magnetic confinement approach and to assure sufficient funding for the

universities to perform their proper role in developing fusion scientists. The Council asks the Federal Government to continue to monitor the possibility of INTOR being sited in Canada.

II. FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS IN THE FIELD OF ENERGY

Following discussions of the Alberta/Ottawa and British Columbia/Ottawa Agreements,

1. The Council of Provincial Energy Ministers called upon the Minister of Energy, Mines and Resources Canada to quickly implement a program (be it DSEP or any other) by which the Market Development Incentive Payments will be made available.

2. The Council of Provincial Energy Ministers called upon the Minister of Energy, Mines and Resources Canada to ensure that the incentive payments made by Alberta be allocated in full consultation with the provinces.

The Council expressed concerns with the proposed federal Energy Security Act and requested IPACE to establish a task force to study the proposed legislation and to report as soon as possible. Once this is received, the Council will seek a meeting with the Federal Minister by December 1981 to discuss provincial concerns. The Council has agreed to immediately send a message, through its acting chairman, to the Minister of Energy, Mines and Resources Canada requesting that the tabling of the proposed legislation be delayed until after the Ministers' meeting and appropriate amendments can be made through a process of meaningful consultations with the provinces. The full text of the telex is appended.

The Council stressed the need for Ottawa to recognize and respect areas of provincial jurisdiction in the formulation and implementation of energy programs. It expressed its concern about duplication, the lack of federal consultation regarding energy programs, and the waste of resources and public confusion which results therefrom. It urges the Federal Government to take the necessary measures to ensure proper consultations with the provinces prior to the introduction of new energy programs.

III. OTHER MATTERS

The Council discussed the need of introducing additional mechanisms for the coordination and the development of federal and provincial energy policies within the framework of their respective jurisdiction. It was decided that the Chairman of the Council would confer with the Minister of Energy, Mines and Resources Canada to evaluate various suggestions including the convening of a federal-provincial conference of Energy Ministers.

The Honourable Yves Duhaime, Minister of Energy and Resources for Québec was appointed as Chairman of CPEM for the coming year. It was agreed that the Council would meet next in Québec a week prior to the Mines Ministers' Conference, the exact dates to be determined at a later date.

BRITISH COLUMBIA GOVERNMENT

MESSAGE FORM

OF PAGES

FILE NUMBER

HONOURABLE MARC LALONDE, MINISTER
 ENERGY MINES AND RESOURCES CANADA
 VICTORIA, CANADA

FROM:

HONOURABLE R.H. MCCLELLAND
 MINISTER OF ENERGY, MINES AND
 PETROLEUM RESOURCES

VICTORIA, B.C.

PRECEDENCE

ORIGINATOR'S NUMBER

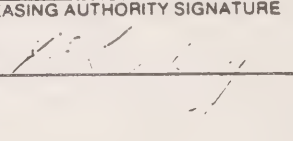
DATE AND TIME OF ORIGIN

387-5231

81-10-21 3:30 P.M.

ACTING CHAIRMAN OF THE COUNCIL OF PROVINCIAL ENERGY MINISTERS, WHICH MET
 VICTORIA OCTOBER 21, I HAVE BEEN ASKED BY MY COLLEAGUES TO REPORT TO YOU
 DEEP CONCERN OVER THE PROPOSED ENERGY SECURITY ACT.

PROVINCIAL ENERGY MINISTERS ASK THAT THE TABLING OF THE PROPOSED BILL BE
 DELAYED UNTIL APPROPRIATE AMENDMENTS HAVE BEEN MADE. MY COLLEAGUES AND I
 HAVE DIRECTED THE OFFICIALS OF THE INTER-PROVINCIAL ADVISORY COMMITTEE ON
 ENERGY (IPACE) TO REPORT TO US ON THE IMPLICATIONS FOR THE PROVINCES AS
 SOON AS POSSIBLE. FOLLOWING RECEIPT OF THAT REPORT, I SHALL CONTACT YOU
 REGARDING A MEETING BETWEEN YOURSELF AND MY COLLEAGUES AND I ON THIS MATTER
 IN DECEMBER.

SENDER'S NAME HORSWILL/R. HOPP	OFFICE ENERGY RESOURCES	TEL. NO. 5231	RELEASING AUTHORITY SIGNATURE 
-----------------------------------	----------------------------	------------------	--

COMMUNICATIONS PERSONNEL USE ONLY

DATE AND TIME OF DISPATCH:

REMARKS:

FORM DC-1

Forward to Message Centre

Copy for Your File

TYPE IN UPPER CASE CHARACTERS

MEMBERS OF THE COUNCIL OF
PROVINCIAL ENERGY MINISTERS

British Columbia	Hon. R.H. McClelland, Acting Chairman
Quebec	M. Y.L. Duhaime, Chairman
Ontario	Hon. R. Welch
Nova Scotia	Hon. R. Barkhouse
New Brunswick	Hon. F.G. Dubé
Manitoba	Hon. D. Craik
Prince Edward Island	Hon. B. Clark
Saskatchewan	Hon. E. Cowley
Alberta	Hon. M. Leitch
Newfoundland	Hon. N. Windsor

Z4
- 252

Document
Publication

DOCUMENT: 860-106/006

CONSEIL DES MINISTRES PROVINCIAUX DE L'ÉNERGIE

Communiqué

Le 21 octobre 1981

Victoria (Colombie-Britannique)

Le Conseil des ministres provinciaux de l'Énergie (CMPE) s'est réuni à Victoria le 21 octobre 1981 sous la présidence de l'honorable Robert H. McClelland, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières de la Colombie-Britannique.

Les ministres ont discuté de plusieurs questions énergétiques, et notamment de la coopération interprovinciale et des relations fédérales-provinciales dans ce domaine. A la suite de ces discussions, le Conseil a adopté les mesures suivantes:

I. COOPÉRATION INTERPROVINCIALE

Le Conseil reconnaît la nécessité d'affermir encore davantage la coopération interprovinciale dans les secteurs de l'économie d'énergie, de la recherche et du développement et des mesures de réduction de la demande lorsque l'approvisionnement en énergie est difficile. Le Conseil a prié le Comité consultatif interprovincial sur l'Energie (CCIE) de faire le nécessaire pour établir des mécanismes permettant la diffusion de renseignements et l'échange courant de moyens de communication concernant l'économie d'énergie, encourager la coopération en matière de recherche et poursuivre l'étude des mesures de réduction de la demande lorsque l'approvisionnement en énergie est difficile. Le gouvernement

fédéral de faire avancer aussi rapidement que possible le Programme national de fusion, qui fait de remarquables progrès depuis que celui-ci s'est engagé à assurer la réalisation de l'étape des installations relatives au confinement magnétique et à fournir des fonds suffisants pour que les universités s'acquittent convenablement de leur rôle en formant des spécialistes de la fusion. Le Conseil demande au gouvernement fédéral de poursuivre ses efforts en vue d'obtenir que le projet INTOR soit installé au Canada.

II. RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES EN MATIÈRE D'ÉNERGIE

Après avoir discuté des ententes conclues entre l'Alberta et Ottawa et entre la Colombie-Britannique et Ottawa,

1. Le Conseil des ministres provinciaux de l'Énergie prie le ministre d'Énergie, Mines et Ressources Canada de mettre rapidement en oeuvre un programme (le programme d'expansion du réseau de distribution ou tout autre) donnant droit aux primes au développement des marchés.

2. Le Conseil des ministres provinciaux de l'Energie prie le ministre d'Energie, Mines et Ressources Canada de s'assurer que les primes versées par l'Alberta seront redistribuées compte tenu des vues exprimées par les provinces.

Le Conseil a exprimé son inquiétude au sujet de l'avant-projet de loi fédéral sur la sécurité énergétique et a demandé au CCIE de constituer un groupe d'étude chargé d'examiner les mesures législatives proposées et de présenter un rapport dans les plus brefs délais. Lorsqu'il sera saisi de ce document, le Conseil tentera d'avoir un entretien avec le ministre fédéral avant le mois de décembre 1981 afin de discuter des points qui intéressent les provinces. Le

Conseil a convenu d'envoyer sans plus tarder au ministre d'Énergie, Mines et Ressources Canada, par le truchement de son président intérimaire, un message demandant que le dépôt de l'avant-projet de loi soit retardé jusqu'à ce que la réunion des ministres ait eu lieu et que des modifications pertinentes puissent être arrêtées par le moyen d'une consultation significative des provinces. Le message du télex est reproduit intégralement en annexe.

Le Conseil a signalé qu'il est nécessaire qu'Ottawa reconnaisse et respecte les domaines de compétence provinciale lorsqu'il s'agit de formuler et de mettre en oeuvre des programmes énergétiques. Il s'est dit préoccupé des chevauchements, du manque de consultation fédérale en ce qui concerne ces programmes, du gaspillage de ressources et de la confusion qui se crée dans l'esprit du public. Il presse le gouvernement fédéral de faire le nécessaire pour que les provinces soient consultées comme il se doit avant d'adopter de nouveaux programmes énergétiques.

III. AUTRES QUESTIONS

Le Conseil a discuté de la nécessité d'établir des mécanismes supplémentaires pour assurer la coordination et l'élaboration des politiques énergétiques fédérales et provinciales (

dans leurs secteurs de compétence respectifs. Il a été décidé que le président du Conseil s'entretiendrait avec le ministre d'Énergie, Mines et Ressources Canada pour examiner diverses propositions, y compris l'opportunité d'une conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Énergie.

L'honorable Yves Duhaime, ministre de l'Énergie et des Ressources du Québec, a été nommé à la présidence du CMPE pour l'année qui commence. Il a été convenu que la prochaine réunion du Conseil aurait lieu au Québec une semaine avant la conférence des ministres des Mines, les dates exactes devant être fixées ultérieurement.

A:

L'honorable Marc Lalonde,
ministre d'Energie, Mines et
Ressources Canada
Ottawa, Canada

DE:

L'honorable R.H. McClelland
Ministre de l'Energie, des Mines
et des Ressources pétrolières
Victoria (Colombie-Britannique)

Projet

En ma qualité de président intérimaire du Conseil des ministres provinciaux de l'Energie, qui s'est réuni à Victoria le 21 octobre, j'ai été prié par mes collègues de vous faire part de la vive inquiétude que nous inspire l'avant-projet de loi sur la sécurité énergétique.

Les ministres provinciaux de l'Energie demandent que le dépôt de l'avant-projet de loi soit retardé jusqu'à ce que des modifications pertinentes soient arrêtées. Mes collègues et moi avons donné aux représentants du Comité consultatif interprovincial sur l'Energie (CCIE) l'instruction de nous présenter, dans les plus brefs délais, un rapport des conséquences pour les provinces. Dès que j'aurai ce document en main, je communiquerai avec vous pour fixer une rencontre en décembre qui nous permettra, vous, mes collègues et moi, de discuter de la question.

MEMBRES DU CONSEIL DES
MINISTRES PROVINCIAUX DE L'ENERGIE

Colombie-Britannique	Hon. R.H. McClelland, Président intérimaire
Québec	M. Y.L. Duhaime, Président
Ontario	Hon. R. Welch
Nouvelle-Ecosse	Hon. R. Barkhouse
Nouveau-Brunswick	Hon. F.G. Dubé
Manitoba	Hon. D. Craik
Ile-du-Prince-Edouard	Hon. B. Clark
Saskatchewan	Hon. E. Cowley
Alberta	Hon. M. Leitch
Terre-Neuve	Hon. N. Windsor

DOCUMENT: 860-106/009

MEETING OF THE
COUNCIL OF PROVINCIAL ENERGY MINISTERS

REUNION DU
CONSEIL DES MINISTRES PROVINCIAUX DE L'ENERGIE

October 21, 1981

le 21 octobre 1981

Victoria, British Columbia/
Victoria (Colombie-Britannique)

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 860-106/006 "	Conference Conférence	Press Communiqué Communiqué de presse



16438

